叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳：



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 山泉及其他诗歌(the Mountain Spring, And Other Poems) 000001

2. 山泉及其他诗歌(the Mountain Spring, And Other Poems) 000002

3. 山泉及其他诗歌(the Mountain Spring, And Other Poems) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

山泉及其他诗歌(The Mountain Spring, and Other Poems) 第1/3页

[ðə; ði]	['maʊntən]	[sprɪŋ]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['poʊəmz]
The	**Mountain**	**Spring**	**and**	**Other**	**Poems**
这	山	春天	和	其他	诗歌

山泉及其他诗歌

[baɪ]
BY
经过

经过

['næni]	[ɑː(r)]	.	[glɑːs]
NANNIE	**R**	**.**	**GLASS**
保姆	拉	.	玻璃

南妮·R·格拉斯

['bɒstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

['ʃɜːrmən]	,	[frentʃ]	&	COMPANY1913
SHERMAN	**,**	**FRENCH**	**&**	**COMPANY1913**
谢尔曼	,	法语	&	COMPANY1913

谢尔曼、弗伦奇公司 1913

[tuː; tə]	[ðə; ði]	['meməri]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	['peərənts]	,	[huː]	[kept]	[ðeə(r)]	['ɔːltə(r)]	['faɪərz]	['bɜːnɪŋ]	,
TO	**THE**	**MEMORY**	**OF**	**HER**	**PARENTS**	**,**	**WHO**	**KEPT**	**THEIR**	**ALTAR**	**FIRES**	**BURNING**	**,**
到	这	记忆	的	她	父母	,	WHO	保留	他们的	坛	火灾	燃烧	,

谨以此文纪念她那始终让祭坛之火长燃不灭的父母。

[ðə; ði]	['ɔːθə(r)]	[ə'fekʃənətli]	['dedikeit, 'dedikit, -keit]	[ðɪs]	['lɪt(ə)l]	[bʊk]
THE	**AUTHOR**	**AFFECTIONATELY**	**DEDICATES**	**THIS**	**LITTLE**	**BOOK**
这	作者	亲切地	奉献	这	小的	书

作者深情地将这本小书献给……

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði]	['maʊntən]	[sprɪŋ]
THE	**MOUNTAIN**	**SPRING**
这	山	春天

山泉

[gəʊ]	['wɒndə(r)]
GO	**WANDER**
去	漫步

去漫游

[lʌv]
LOVE
爱

爱

[ðə; ði] ['lɪliz]
THE LILIES
这 百合花

百合花

[tel] ['piːtə(r)]
TELL PETER
告诉 彼得

告诉彼得

[ðə; ði] [sliːt]
THE SLEET
这 霰

雨夹雪

['ɑːnsə(r)d]
ANSWERED
回答

已回答

[ə'ləʊn]
ALONE
独自的

独自的

[nəʊ] ['ʌðə(r)]
NO OTHER
不 其他

没有其他

[welθ]
WEALTH
财富

财富

[ðə; ði] ['kæptɪvz]
THE CAPTIVES
这 俘虏

俘虏们

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɔːtə(r)]
THE LIVING WATER
这 活的 水

活水

['dʒiːzəs] [ˌintə'siːd]
JESUS INTERCEDES
耶稣 代求

耶稣代求

[iːvz] ['flaʊəz]
EVE'S FLOWERS
夏娃的 花朵

夏娃之花

[kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː]
COME UNTO ME
来 到 我

到我这里来

[nəʊ'vembə(r)]
NOVEMBER
十一月

十一月

[ðə; ði] ['trævələz]
THE TRAVELERS
这 旅行者

旅行者

['deɪbreɪk]
DAYBREAK
拂晓

拂晓

[gɒn]
GONE
已消失

已消失

[ə'weɪk] !
AWAKE !
醒 !

醒!

" [ə'baɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es]
" ABIDE WITH US
" 遵守 和 我们

与我们同住

" [əʊ] ['beθlɪhem] !
" O BETHLEHEM !
" 哦 伯利恒 !

"哦，伯利恒!

[rɪŋ] [ðə; ði] [belz]
RING THE BELLS
戒指 这 铃铛

敲响钟声

[ðə; ði] ['dezət] [sprɪŋ]
THE DESERT SPRING
这 沙漠 春天

沙漠之泉

[mj'uːsɪŋz]
MUSINGS
沉思

沉思

-
BARTIMÆUS
-

巴蒂梅乌斯

ZACCHÆUS
撒该

撒该

['eɪprəl]
APRIL
四月

四月

['beθlɪhem]
BETHLEHEM
伯利恒

伯利恒

['neɪtʃərz] ['les(ə)n]
NATURE'S LESSON
自然的 课

大自然的教训

[ðə; ði] ['maɪgrət(ə)ri] [swɒnz]
THE MIGRATORY SWANS
这 迁徙的 天鹅

迁徙的天鹅

['ministə] ['wɪmɪn]
MINISTERING WOMEN
服侍 女性

服侍妇女

[ðæt] ['dʒuːɪʃ] [læd]
THAT JEWISH LAD
那 犹太人 小伙子

那个犹太小伙子

[ɪn] [sɪn'serəti]
IN SINCERITY
在 诚意

真诚地

['ðer] ['kʌmɪŋ] !
THEY'RE COMING !
它们是 未来 !

他们来了!

[ðə; ði] ['maʊntən] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz]
THE MOUNTAIN SPRING AND OTHER POEMS
这 山 春天 和 其他 诗歌

山泉及其他诗歌

[ðə; ði] ['maʊntən] [sprɪŋ]
THE MOUNTAIN SPRING
这 山 春天

山泉

[ænd; ənd] [let] [hɪm] [ðæt] [ɪz] [ə'θɜːst] [kʌm] .
And let him that is athirst come .
和 让 他 那 是 口渴 来 .

让口渴的人都来喝。

[ænd; ənd] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wɪl] , [let] [hɪm] [teɪk] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] ['friːli] . — [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : - .
And whosoever will , let him take the water of life freely . — Revelation 22 : 17 .
和 无论谁 将要 , 让 他 拿 这 水 的 生活 自由 . — 启示 - : - .

凡愿意的，都可以白白取生命的水喝。——启示录 22:17

[ai] ['wɔndə] [daʊn] [ə; eɪ] ['maʊntən] [rəʊd] ,
I wandered down a mountain road ,
我 漫步 向下 一个 山 路 ,

我沿着山路漫步，

[pɑːst] ['flaʊə(r)] [ænd; ənd] [rɒk] [ænd; ənd] ['laɪkən] [greɪ] ,
Past flower and rock and lichen gray ,
过去的 花 和 岩石 和 地衣 灰色的 ,

过去的花朵、岩石和地衣，一片灰蒙蒙的。

[ə'ləʊn] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [gɒd]
Alone with nature and her God
独自的 和 自然 和 她 上帝

她独自一人与自然和她的神同在

[ə'pɒn] [ə; eɪ] ['flɪtɪŋ] ['sʌmə(r)] [deɪ] .
Upon a flitting summer day .
之上 一个 飞掠 夏天 天 .

在一个转瞬即逝的夏日。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] ['skɜːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ]
The forest skirted to the edge
这 森林 裙摆 到 这 边缘

森林一直延伸到边缘。

[ɒv; əv] ['keɪpɒn; 'keɪpən] ['rɪvə(r)] , ['hæmpʃərz] [dʒem] ,
Of Capon river , Hampshire's gem ,
的 阉鸡 河 , 汉普郡的 宝石 ,

卡彭河，汉普郡的明珠，

[wɪtʃ] , ['beɪðɪŋ] ['meni] [ə; eɪ] ['prɪmrəʊz] [ledʒ] ,
Which , bathing many a primrose ledge ,
哪个 , 洗澡 许多 一个 报春花 壁架 ,

其中，沐浴着许多报春花盛开的岩架，

[ɒft] ['spɑːkl] [laɪk] [ə; eɪ] ['daɪədem] .
Oft sparkled like a diadem .
经常 闪闪发光 喜欢 一个 冠冕 .

常常像皇冠一样闪闪发光。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə; eɪ] ['sɪlvəri] [sprɪŋ] [ai] [spaɪd] ,
At length a silvery spring I spied ,
在 长度 一个 银色 春天 我 间谍 ,

最后，我发现了一处银色的泉眼。

['gɜːg(ə)lɪŋ] [θruː] [mɒs] [ænd; ənd] [fɜːn] [ə'lɒŋ] ,
Gurgling through moss and fern along ,
淙淙 通过 苔藓 和 蕨类 沿着 ,

潺潺水声穿过苔藓和蕨类植物，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [bles] [wɪð] ['kuːlɪŋ] [taɪd]
Waiting to bless with cooling tide
等待 到 保佑 和 冷却 潮

等待凉爽潮水的祝福

[ɔːl] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['glædən] [baɪ] [ɪts] [sɒŋ] .
All who were gladdened by its song .
全部 WHO 是 高兴 经过 它是 歌曲 .

所有人都被它的歌声所感染。

[əʊ] , [huː] [wʊd] [pɑːs] [wɪð] [θəːst] [lɪp]
Oh , who would pass with thirsting lip
哦 , WHO 会 经过 和 口渴 唇

哦，谁会带着干渴的嘴唇经过呢?

[ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [braʊ] , [ðɪs] ['lɪmpɪd] [weɪv] ?
And burning brow , this limpid wave ?
和 燃烧 眉头 , 这 清澈的 海浪 ?

还有灼热的眉毛，这清澈的波浪?

[huː] [wʊd] [nɒt] [pɔːz] [wɪð] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [sɪp] ?
Who would not pause with joy and sip ?
WHO 会 不是 暂停 和 喜悦 和 啜饮 ?

谁会不驻足欣赏，品尝这美味呢?

[ɪts] ['krɪst(ə)l] [depθs] [huː] [wʊd] [nɒt] [kreɪv] ?
Its crystal depths who would not crave ?
它是 水晶 深度 WHO 会 不是 渴望 ?

谁不渴望它那水晶般深邃的质地呢?

[ðɪs] ['kwɪəri] [wəʊk] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪ'ðɪn] —
This query woke a voice within —
这 询问 觉醒 一个 嗓音 之内 —

这个问题唤醒了我内心深处的声音——

[waɪ] [slaɪt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [gɑːdz] [greɪt] [lʌv] ,
Why slight the spring of God's great love ,
为什么 轻微 这 春天 的 神的 伟大的 爱 ,

为何轻视上帝伟大之爱的源泉?

[ðæt] [faʊnt] [ðæt] [klɛnsɪθ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [sɪn] ,
That fount that cleanseth from all sin ,
那 喷泉 那 清洁 从 全部 罪 ,

那洗净一切罪孽的泉源,

['aʊə(r)] ['pɜːtʃəs] [peɪd] [baɪ] [kraɪst] [ə'bʌv] ?
Our purchase paid by Christ above ?
我们的 购买 有薪酬的 经过 基督 多于 ?

我们这笔钱是由基督在上支付的吗?

[huː'evə(r)] [wɪl] [meɪ] [drɪŋk] !
Whoever will may drink !
谁 将要 可能 喝 !

想喝的都可以喝!

[əʊ] , [waɪ] ,
Oh , why ,
哦 , 为什么 ,

哦,为什么?

[wɔːn] ['tɔilə] [ɪn] [ðɪs] ['ɜːθli] [straɪf] ,
Worn toilers in this earthly strife ,
磨损 辛勤劳作者 在 这 尘世的 冲突 ,

在这尘世纷争中疲惫不堪的劳动者们,

[rɪ'dʒekt][ə; eɪ]['mænʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Reject a mansion in the sky ,
拒绝 一个 大厦 在 这 天空 ,

拒绝空中楼阁,

[rɪ'dʒekt] ['hɛvənz] [blɪs] [ænd; ənd] ['endləs] [laɪf] ?
Reject heaven's bliss and endless life ?
拒绝 天 极乐 和 无尽的 生活 ?

拒绝天堂的极乐和永生?

[gəʊ] ['wɒndə(r)]
GO WANDER
去 漫步

去漫游

[gəʊ] , ['wɒndə(r)] , ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,
Go , wander , little book ,
去 , 漫步 , 小的 书 ,

去吧,四处游荡吧,小书。

[nɔː(r)] [let] [ðaɪ] [wɑːndrɪŋ] [siːs] ;
Nor let thy wand'ring cease ;
也不 让 你的 魔杖戒指 停止 ;

不要停止你的漂泊;

[meɪ] [ɔːl] [huː] [ɒn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] [lʊk]
May all who on these pages look
可能 全部 WHO 在 这些 页面 看

愿所有浏览这些页面的人

[frɒm; frəm][sɪn][faɪnd] [swiːt] [rɪ'liːs] ,
From sin find sweet release ,
从 罪 寻找 甜的 发布 ,

从罪恶中找到甜蜜的解脱，

[θruː] [kraɪst] , [gɑːdz]['həʊli][sʌn] ,
Through Christ , God's holy son ,
通过 基督 , 神的 圣 儿子 ,

藉着基督，上帝的圣子，

[huː] [left][hɪz; ɪz] [θrəʊn] [ɪn]['hev(ə)n]
Who left his throne in heaven
WHO 左边 他的 王座 在 天堂

谁离开了他在天上的宝座?

[ænd; ənd] [iːn] [dɛθs] ['æŋgwɪʃ] [dɪd][nɒt] [ʃʌn]
And e'en death's anguish did not shun
和 e'en 死亡人数 痛苦 做过 不是 回避

就连死亡的痛苦也未能逃避

[ðæt] [wiː; wi] [mait] [biː; bi] [fə'givn] .
That we might be forgiven .
那 我们 可能 是 已原谅 .

或许我们能得到原谅。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd]['aʊə(r)] [θɔːts] [ænd; ənd] [diːdz]
How should our thoughts and deeds
如何 应该 我们的 想法 和 契约

我们的思想和行为应该如何?

[ɪg'zɔːlt] [ðɪs] ['maɪti] [frend] ,
Exalt this mighty friend ,
崇高 这 强大的 朋友 ,

颂扬这位伟大的朋友，

[huː] [daɪd] , [jet] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [ˌintə'siːd]
Who died , yet lives and intercedes
WHO 死亡 , 然而 生活 和 代求

谁已逝去，却依然活着并为人代祷

[ænd; ənd] [lʌvz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][end] !
And loves us to the end !
和 爱 我们 到 这 结尾 !

并且爱我们直到永远!

[lʌv]
LOVE
爱

爱

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] [greɪs] [ɑː(r); ə(r)][jiː; ji] [seɪvd] [θruː] [feɪθ] ; [ænd; ənd] [ðæt] [nɒt][ɒv; əv] [jɔː'selvz] ;
For by grace are ye saved through faith ; and that not of yourselves ;
为了 经过 优雅 是 是的 已保存 通过 信仰 ; 和 那 不是 的 你们自己 ;

你们得救是本乎恩，也因着信；这并不是出于自己；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][gɒd] . — [ɪ'fiːʒənz] [ˌtuː'tuː] : [eit] .
it is the gift of God . — Ephesians 2 : 8 .
它 是 这 礼物 的 上帝 . — 以弗所书 2 : 8 .

这是上帝的恩赐。——以弗所书 2:8

[kraɪst] [mait] [hæv; həv] [kɔːld] [ðə; ði]['eɪndʒəls] [daʊn]
Christ might have called the angels down
基督 可能 有 称为 这 天使 向下

基督或许曾召唤天使降临。

[tuː; tə]	[beə(r)]	[hɪm]	[seɪf]	[ə'bʌv]	,
To	**bear**	**him**	**safe**	**above**	**,**
到	熊	他	安全的	多于	,

为了让他安全地升入天堂，

[tuː; tə]	[ʃiːld]	[hɪz; ɪz]	[braʊ]	[frɒm; frəm]	['sɔːroʊz]	[kraʊn]	,
To	**shield**	**his**	**brow**	**from**	**sorrow's**	**crown**	**,**
到	盾	他的	眉头	从	悲伤的	王冠	,

为了遮挡悲伤的冠冕，

[frɒm; frəm]	[dɛθs]	[kəʊld]	[blaɪt]	,	[ænd; ənd]	['bɪtə(r)]	[fraʊn]	,
From	**death's**	**cold**	**blight**	**,**	**and**	**bitter**	**frown**	**,**
从	死亡人数	寒冷的	枯萎病	,	和	苦的	皱眉	,

从死亡的冰冷凋零和苦涩愁容中，

[hæd; həd]	[ˌaɪ 'tiː]	[nɒt]	[biːn]	[fɔː(r); fə(r)]	[lʌv]	.
Had	**it**	**not**	**been**	**for**	**love**	**.**
有	它	不是	到过	为了	爱	.

若非因为爱情。

['aʊə(r)]	['glɔːriəs]	[kɪŋ]	,	['aʊə(r)]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[piːs]	,
Our	**glorious**	**King**	**,**	**our**	**Prince**	**of**	**Peace**	**,**
我们的	辉煌	国王	,	我们的	王子	的	和平	,

我们荣耀的君王，我们的和平之君，

[hæz; həz]	[left]	[hɪz; ɪz]	[θrəʊn]	[ə'bʌv]
Has	**left**	**his**	**throne**	**above**
有	左边	他的	王座	多于

他已离开王座。

[tuː; tə]	[gɪv]	['aʊə(r)]	[səʊlz]	[frɒm; frəm]	[sɪn]	[rɪ'liːs]	,
To	**give**	**our**	**souls**	**from**	**sin**	**release**	**,**
到	给	我们的	灵魂	从	罪	发布	,

为了使我们的灵魂从罪恶中解脱出来，

[tuː; tə]	[meɪk]	['aʊə(r)]	[peɪn]	[ænd; ənd]	['æŋgwɪʃ]	[siːs]	,
To	**make**	**our**	**pain**	**and**	**anguish**	**cease**	**,**
到	制作	我们的	疼痛	和	痛苦	停止	,

为了使我们的痛苦和悲伤停止，

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ɒv; əv]	[lʌv]	.
And	**all**	**because**	**of**	**love**	**.**
和	全部	因为	的	爱	.

这一切都源于爱。

[baɪ]	[feɪθ]	[ɪn]	[hɪm]	,	[wiː; wi]	[ɔːl]	[meɪ]	[siː]
By	**faith**	**in**	**him**	**,**	**we**	**all**	**may**	**see**
经过	信仰	在	他	,	我们	全部	可能	看

因着对他的信心，我们都能看见

[ɪn]	[relmz]	[ɒv; əv]	[lait]	[ə'bʌv]	,
In	**realms**	**of**	**light**	**above**	**,**
在	领域	的	光	多于	,

在上方光明的领域中，

[θruː]	[striːmz]	[ɒv; əv]	[blʌd]	[ɒn]	['kælvəri]	,
Through	**streams**	**of**	**blood**	**on**	**Calvary**	**,**
通过	溪流	的	血	在	加略山	,

在髑髅地血流成河中，

[ə; eɪ]	['dʒɔɪfl]	[ˌɪmɔː'tæləti]	;	—
A	**joyful**	**immortality**	**;**	**—**
一个	快乐	不朽	；	—

一种快乐的永生；——

[ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [praɪs] [wɒz; wəz] [lʌv] .
The purchase price was love .
这 购买 价格 曾是 爱 .

购买的代价是爱。

[ðə; ði] ['lɪliz]
THE LILIES
这 百合花

百合花

[kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['lɪliz] . — [luːk] [ˌtuː'tuː] : - .
Consider the lilies . — Luke 2 : 27 .
考虑 这 百合花 . — 卢克 2 : - .

想想百合花吧。——路加福音 2:27

['embləmz] [ɒv; əv] [kraɪst] ['aʊə(r)] [lɔːd] ,
Emblems of Christ our Lord ,
徽章 的 基督 我们的 主 ,

基督我主的象征物

['rəʊzɪz] [ænd; ənd] ['lɪliz] [feə(r)] ,
Roses and lilies fair ,
玫瑰 和 百合花 公平的 ,

玫瑰和百合花盛开，

[ðiːz] ['flaʊəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːd] ,
These flowers in His word ,
这些 花朵 在 他的 单词 ,

这些花，出自祂的话语，

[hɪz; ɪz] ['glɔːri] [siːm] [tuː; tə] [ʃeə(r)] .
His glory seem to share .
他的 荣耀 似乎 到 分享 .

他的荣耀似乎与他人共享。

[ðə; ði] ['lɪliz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] ,
The lilies of the field ,
这 百合花 的 这 场地 ,

野百合花，

[swiːt] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] ,
Sweet teachers of the soul ,
甜的 教师 的 这 灵魂 ,

心灵的温柔导师们，

[wɪtʃ] [wɪl] [ðeə(r)] ['lesnz] [jiːld]
Which will their lessons yield
哪个 将要 他们的 课程 屈服

他们的教训会带来什么？

[lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [rəʊl] ,
Long as the seasons roll ,
长的 作为 这 季节 卷 ,

只要四季更迭，

[ðeɪ] ['naɪðə(r)] [tɔɪl] [nɔː(r)] [spɪn] ,
They neither toil nor spin ,
他们 两者都不 辛劳 也不 旋转 ,

他们既不劳作也不纺纱。

[ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [keə(r)] ,
Exist without a care ,
存在 没有 一个 关心 ,

无忧无虑地生活，

[ænd; ənd] [jet] [nəʊ] ['ɜːθli] [kɪŋ] [kæn; kən] [wɪn]
And yet no earthly king can win
和 然而 不 尘世的 国王 能 赢

然而，世间任何君王都无法获胜。

[ə; eɪ] [gɑːb] [səʊ] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [reə(r)] .
A garb so chaste and rare .
一个 外衣 所以 贞洁 和 稀有的 .

如此纯洁而罕见的服饰。

['frəʊz(ə)n] , [ðeɪ] [bɜːst] [tuː; tə] [laɪf] ,
Frozen , they burst to life ,
冷冻 , 他们 爆裂 到 生活 ,

它们原本被冰封，突然间又复活了。

[tuː; tə] ['neɪtʃərz] ['mɪnstrəlsi] —
To nature's minstrelsy —
到 自然的 吟游诗人 —

致大自然的吟游诗人——

[ə; eɪ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [taɪp]
A resurrection type
一个 复活 类型

复活类型

[ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] .
Of immortality .
的 不朽 .

关于永生。

[tel] ['piːtə(r)]
TELL PETER
告诉 彼得

告诉彼得

[ænd; ənd] ['saɪmən] ['piːtə(r)] [stʊd] [ænd; ənd] [wɔːm] [hɪm'self] . — [dʒɒn] - : - .
And Simon Peter stood and warmed himself . — John 18 : 25 .
和 西蒙 彼得 站立 和 温暖 他自己 . — 约翰 - : - .

西门彼得站着烤火。——约翰福音 18:25

['piːtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['aʊtwəd] [kəʊld]
Peter , it was not outward cold
彼得 , 它 曾是 不是 向外 寒冷的

彼得，外面并不冷。

[bʌt; bət] ['ɪnwəd] [tʃɪl] [ðaɪ] ['bʊzəm] [frəʊz] ,
But inward chill thy bosom froze ,
但 向内 寒意 你的 怀 冻住了 ,

但你的内心却冰冷僵住了，

[meɪd] [ðiː] [dɪ'naɪ] [wɪð] ['fɔːlshʊd] [bəʊld]
Made thee deny with falsehood bold
制成 你 否定 和 谬误 大胆的

使你用谎言大胆否认

[ðaɪ] [lɔːd] [ænd; ənd] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .
Thy Lord and Master to his foes .
你的 主 和 掌握 到 他的 敌人 .

你的主宰，你的主人，他的敌人如此称呼你。

[wen] [wiː; wi] [faɪnd] [tʃɪə(r)] [æt; ət] ['seɪtənz] ['faɪərz]
When we find cheer at Satan's fires
什么时候 我们 寻找 欢呼 在 撒旦的 火灾

当我们在撒旦的烈火中找到喜乐时

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə] [wɜːk] [ˌjuː ˈes] [hɑːm] ,
The world is there to work us harm ,
这 世界 是 那里 到 工作 我们 伤害 ,

这个世界处处都在伤害我们，

[tuː; tə]['ded(ə)n] [ɔːl]['aʊə(r)][pjʊə(r)] [dɪ'zaɪr]
To deaden all our pure desires
到 缓和 全部 我们的 纯的 欲望

扼杀我们所有纯粹的欲望

[wɪð] [ɪts] [dɪ'siːtf(ə)l] [lʊə(r)][ænd; ənd] [tʃɑːm] .
With its deceitful lure and charm .
和 它是 欺骗性的 饵 和 魅力 .

它具有欺骗性的诱惑和魅力。

['piːtə(r)] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ˌtʃæntɪ'klɪə(r)]
Peter , the voice of chanticleer
彼得 , 这 嗓音 的 公鸡

彼得，公鸡的配音演员

[fʊl'fɪld] [wɒt] [kraɪst] [hæd; həd] ['prɔfɪˌsaɪd] ;
Fulfilled what Christ had prophesied ;
已完成 什么 基督 有 预言 ;

应验了基督的预言；

[ænd; ənd][əʊ] , [ðæt] ['pɪtiɪŋ] [lʊk] [sɪn'sɪə(r)]
And oh , that pitying look sincere
和 哦 , 那 怜悯 看 真诚

哦，那怜悯的眼神真挚而动人。

[frɒm; frəm][hɪm] [huːm] [ðaʊ] [hædst][dʒʌst] [dɪ'naɪd] !
From him whom thou hadst just denied !
从 他 谁 你 哈斯特 只是 否认 !

你刚才还否认了他！

[ðaɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] [ˌpenɪ'tenʃl] [griːf] !
Thy burst of penitential grief !
你的 爆裂 的 忏悔 悲伤 !

你那忏悔的悲痛爆发了！

['hev(ə)n] [ðəʊz] [tɪəz] [dɪd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][send] .
Heaven those tears did surely send .
天堂 那些 眼泪 做过 一定 发送 .

那些眼泪的确将天堂送来了。

[tɪəz] [gɪv] [ðə; ði] ['bəːdnd] [hɑːt] [rɪ'liːf] ;
Tears give the burdened heart relief ;
眼泪 给 这 负担 心 宽慰 ;

眼泪能抚慰饱受折磨的心灵；

[draɪ] ['æŋgwɪʃ] [meɪ] [ɪts]['tendrəlz][rend] .
Dry anguish may its tendrils rend .
干燥 痛苦 可能 它是 卷须 撕裂 .

干涸的痛苦或许会撕裂它的触须。

[sɪn] [suːn] [wɪl] ['kruːsɪfaɪ]['aʊə(r)] [lɔːd] ,
Sin soon will crucify our Lord ,
罪 很快 将要 钉死 我们的 主 ,

罪恶很快就会将我们的主钉在十字架上。

[ðaɪ] [sɪn] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [wɜːrldz] [bɪ'saɪd] .
Thy sin , and all the world's beside .
你的 罪 , 和 全部 这 世界的 旁 .

你的罪孽，以及世间一切罪孽。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wɜːd] ,
He gave himself , the Living Word ,
他 给予 他自己 , 这 活的 单词 ,

他将自己，也就是活道，献给了自己。

['aʊə(r)] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [gɑːdz] [rɒθ] [tuː; tə] [haɪd] .
Our shelter from God's wrath to hide .
我们的 庇护所 从 神的 愤怒 到 隐藏 .

我们躲避上帝愤怒的庇护所。

[hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] ['serəfs] [penz] [tuː; tə] [raɪt]
Had all the seraphs pens to write
有 全部 这 炽天使 钢笔 到 写

拥有所有天使的笔来书写

[sʌtʃ] [lʌv] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['baʊndləs] [skaɪ] ,
Such love upon the boundless sky ,
这样的 爱 之上 这 无边无际 天空 ,

如此的爱，洒满无垠的天空。

[æn'dʒelɪk] [p'aʊəz] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'daɪt]
Angelic powers could not indite
天使般的 权力 可以 不是 书写

天使的力量也无法写出

[ɪts] ['greɪtnəs] [waɪl] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [flai] .
Its greatness while the ages fly .
它是 伟大 尽管 这 年龄 飞 .

它的伟大，岁月却在流逝中永存。

[ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɪz] ['heisən] .
The hour is hastening .
这 小时 是 加速 .

时间飞逝。

[gɒd] [hæz; həz] ['wɪld]
God has willed
上帝 有 意志

上帝的旨意

[ðæt] [kraɪst] [ʃʊd; ʃəd] [θruː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'kriː]
That Christ should through his own decree
那 基督 应该 通过 他的 自己的 法令

基督应当通过他自己的旨意

[ə'bɒlɪʃ] [deθ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [fʊl'fɪld]
Abolish death and have fulfilled
取消 死亡 和 有 已完成

废除死亡，并已实现。

['aʊə(r)] [blʌd] - [bɔːt] [ˌɪmɔː'tæləti] .
Our blood - bought immortality .
我们的 血 - 买 不朽 .

我们用鲜血换来了永生。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [tuːm] [hiː; hi] [rent] ,
And when the awful tomb he rent ,
和 什么时候 这 可怕 墓 他 租 ,

当他撕裂那可怕的坟墓时，

[wen] [friːd] [frɒm; frəm] ['evri] ['ɜːθli] [θrɔːl] ,
When freed from every earthly thrall ,
什么时候 自由 从 每一个 尘世的 奴隶 ,

当摆脱一切尘世束缚时，

" [tel] ['piːtə(r)] " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [sent] ;
" Tell Peter " was the message sent ;
" 告诉 彼得 " 曾是 这 信息 发送 ;

发出的信息是："告诉彼得。"

" [tel] ['piːtə(r)] " — - [tɪz] ['lʌvz] ['tendə(r)] [kɔːl] .
" Tell Peter " — ' tis love's tender call .
" 告诉 彼得 " — - 的 爱的 投标 称呼 .

"告诉彼得"——这是爱的温柔呼唤。

['piːtə(r)][wɒz; wəz]['mɑːtə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪθ] ;
Peter was martyr to his faith ;
彼得 曾是 烈士 到 他的 信仰 ;

彼得为信仰殉道；

[hɪz; ɪz] [rɒk] , [gɑːdz] [sʌn] [huːm] [hiː; hi] [dɪ'naɪd] ;
His rock , God's son whom he denied ;
他的 岩石 , 神的 儿子 谁 他 否认 ;

他所信奉的磐石，他所否认的上帝之子；

[ðɪs] [feɪθ] [ðə; ði] [kiː] [ðæt] [ˌʌn'lɒks] [deθ]
This faith the key that unlocks death
这 信仰 这 钥匙 那 解锁 死亡

这种信仰是开启死亡之门的钥匙。

[tuː; tə] [relmz] [weə(r)] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [piːs] [ə'baɪd] .
To realms where joy and peace abide .
到 领域 在哪里 喜悦 和 和平 遵守 .

前往充满喜乐与和平的国度。

" [tel] ['piːtə(r)] !
" Tell Peter !
" 告诉 彼得 !

告诉彼得！

" ['hʌni] [drɒps] [ɒv; əv] [lʌv] ,
" Honey drops of love ,
" 蜂蜜 滴 的 爱 ,

"如蜜般甜蜜的爱意，

[ə'weɪkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kwaiəz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] !
Awaking all the choirs of heaven !
觉醒 全部 这 合唱团 的 天堂 !

唤醒天庭所有的合唱团！

" [tel] ['piːtə(r)] " — ['eɪndʒəls][frɒm; frəm] [ə'bʌv]
" Tell Peter " — angels from above
" 告诉 彼得 " — 天使 从 多于

"告诉彼得"——来自天上的天使

[ʃaʊt] , " [hɪə(r)] , [əʊ] [ɜːθ] , [ænd; ənd][biː; bi] [fə'givn] !
Shout , " Hear , O earth , and be forgiven !
喊 , " 听到 , 哦 地球 , 和 是 已原谅 !

大声喊道："大地啊，听着，你会得到宽恕的！"

" [ðə; ði] [sliːt]
" THE SLEET
" 这 霰

"雨夹雪

['riːgl] [ðə; ði] [ɜːθ] [siːm] [wɪð] ['daɪəməndz] [tə'deɪ] ,
Regal the earth seems with diamonds today ,
尊贵 这 地球 似乎 和 钻石 今天 ,

今天，地球仿佛因钻石而显得尊贵无比。

[dʒɛm] [ɔːl]['neɪtʃə(r)][ɪn] ['bleɪzɪŋ] [ə'reɪ] ;
Gemming all nature in blazing array ;
宝石 全部 自然 在 炽烈 大批 ;

将自然界的一切都装点得璀璨夺目；

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][mɔː(r)]['feəri] - [laɪk]['nevə(r)][kʊd; kəd][biː; bi]
A picture more fairy - like never could be
一个 图片 更多的 仙女 - 喜欢 绝不 可以 是

再也找不到比这更如梦似幻的画面了。

[ðæn; ðən] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['aɪsɪk(ə)l] ['fɪlɪgriː] .
Than this wonderful icicle filigree .
比 这 精彩的 冰柱 丝细工 .

比这精美的冰柱花纹还要漂亮。

[ə; eɪ] ['krɪstəlaɪzd] [wɜːld] !
A crystallized world !
一个 结晶 世界 ！

一个晶莹剔透的世界！

[wɒt] [ə; eɪ] ['mɑːvələs] [saɪt] ,
What a marvelous sight ,
什么 一个 奇妙 视线 ，

多么奇妙的景象！

['gɔːdʒəs] [ænd; ənd][grænd][ɪn][ðə; ði] [mɑːtʃ] ['sʌnlaɪt] !
Gorgeous and grand in the March sunlight !
华丽的 和 盛大 在 这 行进 阳光 ！

三月的阳光下，景色美极了！

[ðə; ði][frɒst] - [kɪŋ] [mə'dʒɪʃn] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['ʃaʊərz]
The frost - king magician has changed the spring showers
这 霜 - 国王 魔术师 有 已更改 这 春天 淋浴

冰霜之王魔法师改变了春雨。

[tuː; tə]['tɜːrkwɑːz][ænd; ənd]['təʊpæz][ænd; ənd]['sæfaɪə(r)] ['baʊəz] .
To turquois and topaz and sapphire bowers .
到 绿松石 和 黄玉 和 蓝宝石 鲍尔斯 .

前往绿松石、黄玉和蓝宝石的凉亭。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['les(ə)n][wiː; wi] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sliːt] ,
And what is the lesson we learn from the sleet ,
和 什么 是 这 课 我们 学习 从 这 霰 ，

那么，我们从这场雨夹雪中能学到什么教训呢？

[æz; əz] [tɔil] [laɪfs] [rəʊd] [wɪð] ['wiəri] [fiːt] ,
As toiling life's road with wearying feet ,
作为 辛勤劳作 生活的 路 和 令人疲惫 脚 ，

如同用疲惫的双脚在人生的道路上跋涉，

['ʌpwəd] [wiː; wi] [straɪv] , [bʌt; bət] ['feɪlɪŋ] [səʊ] [ɒft]
Upward we strive , but failing so oft
向上 我们 努力 ， 但 失败 所以 经常

我们努力向上，但却常常失败。

[ɪn][ðə; ði] ['strʌglz] [ðæt] [beə(r)][ˌjuː 'es] [ə'raɪt] [ænd; ənd][ə'lɒft] ?
In the struggles that bear us aright and aloft ?
在 这 斗争 那 熊 我们 好的 和 高空 ？

在那些引领我们走向正轨和高处的奋斗中？

- [tɪz] [ðɪs] — [ðæt] [ðə; ði] [hɑːd] [breθ] [ɒv; əv] ['wɪntərz] [tʃɪl] [blɑːst]
' Tis this — that the hard breath of winter's chill blast
- 的 这 — 那 这 难的 气息 的 冬天的 寒意 爆炸

正是这——冬日凛冽寒风的呼啸

[ə'ləʊn] [kæn; kən] [ðɪs] ['mænt(ə)l] [ɒv; əv] ['lʌvlinəs] [kɑːst] ;
Alone can this mantle of loveliness cast ;
独自的 能 这 地幔 的 可爱 投掷 ;

唯有如此，才能披上这美丽的外衣；

[ænd; ənd] [ðʌs] ['aʊə(r)] [ʃɑːp] [wɪndz; waɪndz] [ɒv; əv] ['traɪəl] [meɪ] [pruːv]
And thus our sharp winds of trial may prove
和 因此 我们的 锋利的 风 的 审判 可能 证明

因此，我们所面临的严峻考验或许会证明

['eɪndʒəls] [tuː; tə] [wiːv] [juː 'es] [braɪt] ['gɑːmənts] [ɒv; əv] [lʌv] .
Angels to weave us bright garments of love .
天使 到 编织 我们 明亮的 服装 的 爱 .

天使们将为我们编织爱的华丽衣裳。

['ɑːnsə(r)d]
ANSWERED
回答

已回答

[jiː; ji] [relmz] [ɒv; əv] ['bjuːti] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ,
Ye realms of beauty from afar ,
叶 领域 的 美丽 从 远方 ,

远方的美丽世界，

[wɒt] [spiːk] [jiː; ji] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæd(ə)nd] [səʊl] ?
What speak ye to the saddened soul ?
什么 说话 是的 到 这 悲伤 灵魂 ?

你们对悲伤的灵魂说些什么?

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [stɑː(r)]
What is the message of each star
什么 是 这 信息 的 每个 星星

每颗星星传递的信息是什么?

[æz; əz] ['evə(r)] ['siːsləsli] [jiː; ji] [rəʊl] ?
As ever ceaselessly ye roll ?
作为 曾经 不停地 是的 卷 ?

你们是否一如既往地不停滚动?

[ðʌs] [duː; də] [jiː; ji] ['ɑːnsə(r)] : " [wiː; wi] [dɪ'kleə(r)]
Thus do ye answer : " We declare
因此 做 是的 回答 : " 我们 宣布

你们如此回答："我们声明"

[gɑːdz] ['glɔːri] ; [ænd; ənd] [tuː; tə] [juː; jʊ] - [tɪz] ['gɪv(ə)n]
God's glory ; and to you ' tis given
神的 荣耀 ; 和 到 你 - 的 给定

神的荣耀归于你。

[tuː; tə] [kɑːst] [ɒn] [hɪm] [jɔː(r); jə(r)] ['evri] [keə(r)] ,
To cast on him your every care ,
到 投掷 在 他 你的 每一个 关心 ,

将你所有的忧虑都交托给他，

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæθ] [wuːnd] [ðə; ði] [klɒk] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
For he hath wound the clock of heaven .
为了 他 有 伤口 这 钟 的 天堂 .

因为他已经为天上的时钟上了发条。

" [jiː; ji] ['hɔːri] [hɪlz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lʊkt] [daʊn]
" Ye hoary hills which have looked down
" 叶 苍老 丘陵 哪个 有 看起来 向下

"你们这些俯瞰大地的苍老山峦啊

[ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] [taɪm] ,
On all the centuries of time ,
在 全部 这 几个世纪 的 时间 ,

在漫长的历史长河中，

[hæv; həv] [felt] [ðeə(r)] [tʌtʃ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fraʊn] ,
Have felt their touch without a frown ,
有 毛毡 他们的 触碰 没有 一个 皱眉 ,

感受过他们的抚摸，脸上没有一丝不悦。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] [sə'blaɪm] ,
And with indifference sublime ,
和 和 漠不关心 升华 ,

带着崇高的冷漠，

[wɒt] [wʊd] [jiː; ji] [spiːk] , [ɪf] [ˌʌndə'stʊd] ,
What would ye speak , if understood ,
什么 会 是的 说话 , 如果 理解 ,

如果你们能被理解，你们会说什么？

[ɒv; əv] [laɪf] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [wəu] [ænd; ənd] [il] ?
Of life with all its woes and ills ?
的 生活 和 全部 它是 烦恼 和 疾病 ?

人生中所有的苦难和不幸？

- [tɪz] [ðɪs] : [tuː; tə] [ɔːl] [ðeɪ] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd]
' Tis this : to all they work for good
- 的 这 : 到 全部 他们 工作 为了 好的

就是这样：他们为所有人谋福利。

[huː] [lʌv] [ðə; ði] ['meɪkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪlz] .
Who love the maker of the hills .
WHO 爱 这 制造商 的 这 丘陵 .

谁爱慕造山者。

[ə'ləʊn]
ALONE
独自的

独自的

['dʒenəsɪs] - : - - - .
Genesis 28 : 10 - 22 .
创世纪 - : - - - .

创世记 28:10-22。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] .
The sun had set .
这 太阳 有 放 .

太阳落山了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] ;
He was alone ;
他 曾是 独自的 ;

他独自一人；

[mɪd] ['twaɪlaɪt] ['ʃædəʊz] [hiː; hi] [wʊd] [rest] .
Mid twilight shadows he would rest .
中 暮 阴影 他 会 休息 .

他会在暮色渐浓的阴影中休息。

[hiː; hi] [leɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [stəʊn]
He laid his head upon a stone
他 铺设 他的 头 之上 一个 石头

他将头枕在石头上。

[tuː; tə] [wuː] [swiːt] ['slʌmbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [gest] .
To woo sweet slumber for his guest .
到 哇 甜的 睡眠 为了 他的 客人 .
为了让客人安然入睡。

[pə'hæps] [wɪ'ðɪn] [ðəʊz] ['mɪdnaɪt] ['aʊəz]
Perhaps within those midnight hours
也许 之内 那些 午夜 小时
或许就在午夜时分

[hɪz; ɪz] ['rʌgɪd] [bed] [wɒz; wəz] [kəʊld] [ænd; ənd] [tʃɪl] ,
His rugged bed was cold and chill ,
他的 崎岖 床 曾是 寒冷的 和 寒意 ,
他那张简陋的床又冷又湿。

[bʌt; bət] [ræpt] [ɪn] [driːmlændz] ['mɪstɪk] [p'aʊəz] ,
But wrapped in Dreamland's mystic powers ,
但 包装 在 梦幻乐园 神秘 权力 ,
但在梦境世界的神秘力量的包裹下，

[hiː; hi] [njuː] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] , [felt] [nəʊ] [ɪl] .
He knew no danger , felt no ill .
他 知道 不 危险 , 毛毡 不 患病的 .
他不知危险为何物，也感觉不到任何不适。

[ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [driːmz] [ə'pɪəd] !
A vision in his dreams appeared !
一个 想象 在 他的 梦境 出现 !
他在梦中看到了异象！

['eɪndʒəls] [wɜː(r); wə(r)] ['stepɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ]
Angels were stepping to and fro
天使 是 步进 到 和 弗
天使们来回走动

[ə'pɒn] [ə; eɪ] ['lædə(r)] [wɪtʃ] , ['ʌp'rɪrd] ,
Upon a ladder which , upreared ,
之上 一个 梯子 哪个 , 竖立 ,
沿着梯子向上，

['eɪdɪd] [ðeə(r)] ['mɪnɪstri] [bɪ'ləʊ] .
Aided their ministry below .
协助 他们的 部 以下 .
协助他们的事工如下。

[ænd; ənd] [ðen] [gɒd] [speɪk] [ɪn] [wɜːdz] [wɪtʃ] [sed]
And then God spake in words which said
和 然后 上帝 说 在 字 哪个 说
然后上帝用言语说道：

[wɒt] ['fjuːtʃə(r)] ['eɪdʒɪz] [wʊd] [ʌn'fəʊld] ,
What future ages would unfold ,
什么 未来 年龄 会 展开 ,
未来时代将会如何展开？

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [bed]
The soil on which he made his bed
这 土壤 在 哪个 他 制成 他的 床
他铺床的那片土地

[wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] , [baɪ] ['prɒfəsi] [fɔː'təʊld] .
Was his , by prophecy foretold .
曾是 他的 , 经过 预言 预言 .
根据预言，他是他的。

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [hɜːd] [ðæt] ['həʊli] [vɔɪs]
He further heard that holy voice
他 更远 听到 那 圣 嗓音

他又听到了那神圣的声音。

[prɪ'dɪkt] [ðæt] [θruː] [hɪz; ɪz] [traɪb] [wʊd] [biː; bi]
Predict that through his tribe would be
预测 那 通过 他的 部落 会 是

预测他所在的部落将会……

['blesɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'dʒɔɪs] ,
Blessings in which all should rejoice ,
祝福 在 哪个 全部 应该 麾 ,

人人都应为此欢欣鼓舞的祝福

['blesɪŋz] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ʃʊd; ʃəd] [siː] .
Blessings which all the world should see .
祝福 哪个 全部 这 世界 应该 看 .

世人皆应看到的福祉。

[θruː] ['dʒeɪkəb] [wʊd] [ðə; ði] [gɪft] [biː; bi] ['gɪv(ə)n]
Through Jacob would the gift be given
通过 雅各布 会 这 礼物 是 给定

这份礼物将通过雅各布赐予。

[ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪnfl] [ɜːθ] ;
Of Jesus to this sinful earth ;
的 耶稣 到 这 罪恶的 地球 ;

耶稣来到这罪恶的世界；

[gɒd] ['sɪgnɪfaɪd] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['vɪʒn]
God signified within this vision
上帝 表示 之内 这 想象

在这个异象中，上帝象征着……

[glæd] [njuːz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [rɪ'diː.mərz] [bɜːθ] ;
Glad news of our Redeemer's birth ;
高兴的 消息 的 我们的 救赎者的 出生 ;

救世主诞生的喜讯；

[ðə; ði] [stɑː(r)] [ɒv; əv] ['beθlɪhem] [wʊd] [ʃaɪn] ,
The star of Bethlehem would shine ,
这 星星 的 伯利恒 会 闪耀 ,

伯利恒之星将闪耀光芒，

[ðæt] [stɑː(r)] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [piːs] [ænd; ənd] [lʌv] ,
That star of joy and peace and love ,
那 星星 的 喜悦 和 和平 和 爱 ,

那颗象征喜悦、和平与爱的星辰，

['aʊə(r)] ['bliːdɪŋ] ['sækrɪfaɪs] [dɪ'vaɪn]
Our bleeding sacrifice divine
我们的 出血 牺牲 神圣的

我们神圣的流血牺牲

[tuː; tə] [klenz] ['aʊə(r)] [hɑːts] , ['aʊə(r)] [gɪlt] [rɪ'muːv] .
To cleanse our hearts , our guilt remove .
到 洁净 我们的 心 , 我们的 有罪 消除 .

净化心灵，消除罪疚感。

[ɪf] [feɪθ] [ænd; ənd] [preɪz] [ɪn] [juː 'es] [ə'baʊnd]
If faith and praise in us abound
如果 信仰 和 称赞 在 我们 盛产

如果我们充满信心和赞美

[tə'wɔːd] ['ɪzriːəlz] [gɒd] , ['eɪndʒəls][ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)] ;
Toward Israel's God , angels are near ;
朝向 以色列的 上帝 , 天使 是 靠近 ;

以色列的上帝，天使就在身边；

[hɪz; ɪz] [wɜːd] [di'klɛə] [ðeɪ] [kæmp] [ə'raʊnd]
His word declares they camp around
他的 单词 声明 他们 营 大约

他的话表明他们扎营在周围

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [lʊk] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [fɪə(r)] .
All those who look to him in fear .
全部 那些 WHO 看 到 他 在 害怕 .

所有那些恐惧地仰望他的人。

[wen] ['dʒeɪkəb] [wəʊk] , [ðə; ði] [graʊnd] [hiː; hi] [trɒd]
When Jacob woke , the ground he trod
什么时候 雅各布 觉醒 , 这 地面 他 践踏

雅各醒来时，他脚下的土地

[siːmd] ['həʊli] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [nemd] [hɪz; ɪz] [stəʊn]
Seemed holy ; and he named his stone
似乎 圣 ; 和 他 命名 他的 石头

看起来神圣无比；他给这块石头取了名字。

" ['beθəl] , " [wɪtʃ] [miːnz] " [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [gɒd] .
" Bethel , " which means " the house of God .
" 伯特利 , " 哪个 方法 " 这 房子 的 上帝 .

"伯特利"的意思是"上帝的殿堂"。

" [wɪð] ['hev(ə)n] [səʊ] [nɪə(r)] , [wɒz; wəz] [hiː; hi] [ə'ləʊn] ?
" With heaven so near , was he alone ?
" 和 天堂 所以 靠近 , 曾是 他 独自的 ?

"天堂近在咫尺，他难道孤身一人吗？"

[nəʊ] ['ʌðə(r)]
NO OTHER
不 其他

没有其他

['naɪðə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] :
Neither is there salvation in any other :
两者都不 是 那里 救恩 在 任何 其他 :

其他任何途径都无法带来救赎：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [neɪm] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] ['gɪv(ə)n] [ə'mʌŋ] [men] [weə'baɪ] [wiː; wi]
for there is none other name under heaven given among men whereby we
为了 那里 是 没有任何 其他 姓名 在下面 天堂 给定 之中 男人 由此 我们
[mʌst; məst] [biː; bi] [seɪvd] . — [ækts] [fɔːr] : - .
must be saved . — Acts 4 : 12 .
必须 是 已保存 . — 使徒行传 4 : - .

因为在天下人间，没有赐下别的名，我们可以靠着得救。——使徒行传 4:12

['swɪftli] [wiː; wi] [fləʊt] [ə'pɒn] [taɪmz] [taɪd]
Swiftly we float upon time's tide
迅速地 我们 漂浮 之上 时间 潮

我们顺着时间的潮汐快速漂流。

[ə'daʊn] [ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv] [j'ɪəz] .
Adown the stream of years .
向下 这 溪流 的 年 .

岁月流逝。

['sʌmtaɪmz] [pɑːst] [hɪlz] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [wiː; wi] [glaɪd] ,
Sometimes past hills of joy we glide ,
有时 过去的 丘陵 的 喜悦 我们 滑行 ,

有时我们会滑过快乐的山丘，

['sʌmtaɪmz] [θruː] [veɪlz] [ɒv; əv] [tɪəz] .
Sometimes through vales of tears .
有时 通过 山谷 的 眼泪 .

有时，透过泪谷。

[eɪdʒ] [f'ɒləʊz] [juːθ] , [wɪtʃ] , [eə(r)] [wiː; wi] [nəʊ] ,
Age follows youth , which , ere we know ,
年龄 跟随 青年 , 哪个 , 埃雷 我们 知道 ,

青春之后便是衰老，而我们都知道，

[hæz; həz] ['vænɪʃd] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] ,
Has vanished like a dream ,
有 消失了 喜欢 一个 梦 ,

如同梦境般消逝了。

[ænd; ənd] [teɪks] [ɪts] ['glæmə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gləʊ]
And takes its glamour from the glow
和 需要 它是 魅力 从 这 辉光

它的魅力源于光芒

[ɒv; əv] - ['sɪlvəri] [gliːm] .
Of mem'ry's silvery gleam .
的 - 银色 闪耀 .

记忆的银色光芒。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [hɔːlt] ; [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)]
There is no halt ; and more and more
那里 是 不 停止 ; 和 更多的 和 更多的

没有停止；而且越来越多

[ðeə(r)] [siːm] [æn; ən] ['əʊpən] [siː]
There seems an open sea
那里 似乎 一个 打开 海

似乎是一片茫茫大海。

['riːtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ɪts] ['siːsləs] [rɔː(r)] —
Reaching us with its ceaseless roar —
到达 我们 和 它是 不停歇 吼 —

它发出永不停息的轰鸣声——

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'tɜːnəti] .
It is eternity .
它 是 永恒 .

这是永恒。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['paɪlət] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] ,
There is one Pilot that we need ,
那里 是 一 飞行员 那 我们 需要 ,

我们需要一名飞行员，

[wʌn] [huː] [kæn; kən] ['seɪfli] [stɪə(r)] ,
One who can safely steer ,
一 WHO 能 安全 转向 ,

能够安全掌舵的人

[wʌn] [huː] [æt; ət] ['hɛvənz] [kɔːt] [kæn; kən] [pliːd] ,
One who at heaven's court can plead ,
一 WHO 在 天 法庭 能 恳求 ,

在天堂法庭上可以申辩的人，

[ænd; ənd] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['dʒɜːni] [tʃɪə(r)] .
And all our journey cheer .
和 全部 我们的 旅行 欢呼 .

以及我们一路上的欢呼。

- [tɪz] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ; [ænd; ənd] [ɔːl] [huː] [siː]
' Tis Jesus Christ ; and all who see
- 的 耶稣 基督 ; 和 全部 WHO 看

那是耶稣基督；所有看见的人

[ɪn] [hɪm] [ðə; ði] [truːθ] , [ðə; ði] [wei] ,
In him the truth , the way ,
在 他 这 真相 , 这 方式 ,

在他里面有真理，有道路，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kiː]
Are in possession of the key
是 在 拥有 的 这 钥匙

持有钥匙

[tuː; tə] ['hɛvənz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [deɪ] .
To heaven's eternal day .
到 天 永恒 天 .

直到天堂永恒之日。

[welθ]
WEALTH
财富

财富

[hiː; hi] [hiːpɪθ] [ʌp] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['noʊɪθ] [nɒt] [huː] [ʃæl; ʃəl] ['gæðə(r)] [ðem; ðəm] . — [sɑːm] - : [sɪks] .
He heapeth up riches and knoweth not who shall gather them . — Psalm 39 : 6 .
他 希普斯 向上 财富 和 知道 不是 WHO 将 收集 他们 . — 诗篇 - : 6 .

他积聚财富，却不知道谁会收取。——诗篇 39:6

[əʊ] [səʊl] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðaɪn] ,
O soul , it is not thine ,
哦 灵魂 , 它 是 不是 你的 ,

哦，我的灵魂，它不属于你。

[bʌt; bət] [lent] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [trʌst]
But lent to thee in trust
但 借出的 到 你 在 相信

但已托付给你

[ðæt] [ðaʊ] [meɪk] [gɑːdz] ['glɔːri] [ʃaɪn] ,
That thou may'st make God's glory shine ,
那 你 五月 制作 神的 荣耀 闪耀 ,

使你彰显神的荣耀，

[sɪ'kjʊəd] [frɒm; frəm] [mɒθ] [ænd; ənd] [rʌst] .
Secured from moth and rust .
安全 从 蛾 和 锈 .

防蛀防锈。

[ðaʊ] [nɒt] [teɪk] [wʌn] [maɪt]
Thou can'st not take one mite
你 不能 不是 拿 一 螨虫

你连一丁点儿都拿不走

[ɪk'sept] [æz; əz] [ðaʊ] [dʌst] [gɪv]
Except as thou dost give
除了 作为 你 朋友 给

除非你给予

[ænd; ənd] [wɒft] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [lait]
And waft it in the golden light
和 飘动 它 在 这 金的 光

让它沐浴在金色的光芒中

[weə(r)] ['hɛvənz] ['glɔːriz] [lɪv; laɪv] .
Where heaven's glories live .
在哪里 天 荣耀 居住 .

天堂荣耀所在之处。

[gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪn] [niːd] —
Go look for those in need —
去 看 为了 那些 在 需要 —

去寻找那些需要帮助的人——

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kəʊld] .
The hungry and the cold .
这 饥饿的 和 这 寒冷的 .

饥饿和寒冷。

[kaɪnd] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [siːd]
Kind words and actions are the seed
种类 字 和 行动 是 这 种子

善言善行是种子

[wɪtʃ] [jiːld] [ðeə(r)] [fruːts] [ɒv; əv] [gəʊld] .
Which yield their fruits of gold .
哪个 屈服 他们的 水果 的 金子 .

它们结出金色的果实。

[gɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hiːðn] [wɜːld]
Give to the heathen world
给 到 这 异教徒 世界

施舍给异教徒世界

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [kraɪst] ['aʊə(r)] [lɔːd] ;
Knowledge of Christ our Lord ;
知识 的 基督 我们的 主 ;

认识我们的主基督；

[preɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bænə(r)] [biː; bi] [ˌʌn'fəːl] ;
Pray that his banner be unfurled ;
祈祷 那 他的 横幅 是 展开 ;

祈求他的旗帜得以展开；

[send] [fɔːθ] , [hɪz; ɪz] ['praɪsləs] [wɜːd] .
Send forth , his priceless word .
发送 前进 , 他的 无价 单词 .

传达他那无价的话语。

[hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [daɪd] ,
He lived for us and died ,
他 居住地 为了 我们 和 死亡 ,

他为我们而活，也为我们而死。

[ænd; ənd] [ˌintə'siːd] [ə'bʌv] .
And intercedes above .
和 代求 多于 .

并向上天代求。

[hɪz; ɪz] [blʌd] , [ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [taɪd] ,
His blood , a sacrificial tide ,
他的 血 , 一个 献祭 潮 ,

他的鲜血，如献祭的浪潮，

[ri'di:m] [ˌju: 'es][baɪ][hɪz; ɪz] [lʌv] .
Redeems us by his love .
赎回 我们 经过 他的 爱 .

他以他的爱救赎我们。

" [bɑː'beəriən] , [bɒnd] [ænd; ənd] [friː] ,
" Barbarian , bond and free ,
" 野蛮人 , 纽带 和 自由的 ,

"野蛮人，束缚与自由，

[ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌn'waɪz] " —
The wise and the unwise " —
这 明智的 和 这 失策 " —

智者和愚者"——

- [tɪz] ['aʊəz] [tuː; tə] [gɪv] [ænd; ənd] [ðeəz] [tuː; tə] [siː]
' Tis ours to give and theirs to see
- 的 我们的 到 给 和 他们的 到 看

这是我们给予的权利，也是他们欣赏的权利。

[sæl'veɪʃənz] [blʌd] - [bɔːt] [praɪz] .
Salvation's blood - bought prize .
救赎的 血 - 买 奖 .

救赎是用宝血买来的奖赏。

[wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] - [niːθ] [ðə; ði] [skaɪ]
We know not ' neath the sky
我们 知道 不是 - 下方 这 天空

我们不知道天空之下

[huːl] ['gæðə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [stɔː(r)] ,
Who'll gather of our store ,
谁会 收集 的 我们的 店铺 ,

谁会来我们店里逛逛？

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɒn] [haɪ] ,
But if we lay it up on high ,
但 如果 我们 躺 它 向上 在 高的 ,

但如果我们把它放在高处，

- [tɪz] ['aʊəz] [fəˌrevə'mɔː] .
' Tis ours forevermore .
- 的 我们的 永远 .

它永远属于我们。

[ðə; ði] ['kæptɪvz]
THE CAPTIVES
这 俘虏

俘虏们

[sɑːm] - .
Psalm 137 .
诗篇 - .

诗篇137篇。

['kæptɪvz] [baɪ] ['beɪbəlz] ['lɪmpɪd] [striːmz] ,
Captives by Babel's limpid streams ,
俘虏 经过 巴别塔 清澈的 溪流 ,

被巴别塔清澈溪流俘虏的人们

[wiː; wi] [hʌŋ] ['aʊə(r)][hɑːrps][ɒn] ['wɪləuz] [ðeə(r)] ;
We hung our harps on willows there ;
我们 悬挂 我们的 竖琴 在 柳树 那里 ;

我们把竖琴挂在那里的柳树上;

[wept] ['əʊvə(r)]['zaɪən] ; [ænd; ənd]['aʊə(r)] [driːmz] ,
Wept over Zion ; and our dreams ,
哭泣 超过 锡安 ; 和 我们的 梦境 ,

为锡安哭泣;也为我们的梦想哭泣,

['weɪkɪŋ] [ɔː(r)] ['sliːpɪŋ] , [ʃiː; ʃi][dɪd] [ʃeə(r)] .
Waking or sleeping , she did share .
醒来 或者 睡眠 , 她 做过 分享 .

无论醒着还是睡着,她都会分享。

['aʊə(r)] ['viktə] , [wɪð] [ðeə(r)]['bæt(ə)l] [ɑːmz] ,
Our victors , with their battle arms ,
我们的 胜利者 , 和 他们的 战斗 武器 ,

我们的胜利者,带着他们的战甲,

[di'raid] , [dʒiə] , [ænd; ənd] [skɔːnd] ['aʊə(r)] [tɪəz] ;
Derided , jeered , and scorned our tears ;
嘲笑 , 嘲笑 , 和 被鄙视 我们的 眼泪 ;

他们嘲笑、讥讽、讥笑我们的眼泪;

[rɪ'kwaɪəd] [mɜːθ] , - [tʃɑːms] ,
Required mirth , diversion's charms ,
必需的 欢笑 , - 魅力 ,

必要的欢乐,消遣的魅力,

[tuː; tə] [ðʌs] [ə'leɪ] [ðeə(r)] ['gɪlti] [fɪəz] .
To thus allay their guilty fears .
到 因此 巷 他们的 有罪的 恐惧 .

以此来减轻他们的内疚感。

" [sɪŋ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [sɒŋ] " [ɪz][ðeə(r)][dɪ'mɑːnd] ,
" Sing us a song " is their demand ,
" 唱歌 我们 一个 歌曲 " 是 他们的 要求 ,

他们的要求是:“给我们唱首歌吧。”

" [jeɪ] , [sɪŋ] [ˌjuː 'es][wʌn][ɒv; əv]['zaɪənz] [sɔːŋz] !
" Yea , sing us one of Zion's songs !
" 是的 , 唱歌 我们 一 的 锡安的 歌曲 !

“是啊,给我们唱一首锡安的歌吧!”

" [haʊ] [kæn; kən]['aʊə(r)] ['vɔɪsɪz] [ðʌs] [ɪk'spænd]
" How can our voices thus expand
" 如何 能 我们的 声音 因此 扩张

我们的声音如何才能如此扩展?

[tuː; tə] [wɒt] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd][gɒd] [bi'lɔŋz] ?
To what to us and God belongs ?
到 什么 到 我们 和 上帝 属于 ?

什么属于我们和上帝?

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ɒn] [ðɪs] ['hiːðn] [ʃɔː(r)] ,
How can we on this heathen shore ,
如何 能 我们 在 这 异教徒 支撑 ,

我们怎能在这异教徒的海岸上,

[sə'raʊndɪd] [baɪ][aɪ'dɒlətri] ,
Surrounded by idolatry ,
包围 经过 偶像崇拜 ,

身处偶像崇拜之中,

[sɪŋ] [sɔːŋz] [ðæt] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌjuː 'es] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)]
Sing songs that unto us are more
唱歌 歌曲 那 到 我们 是 更多的

唱那些对我们来说更有意义的歌

[ðæn; ðən] [ɔːl] [ðeə(r)] ['glɪtərɪŋ] ['pædʒəntri] ?
Than all their glittering pageantry ?
比 全部 他们的 闪闪发光 盛大场面 ?

比他们所有华丽的场面还不如?

[dʒə'ruːsələm] , [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fə'get] ,
Jerusalem , should we forget ,
耶路撒冷 , 应该 我们 忘记 ,

我们怎能忘记耶路撒冷?

[wiː; wi] [preɪ] ['aʊə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd] [tʌŋz] [biː; bi] [stɪl] !
We pray our hearts and tongues be still !
我们 祈祷 我们的 心 和 舌头 是 仍然 !

我们祈求我们的心和舌头能够安静下来!

[dʒə'ruːsələm] !
Jerusalem !
耶路撒冷 !

耶路撒冷!

[əʊ] , [meɪ] [wiː; wi] [jet]
Oh , may we yet
哦 , 可能 我们 然而

哦，但愿我们

['wɜːʃɪp] [ə'pɒn] [ðaɪ] ['həʊli] [hɪl] .
Worship upon thy holy hill .
崇拜 之上 你的 圣 爬坡道 .

在圣山上敬拜。

['bæbɪlən] , [ðaʊ] [ɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] !
Babylon , thou art to be destroyed !
巴比伦 , 你 艺术 到 是 损毁 !

巴比伦，你必被毁灭!

[ðaɪ] [duːmz] [fɔː'təʊld] [ɪn] ['prɒfəsi] ;
Thy doom's foretold in prophecy ;
你的 末日 预言 在 预言 ;

你的厄运已在预言中预言;

[ænd; ənd] ['hæpi] [biː; bi] [ðə; ði] [miːnz] [ɪm'plɔɪd]
And happy be the means employed
和 快乐的 是 这 方法 受雇

愿所采用的方法令人欣慰。

[tuː; tə] [hɜːl] [ðiː] [tuː; tə] [ðaɪ] ['destəni] .
To hurl thee to thy destiny .
到 投 你 到 你的 命运 .

把你抛向你的命运。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɔːtə(r)]
THE LIVING WATER
这 活的 水

活水

[ai] [ðæt] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ˌeɪ 'em] [hiː; hi] . — [dʒɒn] [fɔːr] : - .
I that speak unto thee am he . — John 4 : 26 .
我 那 说话 到 你 是 他 . — 约翰 4 : - .

我就是与你说话的那位。——约翰福音 4:26

[ʃiː; ʃi] [left] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ðæt] [mɔːn]
She left her home that morn
她 左边 她 家 那 早晨

那天早上她离开了家。

[ɪn] [feə(r)] [səmɑːriːəz] [lænd] ,
In fair Samaria's land ,
在 公平的 撒玛利亚的 土地 ，

在美丽的撒玛利亚土地上，

[ɔːl] ['hiːdləs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [steɪt] [fə'lɔːn] ,
All heedless of her state forlorn ,
全部 鲁莽 的 她 状态 绝望 ，

她全然不顾自己孤苦伶仃的处境，

[sɪn] - [baʊnd] , [bəuθ] [hɑːt] [ænd; ənd] [hænd] .
Sin - bound , both heart and hand .
罪 - 边界 ，两个都 心 和 手 .

罪恶缠身，身心俱陷。

[wɪð] [ˌpredʒu'dɪʃl] [praɪd]
With prejudicial pride
和 有偏见的 自豪

带着偏见的骄傲

[ʃiː; ʃi] [skɔːnd] [ðə; ði] [miːk] [rɪ'kwest]
She scorned the meek request
她 被鄙视 这 温顺 要求

她对这卑躬屈膝的请求嗤之以鼻。

[ɒv; əv] [wʌn] [huː] [sæt] [ðə; ði] [wel] [bɪ'saɪd] ,
Of One who sat the well beside ,
的 一 WHO 卫星 这 出色地 旁 ，

坐在井边的那位，

[wɪð] [hiːt] [ænd; ənd] [θɜːst] .
With heat and thirst opprest .
和 热 和 口渴 压迫者 .

酷热难耐，口渴难耐。

" [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [dʒuː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" Thou art a Jew , " she said ,
" 你 艺术 一个 犹 ， " 她 说 ，

“你是犹太人，”她说。

" [ænd; ənd] ['æskɪθ] [drɪŋk] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ?
" And asketh drink of me ?
" 和 阿斯克斯 喝 的 我 ？

“他向我要水喝吗？”

[səmɑːriːəz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [bred]
Samaria's daughter was not bred
撒玛利亚的 女儿 曾是 不是 繁殖

撒玛利亚的女儿没有生育。

[tuː; tə] [diːl] [wɪð] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiː] .
To deal with such as thee .
到 交易 和 这样的 作为 你 .

对待像你这样的人。

" [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [jiːld] [ə; eɪ] [sɪp]
" She would not yield a sip
" 她 会 不是 屈服 一个 啜饮

她一口也不肯喝。

[i:n] [ɪf] [ɪts]['meɪkə(r)] [suːd] ,
E'en if its maker sued ,
e'en 如果它是 制造商 被起诉 ,

即使其制造商提起诉讼,

[waɪl] [hiː; hi][frɒm; frəm] [lʌv] , [wɪð] [θəːst] [lɪp] ,
While he from love , with thirsting lip ,
尽管 他 从 爱 , 和 口渴 唇 ,

他因爱而唇齿留情,

[sɔːt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [rɪ'njuːd] .
Sought and her heart renewed .
寻求 和 她 心 更新 .

寻觅之后,她的心得到了新生。

[hiː; hi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][laɪf] ,
He made her ask for life ,
他 制成 她 问 为了 生活 ,

他让她乞求活命,

[ɪ'tɜːn(ə)l][laɪf] [θruː] [hɪm] ,
Eternal life through him ,
永恒 生活 通过 他 ,

藉着他得永生,

[ænd; ənd] " ['lɪvɪŋ] ['wɔːtə(r)] " [wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪp]
And " living water " was the type
和 " 活的 水 " 曾是 这 类型

而"活水"就是那种

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [pə'sepʃ(ə)n] [dɪm] .
To her perception dim .
到 她 洞察力 暗淡 .

在她看来,这种感知是模糊的。

[əʊ] [jes] !
O yes !
哦 是的 !

哦,是的!

[ʃiː; ʃi] [feɪn] [wʊd] [teɪst]
She fain would taste
她 欣然 会 品尝

她很想尝尝。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [θɜːst] [ə'gen] ,
And never thirst again ,
和 绝不 口渴 再次 ,

从此不再感到口渴。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [krɒs] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [weɪst]
And never cross the burning waste
和 绝不 叉 这 燃烧 浪费

千万不要越过燃烧的废料区。

[ɪn] ['wɪərinəs] [ænd; ənd][peɪn] !
In weariness and pain !
在 疲劳 和 疼痛 !

疲惫不堪,痛苦万分!

[hɜː(r); hə(r)][laɪf][hiː; hi] ['kwestʃənd] [naʊ] ;
Her life he questioned now ;
她 生活 他 被质问 现在 ;

他现在开始质疑她的人生;

[rɪ'viːld] [hɜː(r); hə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Revealed her history .
揭晓 她 历史 .

揭露了她的过往。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [blʌʃt] .
She must have blushed .
她 必须 有 脸红了 .

她一定脸红了。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [nəʊ] ?
How could he know ?
如何 可以 他 知道 ?

他怎么会知道?

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] !
Here was a mystery !
这里 曾是 一个 神秘 !

这真是一个谜!

[ə'bæʃt] [ʃiː; ʃi] [naʊ] [rɪ'plaɪd] ,
Abashed she now replied ,
羞愧 她 现在 回复 ,

她羞愧地回答道:

" [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] , [sɜː(r)] !
" Thou art a prophet , sir !
" 你 艺术 一个 先知 , 先生 !

“先生,您是一位先知!”

" [ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [sɔːt] [wɪð] ['klænɪʃ] [praɪd]
" And straightway sought with clannish pride
" 和 立刻 寻求 和 氏族的 自豪

“随即带着宗族式的骄傲去寻找。”

[ɪn'strʌkʃənz] [vɔɪs] [tuː; tə][hɪə(r)] ;
Instruction's voice to hear ;
指示 嗓音 到 听到 ;

要听从指示的声音;

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [bles]
Instruction that will bless
操作说明 那 将要 保佑

会带来祝福的教诲

[ðə; ði] [wɜːld] [iːtʃ] ['pɑːsɪŋ] [deɪ] ,
The world each passing day ,
这 世界 每个 通过 天 ,

世界日渐变幻,

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [spɒt] [mænz] [fiːt] [meɪ] [pres] ,
For every spot man's feet may press ,
为了 每一个 点 男人的 脚 可能 按 ,

对于人脚可能踩过的每一个地方,

[ðeə(r)] [meɪ] [hiː; hi] [preɪz] [ænd; ənd] [preɪ] .
There may he praise and pray .
那里 可能 他 称赞 和 祈祷 .

他可以在那里赞美和祈祷。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lent] [hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)] ,
The woman lent her ear ,
这 女士 借出的 她 耳朵 ,

女人侧耳倾听,

[ðen] [ɜːrdʒd] [mə'saɪəz] [pliː] .
Then urged Messiah's plea .
然后 敦促 弥赛亚的 恳求 .
然后，他恳求弥赛亚的请求。

[ə'meɪzɪŋ] [wɜːdz] [ʃiː; ʃi] [naʊ] [dʌθ] [hɪə(r)] ,
Amazing words she now doth hear ,
惊人的 字 她 现在 确实 听到 ,
她现在听到了令人惊奇的话语，

" [ai] [ðæt] [spiːk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ˌeɪ 'em][hiː; hi] .
" I that speak unto thee am he .
" 我 那 说话 到 你 是 他 .
“我就是与你说话的那位。”

" [wɒt] [dʒɔɪ] !
" What joy !
" 什么 喜悦 !
多么令人高兴啊！

[ðə; ði]['eɪndʒəls] [tuː]
The angels too
这 天使 也
天使们也

[mʌst; məst] [ʃeə(r)] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Must share it from above .
必须 分享 它 从 多于 .
必须从上面分享。

[ʃiː; ʃi] [left] [hɜː(r); hə(r)]['wɔːtə(r)] - [pɒt] , [ænd; ənd] [fluː]
She left her water - pot , and flew
她 左边 她 水 - 锅 , 和 飞翔
她离开了水罐，飞走了。

[ɒn] [fiːt] [meɪd] [swɪft] [baɪ] [lʌv] .
On feet made swift by love .
在 脚 制成 迅速 经过 爱 .
因爱而迈出的轻快步伐。

[əʊ] , [wɪl] [ðiːz] ['taɪdɪŋz] [lɑːst] ?
Oh , will these tidings last ?
哦 , 将要 这些 消息 最后的 ?
哦，这些好消息能持续多久呢？

[ðɪs] [njuːz] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [spred] !
This news , it must be spread !
这 消息 , 它 必须 是 传播 !
这条消息必须广而告之！

" [hiː; hi] [nəʊz] [maɪ]['prez(ə)nt] , [nəʊz] [maɪ][pɑːst] ;
" He knows my present , knows my past ;
" 他 知道 我的 展示 , 知道 我的 过去的 ;
他了解我的现在，也了解我的过去；

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kraɪst] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
This is the Christ , " she said .
这 是 这 基督 , " 她 说 .
“这就是基督，”她说。

[ðæt] ['wʊmən] [lɒst] [ɪn][sɪn]
That woman lost in sin
那 女士 丢失的 在 罪
那个沉沦于罪恶的女人

[dræŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [sprɪŋ] ,
Drank of the living spring ,
喝 的 这 活的 春天 ,

饮了活泉之水，

[ðen] ['swɪftli] [sped] [ded] [səʊlz] [tuː; tə] [wɪn] ,
Then swiftly sped dead souls to win ,
然后 迅速地 加速 死的 灵魂 到 赢 ,

然后迅速驱使亡灵去赢得胜利，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðæt] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [brɪŋ] .
And to that fountain bring .
和 到 那 喷泉 带来 .

将水引到那泉眼。

[fə'bɪd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃrɪŋk]
Forbid that we should shrink
禁止 那 我们 应该 收缩

禁止我们缩小

[tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [greɪs] [səʊ] [friː] ,
To publish grace so free ,
到 发布 优雅 所以 自由的 ,

宣扬如此自由的恩典，

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [huː] [wɪl] [ðæt] [taɪd] [meɪ] [drɪŋk]
For all who will that tide may drink
为了 全部 WHO 将要 那 潮 可能 喝

所有愿意的人都可以畅饮这潮水

[ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪ'tɜːnəli] .
And live eternally .
和 居住 永恒 .

永生。

[ðeɪ] [begd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [steɪ] ,
They begged that he would stay ,
他们 乞求 那 他 会 停留 ,

他们恳求他留下来，

[bɪ'liːvd] [ðə; ði] [truːðz] [,ʌn'fəːl] ,
Believed the truths unfurled ,
相信 这 真相 展开 ,

相信真相终会揭晓，

[ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] [rɪ'siːvd] [ðæt] [deɪ]
And joyfully received that day
和 欣喜地 已收到 那 天

那一天，我欣然接受了。

[ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
The Saviour of the world .
这 救主 的 这 世界 .

世界的救世主。

['dʒiːzəs] [,intə'siːd]
JESUS INTERCEDES
耶稣 代求

耶稣代求

['siːɪŋ] [hiː; hi] ['evə(r)] ['lɪvəθ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌɪntə'seʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] . — ['hiːbruːz] ['sɛvən] : - .
Seeing he ever liveth to make intercession for them . — Hebrews 7 : 25 .
看到 他 曾经 活着 到 制作 代祷 为了 他们 . — 希伯来书 7 : - .

他长远活着，替他们祈求。——希伯来书 7:25

[wen] ['waɪndɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [laɪf] ,
When winding up the path of life ,
什么时候 绕线 向上 这 小路 的 生活 ，

在人生的旅途中，

['sʌmtaɪmz] [mɪd] [θɔːnz] , ['sʌmtaɪmz] [mɪd] ['flaʊəz] ,
Sometimes mid thorns , sometimes mid flowers ,
有时 中 荆棘 ， 有时 中 花朵 ，

有时在荆棘丛中，有时在花朵盛开之处。

[ɒft] ['wɪəri] [ɒv; əv] [ɪts] [tɔɪl] [ænd; ənd] [straɪf] ,
Oft weary of its toil and strife ,
经常 厌倦 的 它是 辛劳 和 冲突 ，

常常厌倦了辛劳和纷争，

[ɒft] ['wɪəri] [ɒv; əv] [ɪts] ['wɪntri] ['aʊəz] ,
Oft weary of its wintry hours ,
经常 厌倦 的 它是 冬季 小时 ，

常常厌倦了漫长的冬日时光，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [θɔːt] [ðæn; ðən] [ɔːl] [mɔː(r)] [swiːt]
There is one thought than all more sweet
那里 是 一 想法 比 全部 更多的 甜的

有一个想法比所有想法都更甜蜜

[frɒm; frəm] [keə(r)] [maɪ] ['lɒŋɪŋ] [hɑːt] [tuː; tə] [friː] ;
From care my longing heart to free ;
从 关心 我的 渴望 心 到 自由的 ；

从忧虑到自由；

- [tɪz] [ðɪs] — [əʊ] , ['wʌndrəs] [tuː; tə] [rɪ'piːt] —
' Tis this — oh , wondrous to repeat —
- 的 这 — 哦 ， 奇妙的 到 重复 —

就是这个——哦，多么令人惊叹，值得再次强调——

[ðæt] ['dʒiːzəs] [,ɪntə'siːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
That Jesus intercedes for me .
那 耶稣 代求 为了 我 .

耶稣为我代求。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wen] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɪz] [stiːp] ,
And always when the path is steep ,
和 总是 什么时候 这 小路 是 陡 ，

而且，每当道路陡峭时，

[aɪ] [klɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] ['weɪsaɪd] [rəʊp] :
I cling unto this wayside rope :
我 黏着 到 这 路边 绳索 ：

我紧紧抓住这根路边的绳子：

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [gɪv] [səʊ] [greɪt] [rɪ'liːf] ,
Nothing can give so great relief ,
没有什么 能 给 所以 伟大的 宽慰 ，

没有什么能带来如此巨大的慰藉，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] ['braɪtə] [həʊp] .
Nothing can give a brighter hope .
没有什么 能 给 一个 更亮 希望 .

没有什么比这更能给人带来希望了。

- [tɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['steɪtli] ['spredɪŋ] [pɑːm] ,
' Tis like a stately spreading palm ,
- 的 喜欢 一个 庄严 传播 棕榈 ，

它像一棵挺拔舒展的棕榈树，

[wɪtʃ] [fɔːmz] [maɪ] ['spɪrɪts] ['kænəpi] ,
Which forms my spirit's canopy ,
哪个 表格 我的 精神的 树冠 ,

它构成了我灵魂的穹顶，

- [niːθ] [wɪtʃ] [ai] [briːð] [ðə; ði] ['suːðɪŋ] [bɑːm]
' Neath which I breathe the soothing balm
- 尼斯 哪个 我 呼吸 这 舒缓 香脂

我呼吸着下面舒缓的香膏

[ðæt] ['dʒiːzəs] [,intə'siːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
That Jesus intercedes for me .
那 耶稣 代求 为了 我 .

耶稣为我代求。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [riːtʃ] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [deθ] ,
And when I reach the sea of death ,
和 什么时候 我 抵达 这 海 的 死亡 ,

当我抵达死亡之海时，

[tuː; tə][seɪl][ɪts]['saɪlənt] ['wɔːtəz] ['or] ,
To sail its silent waters o'er ,
到 帆 它是 沉默的 水 超过 ,

乘船驶过它寂静的水面，

[ðɪs] [θɔːt] [ʃæl; ʃəl][kɑːm][maɪ]['leɪtɪst] [breθ]
This thought shall calm my latest breath
这 想法 将 冷静的 我的 最新的 气息

这个想法将平息我最后的呼吸。

[ænd; ənd] [wɒft] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] [ʃɔː(r)] .
And waft me to the golden shore .
和 飘动 我 到 这 金的 支撑 .

带我飘向金色的海岸。

[nɒt] ['əʊnli] [ðæt] [maɪ]['seɪvjə(r)] [daɪd] ,
Not only that my Savior died ,
不是 仅有的 那 我的 救主 死亡 ,

不仅如此，我的救主也死了，

[ðə; ði] [ə'təun] [læm] [ɒn] ['kælvəri] ,
The atoning lamb on Calvary ,
这 赎罪 羊肉 在 加略山 ,

髑髅地上的赎罪羔羊

[bʌt; bət] — [wɒz; wəz][ðeə(r)]['evə(r)] [lʌv] [səʊ] [waɪd] ? —
But — was there ever love so wide ? —
但 — 曾是 那里 曾经 爱 所以 宽的 ? —

但是——世间真有如此博大的爱吗?

[stɪl] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [,intə'siːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Still lives and intercedes for me .
仍然 生活 和 代求 为了 我 .

祂仍然活着，并为我代求。

[iːvz] ['flaʊəz]
EVE'S FLOWERS
夏娃的 花朵

夏娃之花

[iːv] [mʌst; məst][hæv; həv] [wept] [tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] ['flaʊəz] ,
Eve must have wept to leave her flowers ,
前夕 必须 有 哭泣 到 离开 她 花朵 ,

夏娃离开她的花朵时，一定哭了。

[ænd; ənd] [plʌkt] [sʌm; səm] [ru:ts] [tu:; tə] [tel]
And plucked some roots to tell
和 拨弦 一些 根 到 告诉
并摘了一些根来讲述

[ɒv; əv] ['i:dənz] ['hæpi] , ['sɪnləs] ['baʊəz] ,
Of Eden's happy , sinless bowers ,
的 伊甸园 快乐的 , 无罪 鲍尔斯 ,
伊甸园里那些幸福、无罪的花园，

[weə(r)] [ʃi:; ʃi] [ɪn] [blɪs] [dɪd] [dwel] .
Where she in bliss did dwell .
在哪里 她 在 极乐 做过 住 .
她在那里享受着幸福。

['rəʊzɪz] [ænd; ənd] ['lɪliz] , ['pænzɪz] [geɪ] ,
Roses and lilies , pansies gay ,
玫瑰 和 百合花 , 三色堇 同性恋 ,
玫瑰和百合，三色堇，同性恋，

['vaiəlits] [wɪð] ['æʒə(r)] [aɪz] ,
Violets with azure eyes ,
紫罗兰 和 蔚蓝 眼睛 ,
紫罗兰，有着蔚蓝色的眼睛

[hɜ:(r); hə(r)] ['feɪvərɪts] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bi:n] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ]
Her favorites must have been , for they
她 收藏夹 必须 有 到过 , 为了 他们
她最喜欢的一定是这些，因为它们

[si:m] [bɔ:n] [ɪn] ['pærədaɪs] .
Seem born in paradise .
似乎 出生 在 天堂 .
仿佛生于天堂。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [dru:p] , [dɪd] [ʃi:; ʃi] [nɒt] [saɪ]
And when they drooped , did she not sigh
和 什么时候 他们 下垂 , 做过 她 不是 叹
当它们耷拉下来时，她难道没有叹息吗?

[ænd; ənd] [kɪs] [ðeə(r)] [pet(ə)lz] [feə(r)] ,
And kiss their petals fair ,
和 吻 他们的 花瓣 公平的 ,
亲吻它们美丽的花瓣，

['θɪŋkɪŋ] , " [ə'læs] , [ji:; ji] [tu:] [mʌst; məst] [daɪ]
Thinking , " Alas , ye too must die
思维 , " 唉 , 是的 也 必须 死
心想:“唉，你们终究也会死。”

[ænd; ənd] [ɪn] ['aʊə(r)] ['sɒrəʊ] [ʃeə(r)] " ?
And in our sorrow share " ?
和 在 我们的 悲哀 分享 " ?
我们是否要分担彼此的悲伤?

[ænd; ənd] [ðen] [pə'hæps] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜ:(r); hə(r)] [səʊl]
And then perhaps unto her soul
和 然后 也许 到 她 灵魂
然后或许会触及她的灵魂

[ðɪs] ['ɑ:nsə(r)] [swi:t] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] ,
This answer sweet was given ,
这 回答 甜的 曾是 给定 ,
这个回答很甜蜜。

" [laɪk] [juː; jʊ][wiː; wi] [feɪd] [ænd; ənd] ['perɪʃ] [hɪə(r)] ;

" Like you we fade and perish here ;

" 喜欢 你 我们 褪色 和 沦 这里 ;

"就像你们一样，我们在这里逐渐消逝；

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][wiːl; wil] [bluːm] [ɪn] ['hev(ə)n] .

For you we'll bloom in heaven .

为了 你 出色地 盛开 在 天堂 .

为了你，我们将在天堂绽放。

" ['rəʊzɪz][ænd; ənd] ['lɪliz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [taɪp]

" Roses and lilies are the type

" 玫瑰 和 百合花 是 这 类型

玫瑰和百合是那种

[ɒv; əv][hɪm] [huː] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,

Of him who from above ,

的 他 WHO 从 多于 ,

那位从天上来的，

[ðə; ði] [læm] [ɒv; əv][gɒd] , [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz][laɪf] ,

The lamb of God , gave up his life ,

这 羊肉 的 上帝 , 给予 向上 他的 生活 ,

神的羔羊，献出了自己的生命，

[ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [lʌv] .

A sacrifice of love .

一个 牺牲 的 爱 .

这是爱的牺牲。

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][həʊp][ɪn] [ðəʊz] [sæd] ['aʊəz]

He was her hope in those sad hours

他 曾是 她 希望 在 那些 伤心 小时

在那些悲伤的时刻，他是她的希望。

[ɒv; əv] [blaɪt] [ænd; ənd][ʃʊə(r)] [dɪ'keɪ] ;

Of blight and sure decay ;

的 枯萎病 和 当然 衰变 ;

枯萎凋零，必将腐朽；

[ðə; ði][sɪn] [ðæt] [drəʊv] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['flaʊəz]

The sin that drove her from her flowers

这 罪 那 驾驶 她 从 她 花朵

驱使她离开花朵的罪孽

[hɪz; ɪz] [blʌd] [kʊd; kəd] [wɒʃ] [ə'weɪ] .

His blood could wash away .

他的 血 可以 洗 离开 .

他的血可以被冲走。

[kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː]

COME UNTO ME

来 到 我

到我这里来

" [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] !

" Come unto me !

" 来 到 我 !

"到我这里来！"

" [ɑː] , [dʒ'ɛntləst] [wɜːd]

" Ah , gentlest word

" 啊 , 最温柔的 单词

啊，最温柔的话语

[ɛə] [briːðd] [ɪn]['hjuːmən][ɪə(r)] !
E'er breathed in human ear !
曾经 呼吸 在 人类 耳朵 !

曾用人耳呼吸过!

" [ai][ˌeɪ 'em] [ðaɪ] ['seɪvjə(r)][ænd; ənd] [ðaɪ] [lɔːd] ;
" I am thy Savior and thy Lord ;
" 我 是 你的 救主 和 你的 主 ;

"我是你的救主,你的主;

[dɪə(r)][tʃaɪld] , [ðaʊ] [nɒt] [fɪə(r)] .
Dear child , thou need'st not fear .
亲爱的 孩子 , 你 需要 不是 害怕 .

亲爱的孩子,你不必害怕。

" [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][ɪn] ['sɔːroʊz] ['aʊə(r)]
" Come unto me in sorrow's hour
" 来 到 我 在 悲伤的 小时

"在悲伤的时刻来到我身边"

[wen] [laɪf] [siːm] [dɑːk] [ænd; ənd][drɪə(r)] ;
When life seems dark and drear ;
什么时候 生活 似乎 黑暗的 和 凄凉 ;

当生活看似黑暗而凄凉时;

[aɪl] [ʃiːld] [ðiː] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ['paʊə(r)] ;
I'll shield thee from the tempter's power ;
患病的 盾 你 从 这 - 力量 ;

我将保护你免受诱惑者的侵害;

[dɪə(r)][tʃaɪld] , [ðaʊ] [nɒt] [fɪə(r)] .
Dear child , thou need'st not fear .
亲爱的 孩子 , 你 需要 不是 害怕 .

亲爱的孩子,你不必害怕。

" [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [wen] [həʊps] [hæv; həv] [fləʊn]
" Come unto me when hopes have flown
" 来 到 我 什么时候 希望 有 飞行

"当希望破灭时,请来找我。"

[laɪk] [liːvz] [wɪnd] - [swept] [ænd; ənd] [sɪə] ,
Like leaves wind - swept and sere ,
喜欢 树叶 风 - 扫荡 和 塞雷 ,

像被风吹拂而枯萎的树叶,

[wen] ['evri] [dʒɔɪ] [ðaʊ] [bɪ'məʊn] ;
When every joy thou may'st bemoan ;
什么时候 每一个 喜悦 你 五月 哀叹 ;

即使你对每一份喜悦都感到悲伤;

[dɪə(r)][tʃaɪld] , [ðaʊ] [nɒt] [fɪə(r)] .
Dear child , thou need'st not fear .
亲爱的 孩子 , 你 需要 不是 害怕 .

亲爱的孩子,你不必害怕。

" [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
" Come unto me .
" 来 到 我 .

"到我这里来。"

[aɪl] [gɪv] [ðiː] [rest] ,
I'll give thee rest ,
患病的 给 你 休息 ,

我会让你安息,

[wɪl] [waɪp] [ə'weɪ] [iːtʃ] [teə(r); tɪə] ;
Will wipe away each tear ;
将要 擦拭 离开 每个 撕 ;

我会擦去你的每一滴眼泪;

[kʌm] [liːn] [ðaɪ] [hed] [ə'pɒn][maɪ] [brest] ;
Come lean thy head upon my breast ;
来 倾斜 你的 头 之上 我的 胸部 ;

来，把头靠在我的胸膛上;

[dɪə(r)][tʃaɪld] , [ðaʊ] [nɒt][fɪə(r)] .
Dear child , thou need'st not fear .
亲爱的 孩子 , 你 需要 不是 害怕 .

亲爱的孩子，你不必害怕。

" [nəʊ'vembə(r)]
" NOVEMBER
" 十一月

“十一月

[bʌt; bət][let][ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [pʊt][ðeə(r)] [trʌst] [ɪn] [ðiː] [rɪ'dʒɔɪs] . — [sɑːm] [faɪv] : - .
But let all those that put their trust in thee rejoice . — Psalm 5 : 11 .
但 让 全部 那些 那 放 他们的 相信 在 你 魔 . — 诗篇 5 : - .

但愿所有信靠你的人都欢喜快乐。——诗篇 5:11

[nəʊ'vembə(r)][ɪz][səʊ][drɪə(r)][ænd; ənd] [tʃɪl]
November is so drear and chill
十一月 是 所以 凄凉 和 寒意

十一月真是阴冷凄凉。

[waɪlst] ['meɪkɪŋ] ['liːfləs] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] [triː] ,
Whilst making leafless branch and tree ,
而 制作 无叶 分支 和 树 ,

在制作无叶树枝和树木时，

[waɪlst] ['swiːpɪŋ] ['əʊvə(r)] [veɪl] [ænd; ənd] [hɪl]
Whilst sweeping over vale and hill
而 扫荡 超过 谷 和 爬坡道

掠过山谷和山丘

[wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)]['dəʊlf(ə)l] ['mɪnstrəlsi] .
With all her doleful minstrelsy .
和 全部 她 悲伤的 吟游诗人 .

她唱着所有那些哀伤的歌谣。

[nəʊ'vembə(r)] [weil] [ðə; ði] ['sʌmərz] [deθ]
November wails the summer's death
十一月 哀嚎 这 夏季 死亡

十一月哀悼着夏日的逝去

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['melənkəli] [vɔɪs] ,
In such a melancholy voice ,
在 这样的 一个 忧郁 嗓音 ,

用如此忧郁的声音，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] ['wɪðərɪŋ] , ['blaɪtɪŋ] [breθ] ;
She has a withering , blighting breath ;
她 有 一个 枯萎 , 枯萎病 气息 ;

她呼吸时带着令人窒息的、令人厌恶的气味;

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt][bɪd][ðə; ði] [hɑːt] [rɪ'dʒɔɪs] .
She does not bid the heart rejoice .
她 做 不是 出价 这 心 魔 .

她不让心灵欢欣。

[jet] [waɪ] [rɪ'paɪn] , [ðaʊ] ['strɪkən] [wʌn] ?
Yet why repine , thou stricken one ?
然而 为什么 抱怨 ， 你 受打击的 一 ？

受苦之人啊，为何要怨恨?

[griːf] [ɪz][ðə; ði] ['kɒmən] [feɪt] [ɒv; əv][ɔːl] .
Grief is the common fate of all .
悲伤 是 这 常见的 命运 的 全部 .

悲伤是所有人的共同命运。

[ðɪs] [ðə; ði] [rɪ'freɪn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [sʌn] :
This the refrain beneath the sun :
这 这 避免 下面 这 太阳 :

这就是日光之下反复出现的旋律:

['mɔːtəlz] [mʌst; məst][daɪ] , [ænd; ənd] [liːvz] [mʌst; məst] [fɔːl] .
Mortals must die , and leaves must fall .
凡人 必须 死 ， 和 树叶 必须 落下 .

人终有一死，树叶终会凋零。

[ðel] [lɪv; laɪv] [ə'gen] , [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ,
They'll live again , the leaves and flowers ,
他们会 居住 再次 ， 这 树叶 和 花朵 ，

树叶和花朵都会再次焕发生机。

[wen] [sprɪŋ] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [bles] [ðə; ði] [ɜːθ] ;
When spring returns to bless the earth ;
什么时候 春天 返回 到 保佑 这 地球 ;

当春天重返大地，赐福大地;

[ðel] ['weɪkən] - [niːθ] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌni] ['aʊəz]
They'll waken ' neath her sunny hours
他们会 唤醒 - 下方 她 阳光明媚 小时

他们将在她的阳光下醒来

[θruː] ['neɪtʃərz] [tʌtʃ] [tuː; tə] ['bjuːtiəs] [bɜːθ] .
Through nature's touch to beauteous birth .
通过 自然的 触碰 到 美丽的 出生 .

通过大自然的抚慰，孕育出美丽的新生。

[həʊp] [ɪn] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [məʊn]
Hope in decay and do not moan
希望 在 衰变 和 做 不是 呻吟

在衰败中抱有希望，不要哀叹。

[ðæt] [gɒd][hæz; həz]['teɪkən][wʌn][wiː; wi] [lʌv] :
That God has taken one we love :
那 上帝 有 已采取 一 我们 爱 :

上帝带走了我们所爱的人:

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd]['aʊə(r)] [hɑːts] [biː; bi] [tɜːnd] [tuː; tə] [stəʊn]
Why should our hearts be turned to stone
为什么 应该 我们的 心 是 转向 到 石头

为何我们的心会变得像石头一样坚硬?

[wen] [hiː; hi][ɪz] [seɪf] [ɪn] ['hev(ə)n] [ə'bʌv] ?
When he is safe in heaven above ?
什么时候 他 是 安全的 在 天堂 多于 ?

他何时才能安然升入天堂?

[rɪ'diːmd] [θruː] [kraɪst] , [huː] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [trʌst] ,
Redeemed through Christ , who was his trust ,
已赎回 通过 基督 ， WHO 曾是 他的 相信 ，

他因信靠基督而得救赎。

[wɪð] [hɪm][ɪn] [relmz] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ɒn] [haɪ] ;
With him in realms of joy on high ;
和 他 在 领域 的 喜悦 在 高的 ;

与他一同在高天的喜乐之中;

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [daʊn] [hɪə(r)] " - [tɪz] [dʌst] [tuː; tə] [dʌst] ,
For though down here " ' tis dust to dust ,
为了 尽管 向下 这里 " - 的 灰尘 到 灰尘 ,

虽然在这里一切都将“尘归尘，土归土”，

" [ðə; ði] ['krɪstʃən] [laɪvz; lɪvz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][skaɪ] .
" The Christian lives beyond the sky .
" 这 基督教 生活 超过 这 天空 .

基督徒生活在天国之外。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəmz] [wəʊ] [rɪ'dʒɔɪs] , —
Then in the autumn's woe rejoice , —
然后 在 这 秋天的 悲哀 麾 , —

然后在秋天的忧伤中欢欣鼓舞吧，——

[rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][kɑːm] , [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [stɔːm] ;
Rejoice in calm , rejoice in storm ;
麾 在 冷静的 , 麾 在 风暴 ;

平静中要欢欣，风暴中也要欢欣;

[ɪn]['aɪðə(r)][hɪə(r)][gɑːdz]['tendə(r)] [vɔɪs] ,
In either hear God's tender voice ,
在 任何一个 听到 神的 投标 嗓音 ,

无论哪种方式，都能听到上帝温柔的声音。

[fɔː(r); fə(r)][bəuθ][hɪz; ɪz]['həʊli] [wɪl] [pə'fɔːm] .
For both his holy will perform .
为了 两个都 他的 圣 将要 履行 .

因为他的圣洁旨意必将实现。

[ðə; ði] ['trævələz]
THE TRAVELERS
这 旅行者

旅行者

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] , [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] ,
Away from the city , away from the crowd ,
离开 从 这 城市 , 离开 从 这 人群 ,

远离城市，远离人群，

[tuː] ['kɒmreɪdz] [ɪn] ['sɒrəʊ] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] ;
Two comrades in sorrow traversed hill and dale ;
二 同志们 在 悲哀 穿越 爬坡道 和 戴尔 ;

两个悲伤的同伴跋山涉水;

[ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hɑːts] [dɪd][ðeə(r)]['feɪsɪz] [ɪn'ʃraʊd] ,
The gloom of their hearts did their faces enshroud ,
这 愁云 的 他们的 心 做过 他们的 面孔 覆盖 ,

他们心中的阴霾笼罩着他们的脸庞。

[ænd; ənd] [klaʊdz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] ['əʊnli] [siːmd] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] .
And clouds of distress only seemed to prevail .
和 云 的 痛苦 仅有的 似乎 到 占上风 .

似乎只有灾难的阴云笼罩着一切。

[ə'ləʊn] , [æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] ; [bʌt; bət][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [ˌʌn'nəʊn]
Alone , as they thought ; but a stranger unknown
独自的 , 作为 他们 想法 ; 但 一个 陌生人 未知

他们以为只有他们两个人；但其实有一个陌生人素不相识。

[in'kwaiə] [ðʌs] ['kaɪndli][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðeə(r)][wəʊ] :
Inquired thus kindly the cause of their woe :
询问 因此 亲切地 这 原因 的 他们的 悲哀 :

于是，我亲切地询问他们遭遇不幸的原因：

" [ɒv; əv] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jiː; ji] ['tɔːkɪŋ] ?
" Of what are ye talking ?
" 的 什么 是 是的 说 ?

你们在说什么？

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][jiː; ji][kɑːst] [daʊn] ,
Why are ye cast down ,
为什么 是 是的 投掷 向下 ,

你们为何沮丧？

[səʊ] ['bəːdnd] [wɪð] [keə(r)] , [æz; əz] [ðʌs] ['ɒnwəd] [jiː; ji][gəʊ] ?
So burdened with care , as thus onward ye go ?
所以 负担 和 关心 , 作为 因此 向前 是的 去 ?

你们背负着如此沉重的负担，就这样继续前行吗？

" ['kliəpəs] [ðʌs] ['ɑːnsə(r)d] , " [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [ɑːt] [ðaʊ]
" Cleopas thus answered , " A stranger art thou
" 克利奥帕斯 因此 回答 , " 一个 陌生人 艺术 你

克利奥帕斯回答说：“你是陌生人。”

[ɪn][dʒə'ruːsələm] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] ['hæpənɪŋ] [ðeə(r)] ? "
In Jerusalem , not knowing the things happening there ? "
在 耶路撒冷 , 不是 会心 这 事物 发生 那里 ? "

身在耶路撒冷，难道会对那里发生的事情一无所知吗？

" [wɒt] [θɪŋz] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] , [dɪ'zaɪərɪŋ] [naʊ]
" What things ? " asked the stranger , desiring now
" 什么 事物 ? " 问 这 陌生人 , 渴望 现在

“什么东西？”陌生人问道，此刻他渴望着什么。

[ðeə(r)][lɪps][ʃʊd; ʃəd] [dɪs'kləʊz] [wɒt] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðeə(r)][dɪ'speə(r)] .
Their lips should disclose what had caused their despair .
他们的 嘴唇 应该 透露 什么 有 导致 他们的 绝望 .

他们的嘴唇应该会吐露究竟是什么让他们感到绝望。

" [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɒv; əv] ['næzərəθ] , [wʌn] ['maɪti] [ɪn] [diːd] ,
" Of Jesus of Nazareth , one mighty in deed ,
" 的 耶稣 的 拿撒勒 , 一 强大的 在 契据 ,

“拿撒勒人耶稣，一位行事伟大的人，

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['prɒfɪt]
A wonderful prophet
一个 精彩的 先知

一位了不起的先知

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山泉及其他诗歌(The Mountain Spring, and Other Poems) 第2/3页

; [hɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [sleɪn] .
; him have they slain .
; 他 有 他们 被杀 .

他们杀了他。

[tuː; tə] ['ɪzriːəlz] [rɪ'dempʃn] [wiː; wi] [həʊpt] [hiː; hi] [wʊd] [liːd] ,
To Israel's redemption we hoped he would lead ,
到 以色列的 赎回 我们 希望 他 会 带领 ,

我们曾希望他能带领以色列走向救赎，

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [həʊp] [ɪf] [həʊp] [ɪz] [ɪn] [veɪn] ?
But why should we hope if hope is in vain ?
但 为什么 应该 我们 希望 如果 希望 是 在 徒劳 ?

但如果希望是徒劳的，我们又为何要抱有希望呢?

" [sʌm; səm] ['wɪmɪn] [huː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sepəlkə(r)] [seɪ]
" Some women who went to the sepulcher say
" 一些 女性 WHO 去 到 这 坟墓 说

“一些去过墓穴的妇女说

[ðæt] ['eɪndʒəls] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðem; ðəm] [hiːz] ['lɪvɪŋ] [ðɪs] ['aʊə(r)] ,
That angels assured them he's living this hour ,
那 天使 保证 他们 他是 活的 这 小时 ,

天使向他们保证，他此刻还活着。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [siː] [hɪm] , [ænd; ənd] [traɪ] [æz; əz] [wiː; wi] [meɪ] ,
But they did not see him , and try as we may ,
但 他们 做过 不是 看 他 , 和 尝试 作为 我们 可能 ,

但他们没有看见他，无论我们如何努力，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ] [fɔːls] ['ruːmə(r)] [ɒv; əv] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] .
It seems a false rumor of glory and power .
它 似乎 一个 错误的 谣言 的 荣耀 和 力量 .

这似乎是关于荣耀和权力的虚假谣言。

" [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [ri'bjuːk] [ðem; ðəm] [eə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [tiːtʃ]
" The stranger rebuked them ere he would teach
" 这 陌生人 责备 他们 埃雷 他 会 教

陌生人在教导他们之前，先斥责了他们。

[wɒt] [ðə; ði] ['prɒfɪts] [pɔː'treɪ] [ɒv; əv] [kraɪsts] ['sʌfərɪŋz] [hɪə(r)] .
What the prophets portray of Christ's sufferings here .
什么 这 先知 写真 的 基督的 苦难 这里 .

先知们在这里描绘了基督所受的苦难。

[ðeə(r)] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [in'laivən] , [bʌt; bət] [suːn] [ðeɪ] [wʊd] [riːtʃ]
Their souls were enlivened , but soon they would reach
他们的 灵魂 是 活跃 , 但 很快 他们 会 抵达

他们的灵魂得到了滋养，但很快他们就会到达

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðeɪ] [sɔːt] , [wɪtʃ] [tuː] ['kwɪkli] [druː] [nɪə(r)] .
The village they sought , which too quickly drew near .
这 村庄 他们 寻求 , 哪个 也 迅速地 画 靠近 .

他们寻找的村庄，却很快就近在眼前。

[ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [siːmd] ['pɑːsɪŋ] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [ɪn'triːt] ,
The stranger seemed passing , but now they entreat ,
这 陌生人 似乎 通过 ， 但 现在 他们 恳求 ，
陌生人看似只是路过，但现在他们恳求道：

" [ə'baɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es][hɪə(r)] ; [ðə; ði] [deɪ] [ɪz][fɑː(r)] [spent] " ;
" Abide with us here ; the day is far spent " ;
" 遵守 和 我们 这里 ； 这 天 是 远的 花费 " ；
“请留在这里陪我们吧，天色已晚。”

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [fɔː'gəʊ] [jet] [sʌtʃ] ['feləʊʃɪp] [swiːt] ,
They could not forego yet such fellowship sweet ,
他们 可以 不是 放弃 然而 这样的 奖学金 甜的 ，
他们无法放弃如此美好的友谊，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['entəd] [ɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] ['wɪðə(r)] [ðeɪ] [went] .
And he entered in with them whither they went .
和 他 进入 在 和 他们 往哪里去 他们 去 .
于是他与他们一同进入了他们要去的地方。

[wen] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz] ['redi] , [ðeɪ] [sæt] [ʌp] [tuː; tə] [pɑː'teɪk] —
When supper was ready , they sat up to partake —
什么时候 晚餐 曾是 准备好 ， 他们 卫星 向上 到 参加 —
晚餐准备好后，他们坐下享用——

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] , [ɪn] [huːm] [ðeɪ] [dɪ'laɪt] .
They and the stranger , in whom they delight .
他们 和 这 陌生人 ， 在 谁 他们 喜 .
他们和陌生人，都为他们感到高兴。

[hiː; hi]['blesɪd; blest] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] , [ðə; ði] [bred] [eə(r)][hiː; hi] [breɪk] ;
He blessed , as his custom , the bread ere he brake ;
他 蒙福 ， 作为 他的 风俗 ， 这 面包 埃雷 他 制动 ；
他照例先祝福了面包，然后才掰开它；

[ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒiːzəs] !
They knew it was Jesus !
他们 知道 它 曾是 耶稣 ！
他们知道那是耶稣！

[ænd; ənd][hiː; hi] ['vænɪʃd] [frɒm; frəm] [saɪt] .
And he vanished from sight .
和 他 消失了 从 视线 .
然后他就消失在了人们的视线中。

" [dɪd] [nɒt]['aʊə(r)] [hɑːts] [bɜːn] [wɪ'ðɪn] [ˌjuː 'es] , " [naʊ] [ðeɪ] [ɪk'skleɪmd] ,
" Did not our hearts burn within us , " now they exclaimed ,
" 做过 不是 我们的 心 烧伤 之内 我们 ， " 现在 他们 惊呼 ，
“我们的心岂不是火热难耐吗？”他们惊呼道。

" [æz; əz][hiː; hi] [tɔːt] [ɒv; əv] [hɪm'self] [wɒt] [ðə; ði] ['prɒfɪts] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ?
" As he taught of himself what the prophets record ?
" 作为 他 教授 的 他自己 什么 这 先知 记录 ？
“他如何理解先知们所记载的内容？”

[wɪv] [siːn] [hɪm] , [wɪv] [hɜːd] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] :
We've seen him , we've heard him , and he is the same :
我们已经 已见 他 ，我们已经 听到 他 ， 和 他 是 这 相同的 ：
我们见过他，听过他说话，他还是老样子：

[hiː; hi][ɪz] ['ɪzriːəlz] [mə'saɪə] , ['aʊə(r)]['seɪvjə(r)][ænd; ənd] [lɔːd] !
He is Israel's Messiah , our Savior and Lord !
他 是 以色列的 弥赛亚 ， 我们的 救主 和 主 ！
他是以色列的弥赛亚，我们的救主和主！

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['trævələz] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['haɪweɪ] [ɒv; əv] [taɪm] ,
" We are travelers here on the highway of time ,
" 我们 是 旅行者 这里 在 这 公路 的 时间 ,

我们是时间长河中的旅人，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [siːk] [hɪm] [ə'raɪt] .
But he will go with us if we seek him aright .
但 他 将要 去 和 我们 如果 我们 寻找 他 好的 .

但如果我们用正确的方式寻找他，他就会和我们一起走。

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɪl] [sə'pɔːt] [ˌjuː 'es][æz; əz] ['ʌpwəd] [wiː; wi] [klaɪm] ;
His strength will support us as upward we climb ;
他的 力量 将要 支持 我们 作为 向上 我们 爬 ;

他的力量将支撑我们向上攀登；

[θruː] [hɪz; ɪz] [blʌd] [wiː; wi] [ɪn'herɪt] - [laɪt] .
Through his blood we inherit immortality's light .
通过 他的 血 我们 继承 - 光 .

我们通过他的血脉继承了永生的光芒。

['deɪbreɪk]
DAYBREAK
拂晓

拂晓

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [breɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [fliː] [ə'weɪ] . — [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɒləmən] [fɔːr] : [sɪks] .
Until the day break , and the shadows flee away . — Song of Solomon 4 : 6 .
直到 这 天 休息 , 和 这 阴影 逃跑 离开 . — 歌曲 的 所罗门 4 : 6 .

直到天亮，黑影消散。——雅歌 4:6

['gliːmɪŋ] ['sɒftli] , ['sɪlvəri] - [feɪnt] ,
Gleaming softly , silvery - faint ,
闪闪发光 轻轻 , 银色 - 头晕的 ,

柔和地闪烁着，银光朦胧，

['herəld] [baɪ] [ˌtʃæntɪ'klɪə(r)] ,
Heralded by chanticleer ,
被预言 经过 公鸡 ,

由公鸡鸣叫声预示，

['mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [naɪts] ['ʃædəʊi] [teɪnt] ,
Merging from night's shadowy taint ,
合并 从 夜晚 阴暗的 污点 ,

从夜幕的阴影中融合而出，

[njuː] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [jɪə(r)] !
New day of the passing year !
新的 天 的 这 通过 年 !

新的一年开始了！

[bɔːn] [tuː; tə] [bles] [ɔː(r)] [bɔːn] [tuː; tə] [blaɪt] ,
Born to bless or born to blight ,
出生 到 保佑 或者 出生 到 枯萎病 ,

生来造福还是生来祸害？

[bɔːn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd] [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
Born for you and born for me ,
出生 为了 你 和 出生 为了 我 ,

为你而生，也为我而生

['liːvɪŋ] , [eə(r)][ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [ɪts] [flaɪt] ,
Leaving , ere it take its flight ,
离开 , 埃雷 它 拿 它是 航班 ,

离开，在它起飞之前，

[ɪm'pres] [ɒn] [ɪ'tɜːnəti] !
Impress on eternity !
令人印象深刻 在 永恒 !

永垂不朽!

- [tɪz] [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] [gɑːdz] [əʊn] [hænd] .
' Tis a gift from God's own hand .
- 的 一个 礼物 从 神的 自己的 手 .

这是上帝亲手赐予的礼物。

[ɒn] [ɪts] [pjʊə(r)] [ˌʌn'sʌlid] [peɪdʒ]
On its pure unsullied page
在 它是 纯的 纯洁无瑕的 页

在其纯洁无瑕的页面上

[let] [ˌjuː 'es] [raɪt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd]
Let us write at his command
让 我们 写 在 他的 命令

让我们遵照他的命令写作。

[wɒt] [wɪl] [bles] ['aʊə(r)] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .
What will bless our pilgrimage .
什么 将要 保佑 我们的 朝圣 .

什么会祝福我们的朝圣之旅?

[truː] [rɪ'pentəns] ['gɪvɛθ] [dʒɔɪ]
True repentance giveth joy
真的 悔改 给予 喜悦

真正的悔改带来喜乐

[tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
To the angels in the sky .
到 这 天使 在 这 天空 .

致天上的天使们。

[wɒt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔː(r)] [blest] [ɪm'plɔɪ]
What could be more blest employ
什么 可以 是 更多的 祝福 采用

还有什么比这更幸福的呢?

[ðæn; ðən] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ðə; ði] ['kwaiəz] [ɒn] [haɪ] ?
Than to cheer the choirs on high ?
比 到 欢呼 这 合唱团 在 高的 ?

难道不应该为高处的合唱团欢呼吗?

[diːdz] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] , [diːdz] [ɒv; əv] [lʌv] ,
Deeds of patience , deeds of love ,
契约 的 耐心 , 契约 的 爱 ,

忍耐的行为，爱的行为，

['bænɪʃɪŋ] [ɔːl] [heɪt] [ænd; ənd] [gaɪl] —
Banishing all hate and guile —
驱逐 全部 恨 和 诡计 —

摒弃一切仇恨和诡诈——

[ðiːz] [wɪl] [stɪə(r)] [tə'wɔːd] ['hev(ə)n] [ə'bʌv] ,
These will steer toward heaven above ,
这些 将要 转向 朝向 天堂 多于 ,

它们将朝着天上的方向前进，

[ðiːz] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [smaɪl] .
These will make the angels smile .
这些 将要 制作 这 天使 微笑 .

这些会让天使们微笑。

[meɪ]	[ðɪs]	[tʃaɪld]	[ɒv; əv]	[taɪm]	[ju'naɪt]
May	**this**	**child**	**of**	**time**	**unite**
可能	这	孩子	的	时间	团结

愿这位时间之子团结一致

[ɜːθ]	[ænd; ənd]	['hev(ə)n]	[ɪn]	[blest]	[ə'kɔːd]	,
Earth	**and**	**heaven**	**in**	**blest**	**accord**	**,**
地球	和	天堂	在	祝福	符合	,

天地和谐，美满安宁。

['hiːðn]	['neɪʃnz]	[siː]	[ðə; ði]	[lait]
Heathen	**nations**	**see**	**the**	**light**
异教徒	国家	看	这	光

异教国家看到了光明

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[krɒs]	[ɒv; əv]	[kraɪst]	['aʊə(r)]	[lɔːd]	.
From	**the**	**cross**	**of**	**Christ**	**our**	**Lord**	**.**
从	这	叉	的	基督	我们的	主	.

从我们主基督的十字架上。

['kʌmɪŋ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[glæd]	['deɪbreɪk]	,
Coming	**is**	**the**	**glad**	**daybreak**	**,**
未来	是	这	高兴的	拂晓	,

黎明将至，令人欣喜。

[ðə; ði]	[prə'fetɪk]	['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː]	;
The	**prophetic**	**jubilee**	**;**
这	预言	禧年	;

预言的禧年；

[sɪn]	[wɪl]	[ðen]	[ɔːl]	[hɑːts]	[fə'seɪk]	,
Sin	**will**	**then**	**all**	**hearts**	**forsake**	**,**
罪	将要	然后	全部	心	背叛	,

罪恶会使所有人的心都离弃你。

[ðen]	[wɪl]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ʃædəʊz]	[fliː]	.
Then	**will**	**all**	**the**	**shadows**	**flee**	**.**
然后	将要	全部	这	阴影	逃跑	.

那时所有的阴影都会逃离。

[gɒn]
GONE
已消失

已消失

[ə'pɒn]	[taɪmz]	['sɜːdʒɪŋ]	,	['bɪləʊi]	[siː]
Upon	**time's**	**surging**	**,**	**billowy**	**sea**
之上	时间	滔滔	,	波涛汹涌	海

在时间汹涌澎湃的大海之上

[ə; eɪ]	[ʃɪp]	[naʊ]	['sləʊli]	[ˌdisə'piə]	,
A	**ship**	**now**	**slowly**	**disappears**	**,**
一个	船	现在	缓慢地	消失	,

一艘船缓缓消失在视野中。

[wɪð]	[freɪt]	[nəʊ]	['hjuːmən]	[aɪ]	[kæn; kən]	[siː]	,
With	**freight**	**no**	**human**	**eye**	**can**	**see**	**,**
和	货运	不	人类	眼睛	能	看	,

肉眼无法看到的货物

[bʌt; bət]	[weɪɪŋ]	[dʒʌst]	[wʌn]	['hʌndrəd]	[j'iəz]	.
But	**weighing**	**just**	**one**	**hundred**	**years**	**.**
但	称重	只是	一	百	年	.

但重量只有一百年。

[ðeə(r)] [saɪz] , [ðeə(r)] [tɪəz] , [ðeə(r)] ['wɪəri] [məʊnz] ,
Their sighs , their tears , their weary moans ,
他们的 叹息 , 他们的 眼泪 , 他们的 厌倦 呻吟 ,

他们的叹息，他们的眼泪，他们疲惫的呻吟，

[ðeə(r)][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['pleʒə(r)] , [pɒmp] [ænd; ənd] [praɪd] ,
Their joy and pleasure , pomp and pride ,
他们的 喜悦 和 乐趣 , 盛大场面 和 自豪 ,

他们的喜悦和快乐，盛大和骄傲，

[ðeə(r)]['æŋgri][ænd; ənd][ðeə(r)]['dʒent(ə)l] [təʊnz] ,
Their angry and their gentle tones ,
他们的 生气的 和 他们的 温和的 音调 ,

他们愤怒的语气和他们温柔的语气，

[bɪ'ni:θ] [ɪts] [weɪvz] [fər'evə(r)] [haɪd] .
Beneath its waves forever hide .
下面 它是 波浪 永远 隐藏 .

永远藏身于波涛之下。

[jes] , [sʌŋk] [wɪ'ðɪn] [əblɪvi:ənz] [weɪvz] ,
Yes , sunk within oblivion's waves ,
是的 , 沉没 之内 遗忘的 波浪 ,

是的，沉入了遗忘的波涛之中。

[ðel] ['pɑ:tli] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['meməri] ;
They'll partly live in memory ;
他们会 部分 居住 在 记忆 ;

他们将部分活在记忆中;

[tu:; tə] [ju:θ] , [hu:] [wɪl] [ðeə(r)] ['si:krəts] [kreɪv] ,
To youth , who will their secrets crave ,
到 青年 , WHO 将要 他们的 秘密 渴望 ,

致那些渴望秘密的年轻人，

['məʊstli][ɪg'zɪst][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Mostly exist in history .
大多 存在 在 历史 .

主要存在于历史中。

[ɑ:] , [wɒt] [ə; eɪ] [tru:θ] [steps] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] —
Ah , what a truth steps in this strain —
啊 , 什么 一个 真相 步骤 在 这 拉紧 —

啊，这其中蕴含着多么深刻的真理——

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [lɒst] [wɪ'ðɪn] [taɪmz] [si:] ;
They are not lost within time's sea ;
他们 是 不是 丢失的 之内 时间 海 ;

它们并未湮没在时间的海洋中;

[ðeə(r)] [wɜ:dz] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz][lɪv; laɪv] [ə'gen] ,
Their words and actions live again ,
他们的 字 和 行动 居住 再次 ,

他们的言行仿佛重现眼前。

[ænd; ənd] [blaɪt] [ɔ:(r)] [lait] [ɪ'tɜ:nəti] !
And blight or light eternity !
和 枯萎病 或者 光 永恒 !

是毁灭还是永恒的光明!

[ə; eɪ] [nju:] [ʃɪp] ['kɒmz] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [vju:] ,
A new ship comes within our view ,
一个 新的 船 来 之内 我们的 看法 ,

一艘新船进入了我们的视野，

['leɪdn] [wɪð] [driːmz] [bəʊθ][sæd][ænd; ənd] [blest] ;
Laden with dreams both sad and blest ;
拉登 和 梦境 两个都 伤心 和 祝福 ;

承载着悲伤与幸福的梦想;

[tuː; tə] [juːθ] ['ðer] [tɪndʒd] [wɪð] ['rəʊziət] [hjuː] ;
To youth they're tinged with roseate hue ;
到 青年 它们是 带点色调 和 玫瑰 色调 ;

在年轻人眼中，它们泛着玫瑰色的光泽;

[tuː; tə] ['wɪəri] [wʌnz] [brɪŋ] [lɒŋd] - [fɔː(r); fə(r)] [rest] .
To weary ones bring longed - for rest .
到 厌倦 一个 带来 渴望 - 为了 休息 .

为疲惫的人们带来渴望已久的休息。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv][laɪf] [fləʊz] [ɒn] ,
And still the stream of life flows on ,
和 仍然 这 溪流 的 生活 流量 在 ,

生命之河依旧奔流不息。

['lɑːfɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sentʃəri] [njuː] .
Laughing beneath the century new .
笑 下面 这 世纪 新的 .

在新世纪之下欢笑。

[gɑːdz] ['prɒmɪs] [gild] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] ;
God's promise gilds the horizon ;
神的 承诺 镀金 这 地平线 ;

上帝的应许照亮了地平线;

['mɜːsi] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] ; [hɪz; ɪz] [wɜːd] [ɪz] [truː] .
Mercy shall reign ; his word is true .
怜悯 将 在位 ; 他的 单词 是 真的 .

慈悲必将降临；他的话语真实可靠。

[ə'weɪk] !
AWAKE !
醒 !

醒！

[ɔːl] [maɪ] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðiː] . — [sɑːm] - : - .
All my ways are before thee . — Psalm 119 : 168 .
全部 我的 方式 是 前 你 . — 诗篇 - : - .

我的一切道路都在你面前。——诗篇 119:168

[ə'weɪk] , [əʊ] [səʊl] , [ə'weɪk] !
Awake , O soul , awake !
醒 , 哦 灵魂 , 醒 !

醒来吧，我的灵魂，醒来吧！

['entə(r)] [ðaɪ] [sel] [ɒv; əv] [θɔːt] ,
Enter thy cell of thought ,
进入 你的 细胞 的 想法 ,

进入你的思想牢笼，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪn] ['kɑːmnəs] ['medɪteɪt]
And there in calmness meditate
和 那里 在 平静 幽思

然后在那里平静地冥想

[ɒn] [wɒt] [gɑːdz] [wɜːd] [hæz; həz] [tɔːt] .
On what God's word has taught .
在 什么 神的 单词 有 教授 .

根据上帝的话语所教导的。

[ðeəz; ðəz] [nɔ:t] [wɪ'ðɪn] [ðaɪ] [skəʊp] ,
There's nought within thy scope ,
有 零 之内 你的 范围 ,

你的能力范围之外一无所有。

[nəʊ] ['ɪnfluəns] [ðaʊ] [hæst] [səʊn] ,
No influence thou hast sown ,
不 影响 你 哈斯特 播种 ,

你未曾播下任何影响的种子,

[nəʊ] ['glu:mi] [daʊt] , [nəʊ] ['dʒɔɪfl] [həʊp] ,
No gloomy doubt , no joyful hope ,
不 阴沉 怀疑 , 不 快乐 希望 ,

没有悲观的怀疑,也没有欣喜的希望,

[bʌt; bət]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] .
But unto him are known .
但 到 他 是 已知 .

但世人都知道他是谁。

[ə'weɪk] !
Awake !
醒 !

醒!

[bʌt; bət]['grɒv(ə)l][nɒt]
but grovel not
但 拜倒 不是

但不要卑躬屈膝

[ɪn] ['æʃɪz] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)] ,
In ashes of despair ,
在 灰烬 的 绝望 ,

在绝望的灰烬中,

[kraɪsts] ['preʃəs] [blʌd] [kæn; kən] [klenz] [i:tʃ] [spɒt] ;
Christ's precious blood can cleanse each spot ;
基督的 宝贵的 血 能 洁净 每个 点 ;

基督的宝血能洗净一切污点;

[kɑ:st][ɒn][hɪm] ['evri] [keə(r)] .
Cast on him every care .
投掷 在 他 每一个 关心 .

把一切忧虑都交给他吧。

[bɪ'fɔ:(r)] [hɪm][ɑ:(r); ə(r)] [ðaɪ] [weɪz] ,
Before him are thy ways ,
前 他 是 你的 方式 ,

你的道路在他面前,

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] ['mɜ:si] [fri:]
But in his mercy free
但 在 他的 怜悯 自由的

但他的怜悯使他自由

[hi:; hi] ['fɜ:ðə(r)] [jet] [hɪz; ɪz] [lʌv] [dɪ'spleɪz] ,
He further yet his love displays ,
他 更远 然而 他的 爱 显示器 ,

他进一步表达了他的爱意,

[ænd; ənd] [,intə'si:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:] .
And intercedes for thee .
和 代求 为了 你 .

并为你代求。

[ə'weɪk] [tuː; tə]['həʊli][fɪə(r)]
Awake to holy fear
醒 到 圣 害怕

唤醒对神圣的敬畏

[ænd; ənd] [preɪz] [ðaɪ] [gɒd] [ɒn] [haɪ] ;
And praise thy God on high ;
和 称赞 你的 上帝 在 高的 ;

赞美你至高的神;

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː][ðaɪ][dʒɔɪ][tuː; tə] [preɪz] [hɪm][hɪə(r)]
Be it thy joy to praise him here
是 它 你的 喜悦 到 称赞 他 这里

愿你在此赞美他，以此为乐。

[ænd; ənd] [preɪz] [hɪm][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
And praise him in the sky .
和 称赞 他 在 这 天空 .

在天上赞美他。

" [ə'baɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es] "
" ABIDE WITH US "
" 遵守 和 我们 "

“与我们同住”

" [ə'baɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es] !
" Abide with us !
" 遵守 和 我们 !

“与我们同在！”

" [weə(r)] [kʊd; kəd][wiː; wi][gəʊ] ?
" Where could we go ?
" 在哪里 可以 我们 去 ?

我们能去哪儿呢?

[ðaʊ] [ɑːt]['aʊə(r)] [streŋθ] , [ðaʊ] [ɑːt]['aʊə(r)]['taʊə(r)] ,
Thou art our strength , thou art our tower ,
你 艺术 我们的 力量 , 你 艺术 我们的 塔 ,

你是我们的力量，你是我们的堡垒。

['aʊə(r)]['refjuːdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði] [il] [bɪ'ləʊ] ,
Our refuge from the ills below ,
我们的 避难所 从 这 疾病 以下 ,

我们躲避世间苦难的避难所，

[ɪn] ['dɑːknəs] [lait] , [ɪn] ['wiːknəs] ['paʊə(r)] .
In darkness light , in weakness power .
在 黑暗 光 , 在 弱点 力量 .

黑暗中蕴藏着光明，软弱中蕴藏着力量。

" [ə'baɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es] !
" Abide with us !
" 遵守 和 我们 !

“与我们同在！”

" [wiː; wi] [wʊd] [prɪ'veɪl] ,
" We would prevail ,
" 我们 会 占上风 ,

我们必胜，

[ænd; ənd] [pliːd] [ðæt] [ðaʊ] [biː; bi]['evə(r)][nɪə(r)]
And plead that thou be ever near
和 恳求 那 你 是 曾经 靠近

并恳求你永远在我身边

[tuː; tə] ['bænɪʃ] [daut] [wen] [ðeɪ] [ə'seɪl] ,
To banish doubts when they assail ,
到 放逐 疑虑 什么时候 他们 攻击 ,

为了消除来袭的疑虑，

[ænd; ənd] [gɪv] [dɪ'lɪvərəns] [frɒm; frəm][fɪə(r)] .
And give deliverance from fear .
和 给 解救 从 害怕 .

并使人摆脱恐惧。

" [ə'baɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es] " [ɪn] [wɜːdz] [ɒv; əv] [lʌv] ,
" Abide with us " in words of love ,
" 遵守 和 我们 " 在 字 的 爱 ,

用爱的言语“与我们同在”，

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [dʌst] [seɪ] , " [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
For thou dost say , " Come unto me .
为了 你 朋友 说 , " 来 到 我 .

因为你说：“到我这里来。”

" [əʊ] , [gaɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðaɪ] [həʊm] [ə'bʌv]
" Oh , guide us to thy home above
" 哦 , 指导 我们 到 你的 家 多于

哦，请指引我们回到你天上的家。

[tuː; tə] [dwel] [ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd] [piːs] [wɪð] [ðiː] !
To dwell in joy and peace with thee !
到 住 在 喜悦 和 和平 和 你 !

愿与你同享喜乐与平安！

[əʊ] ['beθlɪhem] !
O BETHLEHEM !
哦 伯利恒 !

哦，伯利恒！

" [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz]['aʊə(r)] [piːs] .
" For he is our peace .
" 为了 他 是 我们的 和平 .

因为他就是我们的和平。

" [əʊ] ['beθlɪhem] , [weə(r)] [kraɪst] [wɒz; wəz] [bɔːn]
" O Bethlehem , where Christ was born
" 哦 伯利恒 , 在哪里 基督 曾是 出生

“哦，伯利恒，基督降生之地”

[ænd; ənd]['eɪndʒəls] [wɒtʃt] [hɪm] [weə(r)] [hiː; hi] [leɪ] ,
And angels watched him where he lay ,
和 天使 观看 他 在哪里 他 躺 ,

天使们注视着他躺在那里，

[wen] ['kreɪdld] [ɒn] [ðæt] ['həʊli] [mɔːn]
When cradled on that holy morn
什么时候 摇篮 在 那 圣 早晨

在那个神圣的早晨被摇篮抱着

[ðæt] ['ʌʃə] [ɪn] ['ɜːrθs] ['prɒmɪst] [deɪ] !
That ushered in earth's promised day !
那 引导 在 地球的 承诺 天 !

那一天，地球迎来了它应许的曙光！

[əʊ] ['beθlɪhem] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðaɪ][stɑː(r)]
O Bethlehem , it was thy star
哦 伯利恒 , 它 曾是 你的 星星

哦，伯利恒，那是你的星。

[wɪtʃ] ['gaɪdɪd] ['or] [ðə; ði] [dɪ'zɜːts] [waɪld]
Which guided o'er the deserts wild
哪个 引导 超过 这 沙漠 荒野

引领我们穿越荒野

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['dʒɜːrnid] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)]
Those who had journeyed from afar
那些 WHO 有 旅程 从 远方

那些远道而来的人

[tuː; tə] [geɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɪnləs] [tʃaɪld] !
To gaze upon the sinless child !
到 目光 之上 这 无罪 孩子 !

凝视那纯洁无罪的孩子!

[əʊ] ['beθlɪhem] , - [twɒz] [ðaɪn] [tuː; tə] [siː]
O Bethlehem , ' twas thine to see
哦 伯利恒 , - 那是 你的 到 看

哦，伯利恒，这曾是你的景象

[gɑːdz]['kwaɪə(r)] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['seɪvjərz] [bɜːθ] ,
God's choir announce the Saviour's birth ,
神的 唱诗班 宣布 这 救世主的 出生 ,

上帝的合唱团宣告救世主的诞生,

[ænd; ənd][hɪə(r)] [ðəʊz] [weɪvz] [ɒv; əv] ['melədi]
And hear those waves of melody
和 听到 那些 波浪 的 旋律

聆听那阵阵旋律的波浪

[tʃɑːnt] [piːs] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] !
Chant peace and good will to the earth !
呗 和平 和 好的 将要 到 这 地球 !

向地球祈祷和平与美好!

[əʊ] ['beθlɪhem] , - [twɒz] [ðaɪn] [tuː; tə] [wiːp]
O Bethlehem , ' twas thine to weep
哦 伯利恒 , - 那是 你的 到 哭泣

哦，伯利恒，你当哭泣

[wɪð] ['reɪtʃl] ['or] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n][wəʊ]
With Rachel o'er the crimson woe
和 瑞秋 超过 这 赤红 悲哀

瑞秋已走出那血红的悲痛

[wen] ['kruːəl][hændz][dɪd] ['veɪnli] [siːk]
When cruel hands did vainly seek
什么时候 残忍的 双手 做过 徒劳地 寻找

当残忍的双手徒劳地寻找

[tuː; tə] [kwentʃ] ['hɛvənz] ['reɪdiəns] [bɪ'ləʊ] !
To quench heaven's radiance below !
到 淬火 天 辐射 以下 !

熄灭天堂的光辉!

[əʊ] ['beθlɪhem] , [wiː; wi][hɪə(r)][ðaɪ] [kɔːl]
O Bethlehem , we hear thy call
哦 伯利恒 , 我们 听到 你的 称呼

伯利恒啊，我们听见你的呼唤

[tuː; tə][dʒɔɪ][ænd; ənd] [blɪs] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [siːs]
To joy and bliss , and would not cease
到 喜悦 和 极乐 , 和 会 不是 停止

充满喜悦和幸福，永不停息

[tuː; tə] [preɪz] [hɪm] [huː] [hæz; həz] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl]
To praise him who has died for all
到 称赞 他 WHO 有 死亡 为了 全部

赞美那位为众人而死的人

[huː] [wɪl] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [blʌd] - [bɔːt] [piːs] !
Who will accept his blood - bought peace !
WHO 将要 接受 他的 血 - 买 和平 !

谁会接受他用鲜血换来的和平!

[rɪŋ] [ðə; ði] [belz]
RING THE BELLS
戒指 这 铃铛

敲响钟声

[rɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] !
Ring out the bells of heaven !
戒指 出去 这 铃铛 的 天堂 !

让天堂的钟声响起!

[ə'beɪ] [ðə; ði] [greɪt] [kə'mɑːnd] ,
Obey the great command ,
服从 这 伟大的 命令 ,

服从伟大的命令,

[ðæt] [ɔːl] [meɪ] [hɪə(r)] [ðeə(r)] ['melədi]
That all may hear their melody
那 全部 可能 听到 他们的 旋律

让所有人都能听到他们的旋律

[ɒn] ['maʊntən] , [siː] , [ænd; ənd] [lænd] ,
On mountain , sea , and land ,
在 山 , 海 , 和 土地 ,

在山上、海上和陆地上,

[ðə; ði] [tʃaɪmz] [ɒv; əv] ['glɔːri] ['saʊndɪŋ] ,
The chimes of glory sounding ,
这 编钟 的 荣耀 听起来 ,

荣耀的钟声响起,

[ə'sendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] ;
Ascending to the sky ;
上升 到 这 天空 ;

升入天空;

['dʒiːzəs] ['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)] ['reɪnɪθ]
Jesus our Savior reigneth
耶稣 我们的 救主 统治

我们的救主耶稣掌权

[fər'evə(r)] [mɔː(r)] [ɒn] [haɪ] .
Forever more on high .
永远 更多的 在 高的 .

永远高高在上。

[rɪŋ] [haʊ] [hiː; hi] [bɔː(r)] ['aʊə(r)] ['traɪəlz]
Ring how he bore our trials
戒指 如何 他 钻孔 我们的 试验

听听他如何承受我们的考验

[ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [hɪə(r)] [bɪ'ləʊ] ;
And sorrows here below ;
和 悲伤 这里 以下 ;

以及人世间的悲伤;

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [læm] - [laɪk] , ['sɪnləs] ['neɪtʃə(r)] ,
Of his lamb - like , sinless nature ,
的 他的 羊肉 - 喜欢 , 无罪 自然 ,

他拥有羔羊般纯洁无罪的本性，

['pjʊrər][ðæn; ðən] ['fɔːlɪŋ] [snəʊ] ;
Purer than falling snow ;
更纯净 比 坠落 雪 ;

比飘落的雪花还要纯净；

[haʊ] [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] ['bænɪʃ]
How he gave his life to banish
如何 他 给予 他的 生活 到 放逐

他如何献出生命去驱逐

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['mɪdnaɪt] [gluːm]
The clouds of midnight gloom
这 云 的 午夜 愁云

午夜的阴云

[ðæt] [bruːd] ['or] [kri'eɪʃ(ə)n]
That brooded o'er creation
那 沉思 超过 创建

那忧心忡忡的造物

[ænd; ənd] ['or] [ðə; ði] ['drɪəri] [tuːm] .
And o'er the dreary tomb .
和 超过 这 凄凉 墓 .

还有那座阴森的坟墓。

[rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] [ɒv; əv] -
Ring of the well of Sichar
戒指 的 这 出色地 的 -

锡查尔井环

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [taɪd] ,
And the everlasting tide ,
和 这 永恒 潮 ,

以及永恒的潮汐，

[wɪð] [wɪtʃ] [ɪts] ['spɑːklɪŋ] ['wɔːtəz]
With which its sparkling waters
和 哪个 它是 闪闪发光 水

它那闪闪发光的水

[hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒəri] [sə'plaɪd] .
His imagery supplied .
他的 图像 供应 .

他提供的图片。

[rɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['maɪti] ['paʊə(r)]
Ring of his mighty power
戒指 的 他的 强大的 力量

他强大力量的戒指

[tuː; tə] ['kʌmfət] [ænd; ənd][tuː; tə] [hiːl] ,
To comfort and to heal ,
到 舒适 和 到 愈合 ,

安慰和治愈，

[hɪz; ɪz]['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd] ['sɪmpəθi]
His gentleness and sympathy
他的 温柔 和 同情

他的温柔和同情心

[ɪn]['aɪðə(r)][wəʊ][ɔː(r)] [wiːl] .
In either woe or weal .
在 任何一个 悲哀 或者 福利 .

无论悲喜。

[rɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [blʌd] [ðæt] ['spiːkəθ]
Ring of his blood that speaketh
戒指 的 他的 血 那 说话

他血脉的戒指，会说话

[ðæn; ðən]['eɪbəlz] , ['betə(r)] [θɪŋz] ,
Than Abel's , better things ,
比 亚伯的 , 更好的 事物 ,

比亚伯的更好，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['gɪlti] ['kɒnʃəns]
And to the guilty conscience
和 到 这 有罪的 良心

以及对内疚的良心

[swiːt] [piːs] [ænd; ənd]['pɑːd(ə)n] [brɪŋz] .
Sweet peace and pardon brings .
甜的 和平 和 赦免 带来 .

带来甜蜜的和平与宽恕。

[rɪŋ] [haʊ] [hiː; hi] [bɜːst] [dɛθs] ['fetəz]
Ring how he burst death's fetters
戒指 如何 他 爆裂 死亡人数 镣铐

铃声响起，他挣脱了死亡的枷锁

[ɪn]['raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪv] ,
In rising from the grave ,
在 上升 从 这 严重 ,

从坟墓中复活，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɪts] ['lɑːstɪŋ] ['bɒndɪdʒ]
And from its lasting bondage
和 从 它是 持久 束缚

并摆脱其持久的束缚

[wɪl] [ɔːl][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [seɪv] .
Will all his people save .
将要 全部 他的 人们 节省 .

他的所有子民都能得救吗？

[rɪŋ] [haʊ] [hiː; hi]
Ring how he intercedeth
戒指 如何 他 代求

铃声响起，他如何代求

[ænd; ənd]['evə(r)][laɪvz; lɪvz] [ə'bʌv]
And ever lives above
和 曾经 生活 多于

永远生活在之上

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [huː] [trʌst] [ænd; ənd] [sɜːv] [hɪm] ,
For all who trust and serve him ,
为了 全部 WHO 相信 和 服务 他 ,

对于所有信靠他、侍奉他的人，

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [lʌv] ;
Rejoicing in his love ;
欢欣鼓舞 在 他的 爱 ;

因他的爱而欢欣鼓舞；

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['mænʃənz] [hiːz] [prɪ'peəd]
Of the many mansions he's prepared
的 这 许多 豪宅 他是 准备

他准备的众多豪宅中，有一座是这样的。

[ɒv; əv] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [rest] ,
Of everlasting rest ,
的 永恒 休息 ，

永恒的安息，

[huːz] [dʒɔɪz][nəʊ] [tʌŋ] [kæn; kən]['ʌtə(r)]
Whose joys no tongue can utter
谁 喜悦 不 舌头 能 说出

他们的喜悦，言语无法表达。

[nɔː(r)] [tel] [haʊ] [glæd][ænd; ənd][blest] .
Nor tell how glad and blest .
也不 告诉 如何 高兴的 和 祝福 .

也无法形容我有多么高兴和幸福。

[ə'weɪk] , [ðen] , [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['djuːti] ,
Awake , then , to your duty ,
醒 ， 然后 ， 到 你的 责任 ，

醒来吧，履行你的职责。

[əʊ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ə'weɪk] !
O church of Christ , awake !
哦 教会 的 基督 ， 醒 ！

基督教会啊，醒来吧！

[bɪ'həʊld][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fiːt]
Behold the beauty of their feet
看哪 这 美丽 的 他们的 脚

瞧瞧她们的脚真美

[huː] [ðə; ði][glæd]['taɪdɪŋz] [teɪk] !
Who the glad tidings take !
WHO 这 高兴的 消息 拿 ！

谁来领受这喜讯！

[riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪŋ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ;
Reach out and ring the bells of heaven ;
抵达 出去 和 戒指 这 铃铛 的 天堂 ；

伸出手，敲响天堂的钟声；

[blest] [biː; bi][ðə; ði][hændz] [ðæt] [gɪv]
Blest be the hands that give
祝福 是 这 双手 那 给

愿施予的手蒙福

[ðə; ði] [truːθ] , [ðæt] [ɔːl] [huː] ['lɪs(ə)n]
The truth , that all who listen
这 真相 ， 那 全部 WHO 听

真相，所有倾听者都会明白。

[meɪ] [həʊp] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd][lɪv; laɪv] !
May hope and joy and live !
可能 希望 和 喜悦 和 居住 ！

愿你拥有希望、喜乐和生命！

[ɑː] , - [tɪz][ə; eɪ] ['wʌndrəs] ['stɔːri] !
Ah , ' tis a wondrous story !
啊 ， - 的 一个 奇妙的 故事 ！

啊，真是个奇妙的故事！

[gʊd] [njuːz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] !
Good news to all the world !
好的 消息 到 全部 这 世界 !

全世界的好消息!

[ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [miːnz] [glæd] ['taɪdɪŋz]
The gospel means glad tidings
这 福音 方法 高兴的 消息

福音的意思是喜讯

[weər'evə(r)] - [tɪz] [ˌʌn'fəːl] .
Wherever ' tis unfurled .
无论 - 的 展开 .

无论它在哪里展开。

[greɪt] [gɒd] , [ɪm'pɑːt] [ðaɪ] ['spɪrɪt]
Great God , impart thy Spirit
伟大的 上帝 , 传授 你的 精神

伟大的上帝，求你赐予我们你的灵

[ðæt] [ɔːl] [huː] [lʌv] [ðeə(r)] [lɔːd]
That all who love their Lord
那 全部 WHO 爱 他们的 主

凡爱主的人

[meɪ] [siː] [ɪn] [laɪf] [ə; eɪ] ['flɪtɪŋ] ['aʊə(r)]
May see in life a flitting hour
可能 看 在 生活 一个 飞掠 小时

或许在生命中，时光如白驹过隙。

[tuː; tə] [ə'beɪ] [ænd; ənd] [spiːk] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
To obey and speak his word .
到 服从 和 说话 他的 单词 .

服从并传讲他的话语。

[ðə; ði] ['dezət] [sprɪŋ]
THE DESERT SPRING
这 沙漠 春天

沙漠之泉

" [əʊ] , [nəʊ] , [maɪ] [lɔːd] , [ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [steɪ] ;
" Oh , no , my lord , she cannot stay ;
" 哦 , 不 , 我的 主 , 她 不能 停留 ;

“哦，不，大人，她不能留下来;

[kɑːst] [aʊt] [ðɪs] [bɒnd] [meɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['mɒkɪŋ] [tʃaɪld] ,
Cast out this bond maid with her mocking child ,
投掷 出去 这 纽带 女佣 和 她 嘲讽 孩子 ,

把这个女奴和她那嘲弄孩子赶出去!

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ['eəz] [wɪð] [ðaɪn] [ænd; ənd] [maɪn] .
For they cannot be heirs with thine and mine .
为了 他们 不能 是 继承人 和 你的 和 矿 .

因为他们不能与你我一同继承遗产。

" ['eɪbrəhæm] [wɒz; wəz] [sæd] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [preɪd] , " [əʊ] [gɒd] ,
" Abraham was sad , for he had prayed , " O God ,
" 亚伯拉罕 曾是 伤心 , 为了 他 有 祈祷 , " 哦 上帝 ,

亚伯拉罕很悲伤，因为他曾祷告说:“神啊，

[ðæt] ['iʃmeɪəl] [meɪ] [dwel] [wɪ'ðɪn] [ðaɪ] [saɪt] !
That Ishmael may dwell within thy sight !
那 以实玛利 可能 住 之内 你的 视线 !

愿以实玛利住在你眼前!

" [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] , " [fɪə(r)] [nɒt] !
" And now the message came to him , " Fear not !
" 和 现在 这 信息 来了 到 他 , " 害怕 不是 !

“现在他听到了这样的信息：‘不要害怕！’

[ɪn] [ɔːl] [ðæt] ['seərə] [sez] [lɪst] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] .
In all that Sarah says list to her voice .
在 全部 那 莎拉 说道 列表 到 她 嗓音 .

听莎拉说的每一句话，都要仔细聆听她的声音。

[ɪn] ['aɪzək] [ʃæl; ʃəl] [ðaɪ] [siːd] [biː; bi] [kɔːld] .
In Isaac shall thy seed be called .
在 艾萨克 将 你的 种子 是 称为 .

你的后裔必称为以撒的后裔。

['ɔːlsəʊ]
Also
还

还

[aɪl] [meɪk] [ɒv; əv] ['heɪgɑːrz] [sʌn] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [greɪt] ,
I'll make of Hagar's son a nation great ,
患病的 制作 的 夏甲的 儿子 一个 国家 伟大的 ,

我要使夏甲的儿子成为一个强大的国家，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [spræŋ] [frɒm; frəm] [ðiː] .
Because he sprang from thee .
因为 他 弹簧 从 你 .

因为他源自你。

" [ðen] ['eɪbrəhæm] [rəʊz]
" Then Abraham rose
" 然后 亚伯拉罕 玫瑰

然后亚伯拉罕起来了

[æt; ət] ['ɜːli] [dɔːn] , [ænd; ənd] ['leɪdɪŋ] ['iːdʒɪpts] [tʃaɪld]
At early dawn , and lading Egypt's child
在 早期的 黎明 , 和 装载 埃及的 孩子

黎明时分，载着埃及之子

[wɪð] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] [bred] , [sent] [hɜː(r); hə(r)] [griːf] - [wɔːn]
With water and with bread , sent her grief - worn
和 水 和 和 面包 , 发送 她 悲伤 - 磨损

带着水和面包，送给了她这位悲痛欲绝的女子。

[wɪð] ['iʃmeɪəl] [tuː; tə] ['wɒndə(r)] [ləʊn] [wɪ'ðɪn]
With Ishmael to wander lone within
和 以实玛利 到 漫步 孤独 之内

与以实玛利一起独自漫游

\- ['wɪldənəs] .
Beersheba's wilderness .
\- 荒野 .

别是巴的荒野。

[waɪl] [jet] [ðə; ði] [eə(r)]
While yet the air
尽管 然而 这 空气

虽然空气

[wɒz; wəz] [kuːl] , [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] [lɒkt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'breɪs]
Was cool , and nature locked in the embrace
曾是 凉爽的 , 和 自然 已锁定 在 这 拥抱

感觉很棒，大自然被拥抱着

[ɒv; əv] [mɔːn] , ['laɪkli] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [blaɪð] [ænd; ənd] [geɪ] ,
Of morn , likely the child was blithe and gay ,
的 早晨 , 可能 这 孩子 曾是 快乐的 和 同性恋 ,

清晨，孩子很可能兴高采烈、快乐无比。

[ʌn'hiːdɪŋ] [ðə; ði] [sæd] [feɪs] [ænd; ənd] ['druːpɪŋ] [fɔːm]
Unheeding the sad face and drooping form
不理会 这 伤心 脸 和 下垂 形式

不理会悲伤的表情和低垂的身躯

[ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [huː] ['daʊtləs] [tɜːnd] [frɒm; frəm] ['tʃaɪld,hʊdz] [tents]
Of her who doubtless turned from childhood's tents
的 她 WHO 毫无疑问 转向 从 童年的 帐篷

她无疑离开了童年的帐篷

[ɪn] [tɪəz] [ɒv; əv] [wəʊ] .
In tears of woe .
在 眼泪 的 悲哀 .

悲恸不已。

[θrɪld] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəb] [blʌd]
Thrilled with his Arab blood
激动不已 和 他的 阿拉伯 血

为自己的阿拉伯血统感到兴奋

[hiː; hi] [ɹ'eɪsd] [ə'lɒŋ] ; [ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] ['fænsiz] [ɪə(r)]
He raced along ; and thus to fancy's ear
他 比赛 沿着 ; 和 因此 到 精致的 耳朵

他飞奔而去；于是，在幻想的耳边

[hiː; hi] ['prætl] [ɒn] : " [əʊ] ['mʌðə(r)] , [duː; də] [nɒt] [wiːp] !
He prattled on : " O mother , do not weep !
他 喋喋不休 在 : " 哦 母亲 , 做 不是 哭泣 !

他喋喋不休地说：“哦，母亲，不要哭泣！”

[ðə; ði] [,prɪn'ses] ['seərə] ['kænɒt] [tʃaɪd] [,juː 'es] [naʊ] .
The Princess Sarah cannot chide us now .
这 公主 莎拉 不能 喝叱 我们 现在 .

莎拉公主现在无法责备我们了。

[wɪr] [friː] !
We're free !
是 自由的 !

我们自由了！

[ai] [lʌv] [ðə; ði] ['wɪldənəs] !
I love the wilderness !
我 爱 这 荒野 !

我热爱荒野！

[ai] [lʌv]
I love
我 爱

我爱

[ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [skaɪ] !
The earth and sky !
这 地球 和 天空 !

天地万物！

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [bɝdz] ,
Look at those birds ,
看 在 那些 鸟类 ,

看看那些鸟儿，

[fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['fliːsi] [klaʊdz] !
Far as the fleecy clouds !
远的 作为 这 羊毛 云 !

远至那朵朵绒云!

[ænd; ənd][hɪə(r)]
And here
和 这里

这里

[ɑː(r); ə(r)] ['flaʊəz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [riːð] [maɪ][baʊ; bəʊ] .
Are flowers with which to wreathe my bow .
是 花朵 和 哪个 到 盘绕 我的 弓 .

是用来装饰我弓的花朵。

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [aɪl] [brɪŋ] [ðiː] [dɪə(r)][ænd; ənd] [faʊl] [tuː; tə] [dres] ,
With it I'll bring thee deer and fowl to dress ,
和 它 患病的 带来 你 鹿 和 鸡 到 裙子 ,

我将用它为你带来鹿和鸟，供你宰杀。

[wen] [baɪ][ænd; ənd][baɪ][wiː; wi] [riːtʃ] [ə; eɪ]['bæb(ə)lɪŋ] [striːm]
When by and by we reach a babbling stream
什么时候 经过 和 经过 我们 抵达 一个 胡说 溪流

过了一会儿，我们来到了一条潺潺溪流边。

[weə(r)] [wiː; wi] [meɪ] ['seɪfli] [dwel] .
Where we may safely dwell .
在哪里 我们 可能 安全 住 .

我们可以安全居住的地方。

" [ɒn] , [stɪl] [ɒn] ,
" On , still on ,
" 在 , 仍然 在 ,

“继续，仍在继续，

[θruː] ['ærɪd] [pleɪnz] , [wɪð] ['blɪstərɪŋ] [fiːt] ,
Through arid plains , with blistering feet ,
通过 干旱 平原 , 和 起泡 脚 ,

穿越干旱的平原，双脚磨出了水泡，

[bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [skaɪ] , [ðeɪ] [tɔɪl] [ə'lɒŋ] .
Beneath a burning sky , they toil along .
下面 一个 燃烧 天空 , 他们 辛劳 沿着 .

在烈日炙烤下，他们辛勤劳作。

[ðə; ði] [læd] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [tɔːks] [ɒv; əv] [bɝdz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ,
The lad no longer talks of birds and flowers ,
这 小伙子 不 更长 会谈 的 鸟类 和 花朵 ,

这孩子不再谈论鸟语花香了。

[bʌt; bət][beg][fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] — ['wɔːtə(r)][dʒʌst][tuː; tə] [kuːl]
But begs for water — water just to cool
但 乞求 为了 水 — 水 只是 到 凉爽的

但它却渴望水——仅仅是为了降温的水。

[hɪz; ɪz] ['pɑːtʃɪŋ] [θrəʊt] ; [ænd; ənd] ['laɪkli] - [twɒz] [ðæt] [wen]
His parching throat ; and likely ' twas that when
他的 干旱 喉 ; 和 可能 - 那是 那 什么时候

他喉咙干渴；很可能就是那时候

[nuːnz] ['ʃædəʊz] ['mɪrəd] [ðə; ði][ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ] [hɪlz] ,
Noon's shadows mirrored the encircling hills ,
中午 阴影 镜像 这 包围 丘陵 ,

正午的阳光在周围群山的倒影中投下斑驳的影子。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['empti] [flɑːsk] , [ænd; ənd][mʌst; məst][æt; ət][lɑːst]
He saw the empty flask , and must at last
他 锯 这 空的 烧瓶 , 和 必须 在 最后的

他看到了空烧瓶，最终必定

[hæv; həv] ['feɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [sænd] .
Have fainted on the scorching sand .
有 昏厥 在 这 灼热 沙 .

晕倒在滚烫的沙地上。

[wiː; wi] [riːd]
We read
我们 读

我们读

[ðæt] ['heɪgɑː(r)][kɑːst][hɪm] - [niːθ] [ə; eɪ] [ʃrʌb] , [ænd; ənd] [ðen] ,
That Hagar cast him ' neath a shrub , and then ,
那 夏甲 投掷 他 - 下方 一个 灌木 , 和 然后 ,

夏甲把他丢在一棵灌木下，然后，

[wɪð'drɔːɪŋ] [kwaɪt][ə; eɪ] [speɪs] , [ʃiː; ʃi] [preɪd] , " [əʊ][gɒd] ,
Withdrawing quite a space , she prayed , " O God ,
撤退 相当 一个 空间 , 她 祈祷 , " 哦 上帝 ,

她退后一步，祈祷道："哦，上帝，

[let] [ˌem 'iː][nɒt] [siː] [hɪz; ɪz] [deθ] !
Let me not see his death !
让 我 不是 看 他的 死亡 !

别让我看到他的死亡！

" [ænd; ənd][səʊ][sæŋk] [daʊn]
" and so sank down
" 和 所以 沉没 向下

于是沉了下去

[ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [hɪm] [weə(r)] [hiː; hi] [leɪ] ,
Upon the ground to watch him where he lay ,
之上 这 地面 到 手表 他 在哪里 他 躺 ,

趴在地上，看着他躺在那里。

[ænd; ənd] [wept] [sʌtʃ] [tɪəz] [æz; əz] [tʌtʃt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒn] [haɪ]
And wept such tears as touched the world on high
和 哭泣 这样的 眼泪 作为 感动 这 世界 在 高的

她流下的泪水，仿佛触动了整个世界。

[wɪð] ['sɪmpəθi] [dɪ'vaɪn] .
With sympathy divine .
和 同情 神圣的 .

带着神圣的同情。

[gɒd] [hɜːd] [ðə; ði] [læd] ,
God heard the lad ,
上帝 听到 这 小伙子 ,

上帝听到了这孩子的话。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['reɪdiənt][həʊm] [æn; ən]['eɪndʒl] [speɪk] :
And from his radiant home an angel spake :
和 从 他的 辐射状 家 一个 天使 说 :

从他那光芒四射的家中，一位天使开口说道：

" [wɒt] [eɪlɪθ] [ðiː] , [əʊ]['heɪgɑː(r)] ? [raɪz] [ænd; ənd] [teɪk]
" What aileth thee , O Hagar ? Rise and take
" 什么 艾莱斯 你 , 哦 夏甲 ? 上升 和 拿

"夏甲啊，你为何如此？起来，拿走

[ðə; ði] [læd] , [ænd; ənd] [stænd] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
The lad , and stand him on his feet .
这 小伙子 , 和 站立 他 在 他的 脚 .

把那孩子扶起来，让他站稳。

[aɪl] [meɪk]
I'll make
患病的 制作

我会做

[ɒv; əv] [hɪm] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [greɪt] .
Of him a nation great .
的 他 一个 国家 伟大的 .

他缔造了一个伟大的国家。

" [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] ;
" Her eyes were opened ;
" 她 眼睛 是 打开 ;

她的眼睛睁开了；

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [wel] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wɪð] ['dʒɔɪfl] [heɪst]
And she saw a well , from which with joyful haste
和 她 锯 一个 出色地 , 从 哪个 和 快乐 匆忙

她看见一口井，便欢快地从井里出来。

[ʃiː; ʃi] [fɪld] [hɜː(r); hə(r)] [flɑːsk] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['wiːklɪŋ] [læd]
She filled her flask and gave the weakling lad
她 已填 她 烧瓶 和 给予 这 弱者 小伙子

她把酒壶装满，递给了那个弱小的男孩。

[ə; eɪ] [drɑːft] [wɪtʃ] [geɪv] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [helθ]
A draught which gave him back to health
一个 草稿 哪个 给予 他 后退 到 健康

一种让他恢复健康的药剂

[ænd; ənd] [laɪf] [ə'gen] .
And life again .
和 生活 再次 .

生活又开始了。

['wɔːtə(r)] ! — [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
Water ! — a type of Christ ,
水 ! — 一个 类型 的 基督 ,

水！——基督的预表，

[gɑːdz] [sʌn] , [ðæt] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wɪl] [meɪ] [drɪŋk]
God's son , that whosoever will may drink
神的 儿子 , 那 无论谁 将要 可能 喝

神的儿子，凡愿意的都可以喝

[ðæt] [striːm] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv]
That everflowing stream of love and live
那 永流不息 溪流 的 爱 和 居住

那永不停息的爱与生命的洪流

[ɪ'tɜːnəli] !
Eternally !
永恒 !

永恒！

[ðə; ði] ['eɪndʒəlz] ['prɒfəsi] [fɔː'təʊld]
The angel's prophecy foretold
这 天使的 预言 预言

天使的预言预示着

[ðəʊz] ['kaʊntləs] [hɔːrdz] , [ðəʊz] ['tentɪd] ['kærəvænz] ,
Those countless hordes , those tented caravans ,
那些 无数 成群结队 , 那些 帐篷 旅行拖车 ,

那些数不清的人群，那些帐篷商队，

[huːz] ['greɪsf(ə)l] [stiːd] [hæv; həv] [plaɪ] [θruː] ['sentʃəriz] [pɑːst]
Whose graceful steeds have plied through centuries past
谁 优美 马匹 有 合拢 通过 几个世纪 过去的

那些优雅的骏马，已走过了几个世纪的岁月。

[ðəʊz] ['bærən] , ['trækləs] [weɪsts] ; [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][men]
Those barren , trackless wastes ; some of the men
那些 荒芜 , 无轨 废物 ; 一些 的 这 男人

那些荒芜、人迹罕至的废土；一些男人

[huː] , ['iːdʒɪpt] - [baʊnd] [wɪð] ['spaɪsəri][ænd; ənd][bɑːm] ,
Who , Egypt - bound with spicery and balm ,
WHO , 埃及 - 边界 和 香料 和 香脂 ,

谁，带着香料和香膏前往埃及，

['hɔːltɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ləʊnli] [pɪt] , [ænd; ənd] [b'ɑːtəd] [ðeə(r)]
Halted beside the lonely pit , and bartered there
停止 旁 这 孤独 坑 , 和 以物易物 那里

他们停在孤零零的矿坑旁，在那里进行物物交换。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [jʌŋ] [læd] [huːz] [kəʊt] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [blʌd]
For that young lad whose coat dyed in the blood
为了 那 年轻的 小伙子 谁 外套 染色 在 这 血

那个外套被鲜血染红的少年

[ɒv; əv] [kidz] , [meɪd] ['dʒeɪkəb] [wɪð] [waɪld]['ægəni][ɪk'skleɪm] ,
Of kids , made Jacob with wild agony exclaim ,
的 孩子们 , 制成 雅各布 和 荒野 痛苦 惊叹 ,

孩子们，这让雅各布痛苦地惊呼道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ]['dʒoʊzɪfs] [kəʊt] !
" This is my Joseph's coat !
" 这 是 我的 约瑟的 外套 !

“这是我的约瑟的彩衣！”

[hiː; hi][hæz; həz] , [nəʊ] [daʊt] ,
He has , no doubt ,
他 有 , 不 怀疑 ,

毫无疑问，他确实有。

[biːn] [rent] [ɪn] [tweɪn] [baɪ] [biːsts] !
Been rent in twain by beasts !
到过 租 在 马克·吐温 经过 野兽 !

被野兽撕成了两半！

" [ðə; ði] ['wɒndərəz] [suːn]
" The wanderers soon
" 这 流浪者 很快

流浪者们很快

[leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [rest] , - [niːθ] ['stɑːri] [skaɪz] [tuː; tə] [weɪt]
Lay down to rest , ' neath starry skies to wait
莱 向下 到 休息 , - 下方 繁星 天空 到 等待

躺下休息，在星空下等待

[ə'nʌðə(r)] [dɔːn] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['mʌðərz] [feɪs]
Another dawn , and on the mother's face
其他 黎明 , 和 在 这 母亲的 脸

又一个黎明，在母亲的脸上。

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [lait] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [dɪ'vaɪn] ;
There must have been a light of joy divine ;
那里 必须 有 到过 一个 光 的 喜悦 神圣的 ;

那一定是神圣的喜悦之光;

[fɔː(r); fə(r)] [hæd; həd] [ʃiː; ʃi] [nɒt] [held] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] ['hev(ə)n] ?
For had she not held intercourse with Heaven ?
为了 有 她 不是 握住 交往 和 天堂 ?

她难道没有与天堂交合过吗?

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪts] ['gɑːdiən] [bændz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ðen]
Were not its guardian bands around them then
是 不是 它是 监护人 乐队 大约 他们 然后

那时，它们周围难道没有守护者的带子吗?

[ɪn] ['dezət] [wɪəd] [ænd; ənd] [waɪld] ?
In desert weird and wild ?
在 沙漠 诡异的 和 荒野 ?

在沙漠里，奇异而狂野?

[jiː; ji] ['wɪəri] [səʊlz] ,
Ye weary souls ,
叶 厌倦 灵魂 ,

疲惫的灵魂们,

['taɪəd] ['trævələz] [ɒn] [ðə; ði] [sændz] [ɒv; əv] [taɪm] ,
Tired travelers on the sands of time ,
疲劳的 旅行者 在 这 沙子 的 时间 ,

疲惫的旅人，行走在时光的沙滩上。

[trʌst] [gɒd] [ænd; ənd] [lʊk] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [streŋθ] !
Trust God and look to him for strength !
相信 上帝 和 看 到 他 为了 力量 !

信靠上帝，向他寻求力量!

[ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [spiːks] [feɪθ] [ænd; ənd] [piːs] ,
The angel of his word speaks faith and peace ,
这 天使 的 他的 单词 说话 信仰 和 和平 ,

他话语的使者传达信心与和平,

[ænd; ənd] ['presɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [θəːst] [lɪp] [ðə; ði] [kʌp]
And presses to the thirsting lip the cup
和 出版社 到 这 口渴 唇 这 杯子

然后将杯子贴近干渴的唇边。

[ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] !
Of immortality !
的 不朽 !

永生!

[mj'uːsɪŋz]
MUSINGS
沉思

沉思

" ['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd] [juːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['vænəti] .
" Childhood and youth are vanity .
" 童年 和 青年 是 虚荣 .

童年和青春都是虚空。

" ['ɒf(ə)n] ['or] [laɪfs] ['pɑːθweɪ] [strei]
" Often o'er life's pathway straying
" 经常 超过 生活的 路径 迷途

“常常在人生的道路上迷失方向”

[kʌm] [swiːt] [streɪnz] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
Come sweet strains of long ago ,
来 甜的 菌株 的 长的 前 ,

来吧，回到很久以前，唱起那些甜美的歌谣。

[tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrdz] [ɒv; əv] ['meməri] ['pleɪɪŋ]
To the chords of memory playing
到 这 和弦 的 记忆 玩耍

伴着记忆的旋律演奏

['mjuːzɪk] [swiːt] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [ləʊ] .
Music sweet and music low .
音乐 甜的 和 音乐 低的 .

音乐甜美，音乐低沉。

[wen] [ə'pɒn][ðə; ði] [greɪ] [rɒk] ['mjuːzɪŋ]
When upon the gray rock musing
什么时候 之上 这 灰色的 岩石 沉思

在灰色的岩石上沉思

- [niːθ] [ðə; ði] [triː] [baɪ] ['tʃaɪldˌhʊdz] [həʊm] ,
' Neath the tree by childhood's home ,
- 尼斯 这 树 经过 童年的 家 ,

在童年故居旁的那棵树下，

[ɪn][ðə; ði][waɪld]['bɜːrdz] [nəʊt] [səʊ] ['suːðɪŋ]
In the wild bird's note so soothing
在 这 荒野 鸟类 笔记 所以 舒缓

野鸟的鸣叫声如此舒缓

['tendəli] [ðiːz] [streɪnz] [wɪl] [kʌm] .
Tenderly these strains will come .
温柔地 这些 菌株 将要 来 .

这些菌株会温柔地到来。

['geɪzɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [diːp] [frɪndʒd] ['maʊntən] ,
Gazing on the deep fringed mountain ,
凝视 在 这 深的 流苏 山 ,

凝视着那座边缘绵延的深山，

['dɪstəns] ['rəʊbɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [bluː] ,
Distance robing it in blue ,
距离 劫掠 它 在 蓝色的 ,

距离赋予它蓝色的外衣，

[kwɑːf, kwɔf][ðə; ði][fə'mɪliə(r)]['faʊntən; 'faʊntɪn] ,
Quaffing the familiar fountain ,
畅饮 这 熟悉的 喷泉 ,

畅饮着熟悉的喷泉，

[iːtʃ] [rɪ'piːts] [ðə; ði]['stɔːri] [tuː] .
Each repeats the story too .
每个 重复 这 故事 也 .

他们各自重复讲述这个故事。

['wɒndərɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['striːmlɪt] ['fləʊɪŋ]
Wandering by the streamlet flowing
漫游 经过 这 流子 流动

沿着小溪漫步

[weə(r)] [wiː; wi] [pleɪd] [ɪn] ['aʊəz] [ɒv; əv] [gliː] ,
Where we played in hours of glee ,
在哪里 我们 玩 在 小时 的 高兴 ,

我们曾在那里尽情玩耍数小时，无比快乐。

[hɪə(r)][ɪts] ['mə:məz] ['kʌmɪŋ] , ['gəʊɪŋ] ,
Hear its murmurs coming , going ,
听到 它是 低语 未来 , 去 ,

听见它低语的来去，

[tel] [ɒv; əv][dʒɔɪz] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
Tell of joys that used to be .
告诉 的 喜悦 那 用过的 到 是 .

讲述那些曾经的快乐。

['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['li:fi] ['waɪld,wʊd]
Wandering in the leafy wildwood
漫游 在 这 绿叶 野木

漫步在绿树成荫的野林中

['sʌmtaɪmz] [ɪn]['aʊə(r)] ['leʒə(r)] ['aʊəz] ,
Sometimes in our leisure hours ,
有时 在 我们的 闲暇 小时 ,

有时在我们的闲暇时间，

[ɪn][ðə; ði] ['sʌni] [deɪz] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd]
In the sunny days of childhood
在 这 阳光明媚 天 的 童年

在阳光灿烂的童年时光里

[haʊ] [mʌtʃ] [f'eəɹe] [si:md] [ɪts] ['flaʊəz] !
How much fairer seemed its flowers !
如何 很多 更公平 似乎 它是 花朵 !

它的花朵看起来多么美丽啊！

['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪl] [ðə; ði] ['sʌnset]
Watching from the hill the sunset
观看 从 这 爬坡道 这 日落

在山顶上眺望日落

- [ni:θ] [ðə; ði] ['spredɪŋ] ['tʃesnʌt] [tri:] ,
' Neath the spreading chestnut tree ,
- 尼斯 这 传播 板栗 树 ,

在枝繁叶茂的栗树下，

['ju:θfl] [dri:mz] [ænd; ənd] ['vɪʒnz] [kʌm] [jet]
Youthful dreams and visions come yet
青春 梦境 和 愿景 来 然而

青春的梦想和愿景终将到来

[θru:] [ðə; ði] [j'iəz] [səʊ] ['mædʒɪkli] .
Through the years so magically .
通过 这 年 所以 神奇地 .

这些年来，一切都如此神奇。

[jet] [haʊ] [veɪn] [ði:z] ['memərɪz] ['əʊldən]
Yet how vain these memories olden
然而 如何 徒劳 这些 回忆 古老的

然而，这些古老的记忆是多么虚妄啊！

[ɪf] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [ti:tʃ] [ðə; ði] [tru:θ]
If they do not teach the truth
如果 他们 做 不是 教 这 真相

如果他们不传授真理

[ðæt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ['gəʊldən]
That within the city golden
那 之内 这 城市 金的

那座城市里充满了金色的气息。

['əʊnli] , [dwel] [pə'petʃuəl] [ju:θ] .
Only , dwells perpetual youth .
仅有的 , 居住地 永久 青年 .

唯有永葆青春。

-
BARTIMÆUS
-

巴蒂梅乌斯

" [wɒt] [mi:nz] [ðɪs] [θrɒŋ] ?
" What means this throng ?
" 什么 方法 这 人群 ?

“这群人意味着什么？”

" [ə; eɪ][blaɪnd][mæn] [sed] ,
" a blind man said ,
" 一个 瞎的 男人 说 ,

一位盲人说：

[waɪlst] ['begɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['haɪweɪ] [saɪd] ;
Whilst begging by the highway side ;
而 乞讨 经过 这 公路 边 ;

在公路边乞讨时；

['begɪŋ] [ænd; ənd][blaɪnd] , [ænd; ənd] ['lækɪŋ] [bred] ,
Begging and blind , and lacking bread ,
乞讨 和 瞎的 , 和 缺乏 面包 ,

乞讨、失明、缺面包，

[hɪz; ɪz] [ɪəz] [dɪ'sɜ:n] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [taɪd] .
His ears discern the living tide .
他的 耳朵 辨别 这 活的 潮 .

他能分辨出生命的潮汐。

" ['dʒi:zəs][ɒv; əv] ['næzərəθ] ['pæsəθ] [baɪ] ,
" Jesus of Nazareth passeth by ,
" 耶稣 的 拿撒勒 经过 经过 ,

“拿撒勒人耶稣经过，

" [wɒz; wəz] ['ɑ:nsə(r)d] .
" Was answered .
" 曾是 回答 .

已回答。

[hæd; həd][hi:; hi] [hɜ:d] [ə'raɪt] ?
Had he heard aright ?
有 他 听到 好的 ?

他听得没错吧？

[əʊ] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['hi:lə(r)] [naɪ] ,
Oh , was the heavenly healer nigh ,
哦 , 曾是 这 天上 治疗师 夜 ,

哦，天上的医者是否就在附近？

[hi:; hi] [hu:] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði][blaɪnd][ðeə(r)] [saɪt] ?
He who could give the blind their sight ?
他 WHO 可以 给 这 瞎的 他们的 视线 ?

谁能使盲人重见光明？

" ['dʒi:zəs] , [hæv; həv] ['mɜ:si] !
" Jesus , have mercy !
" 耶稣 , 有 怜悯 !

耶稣，怜悯我吧！

" [ləʊ] , [hiː; hi] [kraɪd] ,

" lo , he cried ,

" 洛 , 他 哭 ,

“瞧,”他喊道，“

" [əʊ] , [sʌn] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] , ['pɪti] [ˌem 'iː] !

" Oh , son of David , pity me !

" 哦 , 儿子 的 大卫 , 遗憾 我 !

“哦，大卫之子，可怜我吧！”

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['dʒɪərɪŋ] [kraʊd] [dɪ'raɪd] ,

" And when the jeering crowd deride ,

" 和 什么时候 这 嘲笑 人群 嘲笑 ,

“当嘲笑的人群讥讽时，

[hɪz; ɪz] ['æksents; æk'sents] [fɔːm] [ə; eɪ] ['klɪərə(r)] [pliː] .

His accents form a clearer plea .

他的 口音 形式 一个 更清晰 恳求 .

他的口音使他的请求更加清晰。

['dʒiːzəs] [stʊd] [stɪl] .

Jesus stood still .

耶稣 站立 仍然 .

耶稣站住了。

[ə; eɪ] ['kaɪndli] [vɔɪs]

A kindly voice

一个 亲切地 嗓音

和蔼的声音

[beɪd] [hɪm] [gʊd] [tʃɪə(r)] — " [hiː; hi] ['kæləθ] [ðiː] .

Bade him good cheer — " He calleth thee .

巴德 他 好的 欢呼 — " 他 呼唤 你 .

向他打气——“他呼唤你。

" [ðʌs] [mʌst; məst] [hɪz; ɪz] ['ləʊnli] [hɑːt] [rɪ'dʒɔɪs] ,

" Thus must his lonely heart rejoice ,

" 因此 必须 他的 孤独 心 麾 ,

“这样，他孤独的心必将欢欣鼓舞。”

" [hiː; hi] [θɪŋks] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ; [jes] , ['iːv(ə)n] [ˌem 'iː] !

" He thinks of me ; yes , even me !

" 他 思考 的 我 ; 是的 , 甚至 我 !

“他会想起我；是的，甚至会想起我！”

" - [faʊnd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [lait]

" Bartimæus found the Living Light

" - 成立 这 活的 光

巴蒂迈乌斯发现了生命之光

[huː] [ɑːskt] [ænd; ənd] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .

Who asked and granted his request .

WHO 问 和 的确 他的 要求 .

谁提出了他的请求并满足了他。

[hɪz; ɪz] ['blaɪndɪd] [aɪz] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] [saɪt] ;

His blinded eyes received their sight ;

他的 失明 眼睛 已收到 他们的 视线 ;

他失明的双眼重见光明；

[wɪð] [dʒɔɪ] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [wɪð] [ðə; ði] [rest] .

With joy he followed with the rest .

和 喜悦 他 随后 和 这 休息 .

他兴高采烈地跟在其他人后面。

[haʊ] [ɒft] [wen] ['dʒiːzəs] ['pɑːsɪz] [baɪ] ,
How oft when Jesus passes by ,
如何 经常 什么时候 耶稣 通过 经过 ,

耶稣路过时，

[ðə; ði] [hɑːt] - [blaɪnd][hɪə(r)][bʌt; bət][doʊnt] [pə'siːv] ,
The heart - blind hear but don't perceive ,
这 心 - 瞎的 听到 但 不 感知 ,

心灵盲者听见却感受不到。

[els] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] [kraɪ]
Else how they would for mercy cry
别的 如何 他们 会 为了 怜悯 哭

否则他们怎会哭着求饶呢?

[eə(r)] [kraɪst] [ðeə(r)] [lɔːd] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] !
Ere Christ their Lord should take his leave !
埃雷 基督 他们的 主 应该 拿 他的 离开 !

在他们的主基督离世之前!

[laɪk] [hɪm][ɒv; əv] [huːm] [ðɪs] ['stɔːriz] [təʊld]
Like him of whom this story's told
喜欢 他 的 谁 这 故事的 讲述

就像这个故事中讲述的那个人一样。

[ðeid] [preɪ] , " [lɔːd] ['dʒiːzəs] , ['pɪti] [ˌem 'iː] !
They'd pray , " Lord Jesus , pity me !
他们会 祈祷 , " 主 耶稣 , 遗憾 我 !

他们会祈祷:“主耶稣，可怜我吧!”

" [ænd; ənd][faɪnd][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] [lʌv] [kʊd; kəd][fəʊld]
" And find his power and love could fold
" 和 寻找 他的 力量 和 爱 可以 折叠

“并发现他的力量和爱可能会折叠

[ðem; ðəm][hɪə(r)][ænd; ənd][ɪn] [ɪ'tɜːnəti] .
Them here and in eternity .
他们 这里 和 在 永恒 .

他们今生来世。

ZACCHÆUS
撒该

撒该

['dʒiːzəs] ['entəd] [ænd; ənd] [pɑːst] [θruː] ['dʒerɪkəʊ] . — [luːk] - : [wʌn] - - .
Jesus entered and passed through Jericho . — Luke 19 : 1 - 10 .
耶稣 进入 和 通过了 通过 耶利哥 . — 卢克 - : 1 - - .

耶稣进入耶利哥城，穿过耶利哥城。——路加福音 19:1-10。

['sɪti] [ɒv; əv] [pɑːmz] !
City of palms !
城市 的 棕榈树 !

棕榈之城!

[huːz] ['eɪnʃənt] [neɪm]
whose ancient name
谁 古老的 姓名

它的古名

[sə'dʒests] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] ['skɑːlət] [hjuː] ,
Suggests a line of scarlet hue ,
建议 一个 线 的 猩红 色调 ,

暗示着一条猩红色的线，

[taɪp] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['glɔːriəs] [gest] [huː] [keɪm]
Type of thy glorious Guest who came
类型 的 你的 辉煌 客人 WHO 来了

你的尊贵客人的类型

[ænd; ənd] [pɑːst] [wɪð] [kraʊdz] [ðaɪ] ['bɔːdəz] [θruː] ,
And passed with crowds thy borders through ,
和 通过了 和 人群 你的 边界 通过 ,

人群涌过你的边境，

[dɪd] [ɔːt] [fɔː'tel] [ðæt] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
Did aught foretell that on that day ,
做过 零 预言 那 在 那 天 ,

那天，谁又能预料到呢?

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [laɪf] [wʊd] ['feɪvə(r)] [ðiː] ,
The Lord of life would favor thee ,
这 主 的 生活 会 偏爱 你 ,

生命之主会眷顾你，

[ænd; ənd] ['sentʃəriz] [rɪŋ] [ðə; ði] ['nɒv(ə)l] [wei]
And centuries ring the novel way
和 几个世纪 戒指 这 小说 方式

几个世纪以来，小说一直如此流传。

[ə; eɪ] [səʊl] [wɒz; wəz] [meɪd] [bəʊθ] [glæd] [ænd; ənd] [friː] ?
A soul was made both glad and free ?
一个 灵魂 曾是 制成 两个都 高兴的 和 自由的 ?

灵魂因此而感到快乐和自由吗?

[njuː] [ðæt] [θruː] [ðaɪ] ['geɪts]
Zacchæus knew that through thy gates
撒该 知道 那 通过 你的 大门

撒该知道，要从你的门出去。

[keɪm] [wʌn] [hiː; hi] [ɒft] [hæd; həd] [lɒŋd] [tuː; tə] [siː] ;
Came One he oft had longed to see ;
来 一 他 经常 有 渴望 到 看 ;

他一直渴望见到的人来了;

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[haʊ] ['ædvɜːs] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [feɪts] —
how adverse were the fates —
如何 不利 是 这 命运 —

命运何其悲惨——

[səʊ] [dens] [ðə; ði] [θrɒŋ] , [səʊ] [smɔːl] [wɒz; wəz] [hiː; hi] !
So dense the throng , so small was he !
所以 稠密 这 人群 , 所以 小的 曾是 他 !

人群如此密集，他却如此渺小!

[kən'sɪdərɪŋ] , [hiː; hi] [ræn] [bɪ'fɔː(r)]
Considering , he ran before
考虑 , 他 跑 前

考虑到他之前跑过

[ænd; ənd] [klaɪmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['weɪsaɪd] [triː] ,
And climbed into a wayside tree ,
和 攀登 进入 一个 路边 树 ,

然后爬到路边的一棵树上，

[ænd; ənd] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['sɪkəmɔː(r)]
And ever since the sycamore
和 曾经 自从 这 梧桐树

自从梧桐树

[ɪz] ['blendɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Is blended with his history .
是 混合 和 他的 历史 .

与他的经历交织在一起。

[waɪl] ['pɪərɪŋ] ['iːgəli] [bɪ'ləʊ] ,
While peering eagerly below ,
尽管 窥视 急切地 以下 ，

一边急切地向下张望，

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['tjuːmʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn]
Above the tumult of the town
多于 这 骚乱 的 这 镇

在城镇的喧嚣之上

[ðæt] ['suːðɪŋ] [vɔɪs] [tuː; tə] ['mɔːt(ə)l] [wəʊ]
That soothing voice to mortal woe
那 舒缓 嗓音 到 凡人 悲哀

那抚慰凡人悲伤的声音

[beɪd] [hɪm] [tuː; tə] ['heɪs(ə)n] ['kwɪkli] [daʊn] .
Bade him to hasten quickly down .
巴德 他 到 趋 迅速地 向下 .

命令他赶紧下去。

" [kʌm] , " ['dʒiːzəs] [sed] , " [ai] [mʌst; məst] [ə'baɪd]
" Come , " Jesus said , " I must abide
" 来 , " 耶稣 说 , " 我 必须 遵守

耶稣说："来吧，我必须住在你们那里。"

[ænd; ənd] ['tæri] [æt; ət] [ðaɪ] [haʊs] [wɪð] [ðiː] .
And tarry at thy house with thee .
和 焦油 在 你的 房子 和 你 .

和你一起待在你家里。

" [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [swɪft] [ə'plaɪd] ,
" Zacchæus the honor swift applied ,
" 撒该 这 荣誉 迅速 应用 ,

"撒该迅速地给予了荣誉，

[ænd; ənd] [entə'teɪnd] [hɪm] ['dʒɔɪfəli] .
And entertained him joyfully .
和 娱乐 他 欣喜地 .

他兴高采烈地招待了他。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fraʊnd] [ðæt] [kraɪst] [ʃʊd; ʃəd] [daɪn]
The people frowned that Christ should dine
这 人们 皱眉 那 基督 应该 用餐

人们皱着眉头，不同意基督用餐。

[wɪð] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['sɪnə(r)] ['pʌblɪkən] ,
With a rich sinner publican ,
和 一个 富有的 罪人 酒馆老板 ,

一个富有的罪人酒馆老板，

[nɔː(r)] [njuː] [hɪz; ɪz] [ækt] [ɒv; əv] [greɪs] [wʊd] [ʃaɪn] ,
Nor knew his act of grace would shine ,
也不 知道 他的 行为 的 优雅 会 闪耀 ,

他也不知道自己的善举会如此闪耀。

[ə; eɪ][stɑː(r)][ɒv; əv][həʊp] , [tuː; tə]['fɔːlən][mæn] .
A star of hope , to fallen man .
一个 星星 的 希望 , 到 倒下 男人 .

一颗给堕落之人的希望之星。

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [gest] ,
Zacchæus assured his royal guest ,
撒该 保证 他的 皇家 客人 ,

撒该向他的贵宾保证：

" [lɔːd] , [hɑːf][maɪ] [gʊdz] [ai] [gɪv] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ;
" Lord , half my goods I give the poor ;
" 主 , 一半 我的 商品 我 给 这 贫穷的 ;

“主啊，我将我一半的财产分给穷人；

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] ['fɔːlsli] [hæv; həv] ,
And if I falsely have oppress ,
和 如果 我 错误地 有 压迫者 ,

如果我被诬陷为压迫者，

['fɔːfəʊld] [ai]['ʌntə; 'ʌntu][men] [rɪ'stɔː(r)] .
Fourfold I unto men restore .
四重 我 到 男人 恢复 .

四重我归还给人类。

" [hɪz; ɪz]['lɪsənə(r)] [riːdz] [ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːt]
" His listener reads the human heart
" 他的 听众 阅读 这 人类 心

他的听众能读懂人心。

[ænd; ənd][ɔːl] [ɪts] [θɔːts] [ʌn'ɜːrɪŋli] ;
And all its thoughts unerringly ;
和 全部 它是 想法 准确无误地 ;

以及它所有的思想都准确无误；

[ə'ləʊn] [sʌtʃ] ['wɪzdəm] [kæn; kən] [ɪm'pɑːt]
Alone such wisdom can impart
独自的 这样的 智慧 能 传授

唯有这样的智慧才能传授

[ænd; ənd] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ɪts] [sɪn'serəti] .
And judge of its sincerity .
和 法官 的 它是 诚意 .

并判断其诚意。

['dʒiːzəs] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [sɪn] - [sɪk] [səʊl] ,
Jesus received this sin - sick soul ,
耶稣 已收到 这 罪 - 生病的 灵魂 ,

耶稣接纳了这个被罪恶缠身的灵魂，

[sæl'veɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ;
Salvation to his house was given ;
救恩 到 他的 房子 曾是 给定 ;

他家得救了；

[ænd; ənd] [waɪl] [taɪmz] ['saɪklz] ['ɒnwəd] [rəʊl] ,
And while time's cycles onward roll ,
和 尽管 时间 循环 向前 卷 ,

随着时间的循环往复，

[hɪz; ɪz] [feɪθ] [ænd; ənd] [wɜːks] [wɪl] [pɔɪnt] [tə'wɔːd] ['hev(ə)n] .
His faith and works will point toward heaven .
他的 信仰 和 作品 将要 观点 朝向 天堂 .

他的信仰和行为将指向天堂。

" [ai] [keɪm] , " [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['glɔːri] [sed]
" I came , " the Lord of glory said
" 我 来了 , " 这 主 的 荣耀 说

"我来了,"荣耀之主说。

([nɔː(r)] [dɪd] [hiː; hi] [kaʊnt] [ðə; ði] [peɪn] [ænd; ənd] [kɒst]) ,
(Nor did he count the pain and cost) ,
(也不 做过 他 数数 这 疼痛 和 成本) ,

(他也没有考虑痛苦和代价),

" [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [səʊl] [wɪð] [bred] ,
" To feed the hungry soul with bread ,
" 到 喂养 这 饥饿的 灵魂 和 面包 ,

"用面包来喂养饥饿的灵魂,

[tuː; tə] [siːk] [ænd; ənd] [seɪv] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [lɒst] .
To seek and save that which was lost .
到 寻找 和 节省 那 哪个 曾是 丢失的 .

寻找并拯救那些失去的东西。

" ['eɪprəl]
" APRIL
" 四月

"四月

[wen] ['eɪprəl] [wiːp] , [ʃiː; ʃi] [weiks] [ðə; ði] ['flaʊəz]
When April weeps , she wakes the flowers
什么时候 四月 哭泣 , 她 醒来 这 花朵

四月哭泣时，她唤醒了花朵。

[ðæt] [slept] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [θruː] .
That slept the winter through .
那 睡着了 这 冬天 通过 .

他睡过了整个冬天。

[əʊ] , [dɪd] [ðeɪ] [driːm] [ðəʊz] ['frɒsti] ['aʊəz]
Oh , did they dream those frosty hours
哦 , 做过 他们 梦 那些 霜冻 小时

哦，他们在那些寒冷的时光里做梦了吗?

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'truː]
That she would be untrue
那 她 会 是 不属实

她会说谎

[ænd; ənd] [nɒt] [ə'weɪkən] [ðem; ðəm] [ɪn] [taɪm]
And not awaken them in time
和 不是 觉醒 他们 在 时间

未能及时唤醒他们

[tuː; tə] [smaɪl] [ðeə(r)] [smaɪlz] [ɒv; əv] [lʌv] ,
To smile their smiles of love ,
到 微笑 他们的 微笑 的 爱 ,

露出充满爱意的笑容,

[tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['rɑːbɪnz] ['meri] [tʃaɪm] ,
To hear the robin's merry chime ,
到 听到 这 罗宾的 欢乐 钟声 ,

聆听知更鸟欢快的鸣叫,

[ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] ['kuːɪŋ] [dʌv] ?
And gentle cooing dove ?
和 温和的 咕咕 鸽子 ?

还有那温柔咕咕叫的鸽子?

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [fiːl] [ðeə(r)] ['mʌðərz] [tɪəz]
And when they feel their mother's tears
和 什么时候 他们 感觉 他们的 母亲的 眼泪

当他们感受到母亲的眼泪时

[səʊ]['dʒentli] ['or] [ðem; ðəm] [wiːp] ,
So gently o'er them weep ,
所以 轻轻地 超过 他们 哭泣 ,

所以，请轻轻地为他们哭泣，

[wɪl] [ðeɪ] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['sɪmp(ə)l] [fɪəz]
Will they tell her of their simple fears
将要 他们 告诉 她 的 他们的 简单的 恐惧

他们会告诉她他们内心深处的恐惧吗?

[ænd; ənd] ['vɪʒnz] [waɪl] [ə'sliːp] ?
And visions while asleep ?
和 愿景 尽管 睡着了 ?

睡梦中出现的幻觉呢?

[ænd; ənd] [wɪl] [ðeɪ] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [driːmd] ,
And will they tell her that they dreamed ,
和 将要 他们 告诉 她 那 他们 梦见 ,

他们会告诉她，他们做了一个梦吗?

[bɪ'niːθ] [ðeə(r)] [ʃiːts] [ɒv; əv] [snəʊ] ,
Beneath their sheets of snow ,
下面 他们的 纸张 的 雪 ,

在皑皑白雪之下，

[sʌtʃ] ['wɪəri] ['driːmɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd]
Such weary dreamings that it seemed
这样的 厌倦 梦境 那 它 似乎

如此疲惫的梦境，似乎

[ðə; ði]['wɪntə(r)] [nɛə] [wʊd] [gəʊ] ?
The winter ne'er would go ?
这 冬天 从未 会 去 ?

冬天永远不会过去吗?

[ðel] [suːn] [biː; bi] [waɪd] - [ə'weɪk] [ænd; ənd] [ʌp] ,
They'll soon be wide - awake and up ,
他们会 很快 是 宽的 - 醒 和 向上 ,

他们很快就会完全清醒，起床了。

[ɪn] ['deɪnti] [rəʊbz] [ə'reɪd] ,
In dainty robes arrayed ,
在 纤巧 长袍 排列 ,

身着精致长袍，

[bluː] ['vaɪələt] , [gəʊld] ['bʌtəkʌp] ,
Blue violet , gold buttercup ,
蓝色的 紫色 , 金子 毛茛 ,

蓝紫罗兰，金毛茛

[ænd; ənd]['kweɪkə(r)] - ['leɪdi] [steɪd] .
And quaker - lady staid .
和 贵格会 - 女士 稳重 .

那位贵格会教徒女士留了下来。

[waɪld] ['egləntaɪn] [ænd; ənd] ['klʌstərɪŋ] [θɔːn]
Wild eglantine and clustering thorn
荒野 野蔷薇 和 聚类 刺

野生野蔷薇和簇生刺

[wɪl] [greɪs] [ðə; ði] ['baɪweɪ] [leɪnz] ,
Will grace the byway lanes ,
将要 优雅 这 旁路 车道 ,

将为乡间小路增添光彩，

[waɪlst] ['wʊdlənd] ['flaʊəz] [ðə; ði] [delz] [ə'dɔːn]
Whilst woodland flowers the dells adorn
而 林地 花朵 这 戴尔斯 装饰

林间鲜花装点着山谷。

[ænd; ənd] ['deɪziz] [tʃɪə(r)] [ðə; ði] [pleɪnz] .
And daisies cheer the plains .
和 雏菊 欢呼 这 平原 .

雏菊点缀着平原。

[ðə; ði] ['rɪp(ə)lɪŋ] ['striːmlɪt] [suːn] [wɪl] [biː; bi]
The rippling streamlet soon will be
这 涟漪 流子 很快 将要 是

潺潺的小溪很快就会……

[ə; eɪ] ['krɪst(ə)l] ['mɪrə(r)] [braɪt]
A crystal mirror bright
一个 水晶 镜子 明亮的

一面晶莹剔透的镜子

[fɔː(r); fə(r)] ['weɪvɪŋ] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] [mɪnt] [ænd; ənd] [triː]
For waving branch and mint and tree
为了 挥手 分支 和 薄荷 和 树

摇曳的枝条、薄荷和树木

[ðæt] [nɒd] [ɪn] ['gəʊldən] [lait]
That nod in golden light
那 点头 在 金的 光

那金色的光芒中点头

[ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ['sʌnbiːm] - [reɪz]
Of summer sunbeams glad'ning rays
的 夏天 阳光 - 射线

夏日阳光带来愉悦的光芒

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [wɪð] [lʌv] ,
Filling the heart with love ,
填充 这 心 和 爱 ,

让心中充满爱

[waɪl] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɜːθ] , [ju'naɪtɪŋ] , [preɪz]
While nature and earth , uniting , praise
尽管 自然 和 地球 , 联合 , 称赞

自然与大地合一，赞美

[ðə; ði] [gɒd] [huː] [reɪn] [ə'bʌv] .
The God who reigns above .
这 上帝 WHO 统治 多于 .

天上至高无上的神。

[ɪn] ['ləʊli] [spɒts] [wɪl] ['lɪliz] [sprɪŋ]
In lowly spots will lilies spring
在 卑微的 地点 将要 百合花 春天

低洼处也会有百合花绽放

[ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [briːz] ,
And scent the summer breeze ,
和 香味 这 夏天 微风 ,

嗅闻夏日微风的芬芳，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ðeəl] [biː; bi][nəʊ] [kɪŋ]
And on the earth there'll be no king
和 在 这 地球 将会 是 不 国王

世上将不再有国王。

[ə'reɪd] [laɪk][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] .
Arrayed like one of these .
排列 喜欢 一 的 这些 .

排列方式如下。

[səʊ] ['wiːpɪŋ] ['eɪprəlz] [tɪəz] [wɪl] [brɪŋ]
So weeping April's tears will bring
所以 哭泣 四月的 眼泪 将要 带来

所以，四月的眼泪会带来

[hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuːm] ,
Her children from the tomb ,
她 孩子们 从 这 墓 ,

她从坟墓里出来的孩子们，

[wɪl] [dres] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][rəʊbz][ɒv; əv] [sprɪŋ] ,
Will dress the earth in robes of spring ,
将要 裙子 这 地球 在 长袍 的 春天 ,

将为大地披上春天的外衣，

['braitən] [baɪ]['freɪgrənt] [bluːm] .
Brightened by fragrant bloom .
明亮 经过 香 盛开 .

芬芳的花朵点亮了一切。

['beθlɪhem]
BETHLEHEM
伯利恒

伯利恒

[naʊ] [wen] ['dʒiːzəs][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['beθlɪhem] [ɒv; əv][dʒuː'diə] . — ['mæθjuː] [ˌtuː'tuː] : [wʌn] .
Now when Jesus was born in Bethlehem of Judea . — Matthew 2 : 1 .
现在 什么时候 耶稣 曾是 出生 在 伯利恒 的 犹太 . — 马修 2 : 1 .

耶稣降生在犹太的伯利恒。——马太福音 2:1

['beθlɪhem] , [weə(r)] [kraɪst] [wɒz; wəz] [bɔːn] ,
Bethlehem , where Christ was born ,
伯利恒 , 在哪里 基督 曾是 出生 ,

伯利恒，基督的诞生地

['beθlɪhem] , [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [stɑː(r)] !
Bethlehem , the Christian's star !
伯利恒 , 这 基督徒的 星星 !

伯利恒，基督徒的明星！

['bɛθlɪˌhɛmz] [prə'fetɪk] [mɔːn]
Bethlehem's prophetic morn
伯利恒的 预言 早晨

伯利恒的预言之晨

['ekəud] ['eɪdʒɪz][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Echoed ages from afar .
回声 年龄 从 远方 .

远方回荡着岁月的回响。

[weə(r)] [ðə; ði] ['ʃepədz] [hɜːd] [ðə; ði] [sɒŋ]
Where the shepherds heard the song
在哪里 这 牧羊人 听到 这 歌曲

牧羊人在哪里听到了这首歌

['herəld] [ðə; ði]['həʊli] [bɜːθ] ,
Heralding the holy birth ,
预示 这 圣 出生 ,

宣告圣洁的诞生，

['taɪdɪŋz] [ðæt] [wʊd] [raɪt] [ðə; ði] [rɒŋ] ,
Tidings that would right the wrong ,
消息 那 会 正确的 这 错误的 ,

能够纠正错误的消息，

[njuːz] [ɒv; əv][dʒɔɪ][frɒm; frəm]['hev(ə)n][tuː; tə] [ɜːθ] .
News of joy from heaven to earth .
消息 的 喜悦 从 天堂 到 地球 .

来自天堂的喜讯传遍人间。

[ðɪs] [ðə; ði] [sɒŋ] [ðə; ði]['eɪndʒəls] [sæŋ] :
This the song the angels sang :
这 这 歌曲 这 天使 唱 :

这是天使们唱的歌：

" [piːs] [ɒn] [ɜːθ] , [gʊd] [wɪl] [tuː; tə] [men] .
" Peace on earth , good will to men .
" 和平 在 地球 , 好的 将要 到 男人 .

“世界和平，人类友善。”

" ['glɔːri] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋ] ,
" Glory in the highest rang ,
" 荣耀 在 这 最高 响铃 ,

“荣耀达到最高境界，

['glɔːri] [naʊ] [ænd; ənd]['glɔːri] [ðen] .
Glory now and glory then .
荣耀 现在 和 荣耀 然后 .

今世荣耀，昔日荣耀。

[kraɪst] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd]['hev(ə)n] ,
Christ , the king of earth and heaven ,
基督 , 这 国王 的 地球 和 天堂 ,

基督，天地之王，

[geɪv] [hɪm'self][tuː; tə] [klenz] ['aʊə(r)][sɪn] ;
Gave himself to cleanse our sin ;
给予 他自己 到 洁净 我们的 罪 ;

他献出自己来洗净我们的罪孽；

[θruː] [hɪz; ɪz] [blʌd] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [fə'givn]
Through his blood we are forgiven
通过 他的 血 我们 是 已原谅

因他的宝血，我们得蒙赦免。

[ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] [meɪ] [wɪn] .
And eternal life may win .
和 永恒 生活 可能 赢 .

永生或许会最终获胜。

[kʌm] [tuː; tə][hɪm] [wɪð] ['evri] [wəʊ] ;
Come to him with every woe ;
来 到 他 和 每一个 悲哀 ;

带着你的一切忧伤来见他；

[hiː; hi][hæz; həz] [sed] , " [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
He has said , " Come unto me .
他 有 说 , " 来 到 我 .

他说：“到我这里来。”

" ['betə(r)]['refjuːdʒ] [nʌn] [kæn; kən] [nəʊ]
" Better refuge none can know
" 更好的 避难所 没有任何 能 知道

"无人知晓的更好的避难所"

['wɪðə(r)] [tuː; tə] ['seɪfli] , ['glædli] [fliː] .
Whither to safely , gladly flee .
往哪里去 到 安全 , 乐意 逃跑 .

去往何处，安全而欣然逃离。

[wel] [meɪ] [ˌhælɪ'luːjə] [rɪŋ]
Well may hallelujahs ring
出色地 可能 哈利路亚 戒指

愿哈利路亚之声响彻云霄

['or] [gɑːdz] [gɪft] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ə'bʌv] ;
O'er God's gift from heaven above ;
超过 神的 礼物 从 天堂 多于 ;

上帝从天而降的恩赐；

[jet] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [sɪŋ] ,
Yet , although the angels sing ,
然而 , 虽然 这 天使 唱歌 ,

然而，尽管天使歌唱，

['eɪndʒəls] ['kænɒt] [tel] [hɪz; ɪz] [lʌv] .
Angels cannot tell his love .
天使 不能 告诉 他的 爱 .

天使也无法表达他的爱。

['neɪtʃərz] ['les(ə)n]
NATURE'S LESSON
自然的 课

大自然的教训

[wiː; wi]['træv(ə)ld][baɪ][ə; eɪ] ['maʊntənz] [edʒ] ,
We traveled by a mountain's edge ,
我们 旅行 经过 一个 山的 边缘 ,

我们沿着山脊行走，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sep'tembə(r)][kɑːm][ænd; ənd] [braɪt] ,
It was September calm and bright ,
它 曾是 九月 冷静的 和 明亮的 ,

九月的天气平静而晴朗。

['neɪtʃə(r)][hæd; həd] [dekt] [ɪts] ['rɒki] [ledʒ]
Nature had decked its rocky ledge
自然 有 甲板 它是 岩石 壁架

大自然装点着这片岩石峭壁。

[wɪð] ['flaʊəz] [ɒv; əv]['veərid][hjuː][ænd; ənd] [haɪt] .
With flowers of varied hue and height .
和 花朵 的 多种多样 色调 和 高度 .

花朵颜色各异，高度不一。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] [ðæt] [ðeɪ]
It seemed a miracle that they
它 似乎 一个 奇迹 那 他们

他们竟然能做到这一点，简直是个奇迹。

[ʃʊd; ʃəd] ['flʌrɪʃ] [ɪn] [ðæt] ['miːgə(r)] [sɔɪl] ,
Should flourish in that meager soil ,
应该 繁荣 在 那 微薄 土壤 ,

应该能在那贫瘠的土壤里茁壮成长。

[æz; əz]['nəʊb(ə)l] ['spɪrɪt] ['ɒf(ə)n] [meɪ]
As noble spirits oftenest may
作为 高贵 烈酒 最常 可能

高尚的灵魂往往最有可能

[gliːm] [fɔːθ] [θruː] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [tɔɪl] .
Gleam forth through poverty and toil .
闪耀 前进 通过 贫困 和 辛劳 .

在贫困和辛劳中闪耀光芒。

[bɪ'ləʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪp(ə)lɪŋ] , ['spɑːklɪŋ] [striːmz]
Below were rippling , sparkling streams
以下 是 涟漪 , 闪闪发光 溪流

下方是波光粼粼的溪流。

[θruː] [medəuz] [kɪst] [baɪ] ['ʃædəʊi] [hɪlz] ,
Through meadows kissed by shadowy hills ,
通过 草地 亲吻 经过 阴暗的 丘陵 ,

穿过被阴影笼罩的山丘亲吻的草地，

[rɪ'flektɪŋ] ['ɔːtəmz] ['piːsf(ə)l] [driːmz]
Reflecting autumn's peaceful dreams
反思 秋天的 和平 梦境

映照着秋日宁静的梦境

[wɪ'ðɪn] [ðəʊz] [swɪft] , [trænz'luːs(ə)nt] [ril] .
Within those swift , translucent rills .
之内 那些 迅速 , 半透明 小溪 .

在那些湍急、清澈的小溪流中。

[ðɪs] ['les(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ðiːz] [siːnz] [ɪm'pɑːt]
This lesson should these scenes impart
这 课 应该 这些 场景 传授

这些场景应该能给我们带来这样的教训。

[æz; əz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [wiː; wi] [gəʊ] ,
As on the road of life we go ,
作为 在 这 路 的 生活 我们 去 ,

当我们走在人生的道路上时，

[tuː; tə] [duː; də] ['aʊə(r)] ['djuːti] [ænd; ənd] [teɪk] [hɑːt] ,
To do our duty and take heart ,
到 做 我们的 责任 和 拿 心 ,

尽我们的职责，振作起来，

[æz; əz] ['flaʊəz] [bluːm] [ænd; ənd] ['striːmlit] [fləʊ] .
As flowers bloom and streamlets flow .
作为 花朵 盛开 和 细流 流动 .

百花盛开，溪流潺潺。

[pə'hæps] [ɪn] ['eɪdʒɪz] [jet] [tuː; tə] [biː; bi]
Perhaps in ages yet to be
也许 在 年龄 然而 到 是

或许在未来的某个时代

[meɪ] ['flaʊəz] [weɪv] [hɪə(r)] [iːn] [æz; əz] [tə'deɪ] ,
May flowers wave here e'en as today ,
可能 花朵 海浪 这里 e'en 作为 今天 ,

五月花儿即便像今天一样在这里摇曳生姿。

[ðiːz] [striːmz] [stɪl] [rʌʃ] [ɪn] ['meri] [gliː]
These streams still rush in merry glee
这些 溪流 仍然 匆忙 在 欢乐 高兴

这些溪流依然欢快奔涌。

[tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ænd; ənd] [tʃɑːm] [huː] [hɪə(r)] [meɪ] [streɪ] ;
To cheer and charm who here may stray ;
到 欢呼 和 魅力 WHO 这里 可能 流浪 ;

为那些可能迷路的人带来欢乐和魅力;

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ə'pɒn] [taɪmz] ['ræpɪd] [taɪd]
But we upon Time's rapid tide
但 我们 之上 时间 迅速的 潮

但我们却身处时光的洪流之中。

[laɪk] ['mɔːnɪŋ] [mɪsts] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ;
Like morning mists will disappear ;
喜欢 早晨 薄雾 将要 消失 ;

就像晨雾终会消散一样;

[bʌt; bət] [ɪf] [baɪ] [feɪθ] [tuː; tə] [kraɪst] ['ælaɪd] ,
But if by faith to Christ allied ,
但 如果 经过 信仰 到 基督 盟军 ,

但如果因信基督而结盟,

['hɛvənz] ['glɔːri] [ɪz] [bəuθ] [ʃʊə(r)] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
Heaven's glory is both sure and clear .
天 荣耀 是 两个都 当然 和 清除 .

天国的荣耀既确定又清晰。

[wiː; wi] [lʊk] [frɒm; frəm] ['neɪtʃə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [gɒd] ;
We look from Nature to her God ;
我们 看 从 自然 到 她 上帝 ;

我们从自然界仰望自然界的上帝;

[wiː; wi] [fiːl] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ;
We feel his presence from above ;
我们 感觉 他的 在场 从 多于 ;

我们能感受到他来自上方的存在;

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ɜːθ] [hiː; hi] [trɒd] ,
We know that when the earth he trod ,
我们 知道 那 什么时候 这 地球 他 践踏 ,

我们知道，当他踏过的土地,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山泉及其他诗歌(The Mountain Spring, and Other Poems)

[hiː; hi] [priːtʃ] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [hɪz; ɪz] ['wʌndrəs] [lʌv] .
He preached through her his wondrous love .
他 布道 通过 她 他的 奇妙的 爱 .

他通过她宣扬了他那奇妙的爱。

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] ['flɪtɪŋ] [j'iəz]
What is there in our flitting years
什么 是 那里 在 我们的 飞掠 年

在我们转瞬即逝的岁月里，究竟有什么?

[wɪð] [ðɪs] [pjʊə(r)] ['treʒə(r)] [kæn; kən] [kəm'peə(r)] ?
With this pure treasure can compare ?
和 这 纯的 宝藏 能 比较 ?

能与这纯洁的宝物相比吗?

[hɪz; ɪz] [lʌv] [kæn; kən] [waɪp] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] [tɪəz] ,
His love can wipe away our tears ,
他的 爱 能 擦拭 离开 我们的 眼泪 ,

他的爱能擦干我们的眼泪，

[hɪz; ɪz] [lʌv] [kæn; kən] ['laɪtn] ['evri] [keə(r)] .
His love can lighten every care .
他的 爱 能 减轻 每一个 关心 .

他的爱能驱散一切忧愁。

[ðə; ði] ['maɪgrət(ə)ri] [swɒnz]
THE MIGRATORY SWANS
这 迁徙的 天鹅

迁徙的天鹅

[ə; eɪ] ['nekləs] [ɪn] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [bluː]
A necklace in the depth of blue
一个 项链 在 这 深度 的 蓝色的

一条深蓝色的项链

[ɒv; əv] ['sɪntɪleɪtɪŋ] , ['sɪlvəri] [pɜːlz] ,
Of scintillating , silvery pearls ,
的 闪烁的 , 银色 珍珠 ,

闪烁着银光的珍珠，

[wɪtʃ] ['pɪərɪŋ] ['iːgəli] [wiː; wi] [vjuː]
Which peering eagerly we view
哪个 窥视 急切地 我们 看法

我们急切地凝视着

[æz; əz] ['greɪsfəli] [ˌaɪ 'tiː] [kɜːrvz] [ænd; ənd] [hwəːl] ,
As gracefully it curves and whirls ,
作为 优雅地 它 曲线 和 旋转 ,

它优雅地弯曲旋转着，

['seɪfli] [ænd; ənd] ['swɪftli] , [fɑː(r)] [ə'weɪ]
Safely and swiftly , far away
安全 和 迅速地 , 远的 离开

安全快捷地，远在天边

[ðeɪ] [siːk] [ðə; ði] [grəʊvz] [ɒv; əv] [deɪt] [ænd; ənd] [laɪm] ;
They seek the groves of date and lime ;
他们 寻找 这 小树林 的 日期 和 酸橙 ;

他们寻找枣椰树和菩提树的树林;

[nɔːt] [kæn; kən] [ə'rest] [ænd; ənd] [nɔːt] [dɪs'meɪ]
Naught can arrest and naught dismay
零 能 逮捕 和 零 沮丧

没有什么能逮捕，也没有什么能令人沮丧

[frɒm; frəm] ['haɪts] [səʊ] ['lɒfti] [ænd; ənd] [sə'blaɪm] .
From heights so lofty and sublime .
从 高度 所以 高远 和 升华 .

从如此崇高而壮丽的高度。

[ɪn] [driːmz] [ə'ləʊn] [ðeə(r)] ['wɪntri] [həʊm]
In dreams alone their wintry home
在 梦境 独自的 他们的 冬季 家

梦中，他们孤零零地待在冬日的家园

[kæn; kən] [hɔːnt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɪts] [aɪs] [ænd; ənd] [snəʊ] ;
Can haunt them with its ice and snow ;
能 出没 他们 和 它是 冰 和 雪 ;

冰雪会让他们感到恐惧;

['mɪŋgld] [wɪð] ['vɪʒnz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm]
Mingled with visions as they come
混合 和 愿景 作为 他们 来

与即将到来的幻象交织在一起

[ɒv; əv] ['ʃɪmərɪŋ] [weɪvz] [weə(r)] ['lɪliz] [grəʊ]
Of shimmering waves where lilies grow
的 闪闪发光 波浪 在哪里 百合花 生长

在波光粼粼的海面上，百合花盛开

[ænd; ənd] ['əʊpən] [leɪks] [ɑː(r); ə(r)] [freʃ] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ,
And open lakes are fresh and clear ,
和 打开 湖泊 是 新鲜的 和 清除 ,

开阔的湖泊水质清澈见底。

[fɪt] ['mɪrə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pluːmɪdʒd] [brest] ,
Fit mirror for a plumaged breast ,
合身 镜子 为了 一个 羽毛 胸部 ,

适合羽毛丰满的胸部的镜子,

['ʃeɪdɪd] [baɪ] [mɒs] - [grəʊn] [triːz] .
Shaded by moss - grown trees .
阴影 经过 苔藓 - 生长 树木 .

被长满苔藓的树木遮蔽。

- [tɪz] [hɪə(r)]
' Tis here
- 的 这里

就在这里

[ðel] [dɪp] [ænd; ənd] [daɪv] [ɪn] ['gliːfl] [rest] .
They'll dip and dive in gleeful rest .
他们会 蘸 和 潜水 在 兴高采烈 休息 .

它们会在欢快的休息中时而潜入水中，时而游弋。

['vænɪʃd] !
Vanished !
消失了 !

消失了!

[ænd; ənd] ['veɪnli] [duː; də][wiː; wi][traɪ]
and vainly do we try
和 徒劳地 做 我们 尝试

我们徒劳地尝试

[tuː; tə] [treɪs] [ə'pɒn][ðə; ði] ['dɪstənt] [eə(r)]
To trace upon the distant air
到 痕迹 之上 这 遥远 空气

追溯远方的空气

[ðæt] [skrəʊl] [wɪtʃ] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][skaɪ]
That scroll which written on the sky
那 滚动 哪个 书面 在 这 天空

那卷写在天空中的卷轴

[təʊld][ɒv; əv][ðə; ði][hænd] [wɪtʃ] [led][ðem; ðəm][ðeə(r)] .
Told of the hand which led them there .
讲述 的 这 手 哪个 引领 他们 那里 .

讲述了引领他们到此的那只手的故事。

[kʊd; kəd][wiː; wi][ə'pɒn]['aʊə(r)] ['hevnwəd] [wei]
Could we upon our heavenward way
可以 我们 之上 我们的 向天 方式

我们能否在通往天堂的路上

[frɒm; frəm] ['temptɪŋ] [snɛə] [æz; əz][fɑː(r)] [rɪ'muːv]
From tempting snares as far remove
从 诱人的 陷阱 作为 远的 消除

从远处诱人的陷阱

[ænd; ənd][biː; bi][æz; əz] [,disin'θrɔːl] [æz; əz] [ðeɪ] ,
And be as disenthralled as they ,
和 是 作为 解除束缚 作为 他们 ,

并像他们一样感到解脱，

[wɪd] ['pleɪnə(r)] [ʃəʊ] [ə; eɪ] ['gaɪdɪŋ] [lʌv] .
We'd plainer show a guiding love .
我们会 更朴素 展示 一个 指导 爱 .

我们会更直接地展现出一种指引性的爱。

[wiː; wi] [skɪm] [tuː] ['kləʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ,
We skim too closely to the earth ,
我们 撇去 也 密切 到 这 地球 ,

我们飞得太靠近地面了，

[wiː; wi] [pres] [tuː] ['sləʊli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][praɪz] ,
We press too slowly for the prize ,
我们 按 也 缓慢地 为了 这 奖 ,

我们争取胜利的速度太慢了。

[let] [θɔːts] [ænd; ənd] [k'eəz] [ɒv; əv] ['trɪviəl] [wɜːθ]
Let thoughts and cares of trivial worth
让 想法 和 关心 的 琐碎的 值得

让琐碎的思绪和忧虑消散吧

[rɪ'tɑːd] ['aʊə(r)] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [skaɪz] .
Retard our journey to the skies .
减速 我们的 旅行 到 这 天空 .

延缓我们飞向天空的旅程。

[əʊ] , [let][juː 'es] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə][hæv; həv]
Oh , let us watch and pray to have
哦 , 让 我们 手表 和 祈祷 到 有

哦，让我们守望祈祷吧。

[ə; eɪ] ['lɔftiə] [flaɪt] [frɒm; frəm] ['trænziənt] [θɪŋz] ,
A loftier flight from transient things ,
一个 更高 航班 从 瞬态 事物 ,

远离转瞬即逝的事物，追求更高层次的飞翔。

[ɪn'spaɪəd] [laɪk] [swɒnz] [æt; ət] [lɑ:st] [tu:; tə] [leɪv]
Inspired like swans at last to lave
灵感 喜欢 天鹅 在 最后的 到 澡

终于像天鹅一样受到启发，开始流淌

[ɪn] [stri:mz] [ɒv; əv] [blɪs] ['aʊə(r)] ['wɪərid] [wɪŋz] !
In streams of bliss our wearied wings !
在 溪流 的 极乐 我们的 疲惫 翅膀 !

在幸福的溪流中，我们疲惫的双翼得以舒展！

['ministə] ['wɪmɪn]
MINISTERING WOMEN
服侍 女性

服侍妇女

[ænd; ənd] [dʒəʊ'ænə] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [tʃu:zə] , ['hɛrədz] ['stju:əd] ,
And Joanna , the wife of Chuza , Herod's steward ,
和 乔安娜 , 这 妻子 的 楚扎 , 希律王的 管家 ,

还有希律王的管家苦撒的妻子约亚拿，

[ænd; ənd] [su'zænə] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [hu:] ['mɪnɪstə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sʌbstəns] .
and Susanna and many others who ministered unto him of their substance .
和 苏珊娜 和 许多 其他的 WHO 服事 到 他 的 他们的 物质 .

— [lu:k] [eit] : [θri:] .
— Luke 8 : 3 .
— 卢克 8 : 3 .

还有苏珊娜和许多其他人，用他们的财物服侍他。——路加福音 8:3

[mɑ:k] - : [θri:] - [naɪn] .
Mark 14 : 3 - 9 .
标记 - : 3 - 9 .

马可福音 14:3-9。

[dʒɒn] - : [θri:] - [eit] .
John 12 : 3 - 8 .
约翰 - : 3 - 8 .

约翰福音 12:3-8。

['mæθju:] - : [sɪks] - - .
Matthew 26 : 6 - 13 .
马修 - : 6 - - .

马太福音 26:6-13。

[lu:k] ['sɛvən] : - - - .
Luke 7 : 37 - 50 .
卢克 7 : - - - .

路加福音 7:37-50。

[dʒɒn] - : [θri:] .
John 11 : 3 .
约翰 - : 3 .

约翰福音 11:3。

[ðəʊz] ['wɪmɪn] [hu:] [ðeə(r)] [kraɪst] [ænd; ənd] [lɔ:d]
Those women who their Christ and Lord
那些 女性 WHO 他们的 基督 和 主

那些信奉基督和主的妇女

['eɪdɪd] [baɪ]['dʒent(ə)l] ['mɪnɪstri] ,
Aided by gentle ministry ,
协助 经过 温和的 部 ,

在温和的牧灵关怀下，

[hæv; həv] [geɪnd] [ðeə(r)] [reɪs] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [rɪ'wɔːd] ,
Have gained their race a rich reward ,
有 获得 他们的 种族 一个 富有的 报酬 ,

为他们的种族赢得了丰厚的回报，

['treʒəd] [ɪn]['seɪkrɪd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Treasured in sacred history .
珍藏 在 神圣 历史 .

在神圣的历史中备受珍视。

[dʒəʊ'ænə][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [æt; ət] [kɔːt] ,
Joanna is unknown at court ,
乔安娜 是 未知 在 法庭 ,

法庭上无人知晓乔安娜的身份。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] ;
Although entitled to be there ;
虽然 标题 到 是 那里 ;

尽管他有权在那里；

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [laɪfs] [rɪ'pɔːt]
The record of her life's report
这 记录 的 她 生活的 报告

她的生平记录报告

[ɪn] ['feɪdlɪs] ['glɔːri][hæz; həz][ɪts] [ʃeə(r)] .
In fadeless glory has its share .
在 无色 荣耀 有 它是 分享 .

永恒的荣耀也占有一席之地。

[suː'zænəz] [neɪm] [ɪz] [ˌɪntɜː'twaɪnd] ,
Susanna's name is intertwined ,
苏珊娜的 姓名 是 交织在一起 ,

苏珊娜的名字与此紧密相连。

[ə; eɪ][dʒem][æz; əz] ['spɑːklɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz][klɪə(r)]
A gem as sparkling and as clear
一个 宝石 作为 闪闪发光 和 作为 清除

一颗璀璨夺目、清澈透明的宝石

[æz; əz] [ðəʊz] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'ʃraɪnd] ;
As those with which it is enshrined ;
作为 那些 和 哪个 它 是 奉为圭臬 ;

与它一同被奉为圣物；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɔːl][wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
And this is all we know of her .
和 这 是 全部 我们 知道 的 她 .

这就是我们对她的全部了解。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huːz] [nems] [hæv; həv][nɒt] [biːn] ['gɪv(ə)n]
And those whose names have not been given
和 那些 谁 姓名 有 不是 到过 给定

以及那些没有名字的人

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [relmz] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] [lʌv] ,
Are now in realms of light and love ,
是 现在 在 领域 的 光 和 爱 ,

现在身处光明与爱的领域，

['preɪzɪŋ] [hɪm] [mɪd] [ðə; ði] ['kwaiəz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Praising him mid the choirs of heaven ,
赞扬 他 中 这 合唱团 的 天堂 ,

在天堂的合唱团中赞美他，

[kraʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [pi:s] [ænd; ənd] [lʌv] .
Crowned with his joy and peace and love .
加冕 和 他的 喜悦 和 和平 和 爱 .

被他的喜悦、平安和爱所环绕。

['meəri] [ɒv; əv] [mæg'dɑ:lə] [wɒz; wəz] [brɔ:t]
Mary of Magdala was brought
玛丽 的 抹大拉 曾是 带来

抹大拉的玛利亚被带到

[frɒm; frəm] ['mɪstəriz] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [dɑ:k] [ænd; ənd] [drɪə(r)]
From mysteries strange and dark and drear
从 谜团 奇怪的 和 黑暗的 和 凄凉

从神秘、怪异、黑暗和阴森中

[tu:; tə] ['haɪts] [wɪð] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['glædnəs] [frɔ:t] ;
To heights with joy and gladness fraught ;
到 高度 和 喜悦 和 欢乐 充满危机 ;

欣喜若狂，飞向高峰；

[ʃi:; ʃi] ['reidieit] [ə; eɪ] ['lʌstə(r)] [klɪə(r)] .
She radiates a luster clear .
她 辐射 一个 光泽 清除 .

她散发着清澈的光泽。

[ðəʊz] [tʃaɪmz] [frɒm; frəm] ['beθəni] [wɪl] [rɪŋ]
Those chimes from Bethany will ring
那些 编钟 从 贝瑟尼 将要 戒指

伯大尼的钟声将会响起

[wɪð] ['paʊə(r)] [ðæt] [wɪl] [nɒt] , ['kænɒt] [daɪ] ;
With power that will not , cannot die ;
和 力量 那 将要 不是 , 不能 死 ;

拥有永不消亡的力量；

['mɑ:rθəz] [ænd; ənd] ['mɛriz] [nems] [wɪl] [sɪŋ]
Martha's and Mary's names will sing
玛莎的 和 玛丽的 姓名 将要 唱歌

玛莎和玛丽的名字将会歌唱

[lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['flɪtɪŋ] ['sentʃəriz] [flai] .
Long as the flitting centuries fly .
长的 作为 这 飞掠 几个世纪 飞 .

时光飞逝，岁月如梭。

[ðæt] ['spaɪknɑ:d] , [wɪtʃ] - [twɒz] ['həʊlli] [mi:t]
That spikenard , which ' twas wholly meet
那 穗甘松 , 哪个 - 那是 完全 见面

那穗甘松，完全合适

['meəri] [ʃʊd; ʃəd] [pɔ:(r)] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Mary should pour upon his head ,
玛丽 应该 倒 之上 他的 头 ,

玛丽应该把水倒在他的头上，

[hæz; həz] [fɪld] [wɪð] ['freɪgrəns] [reə(r)] [ænd; ənd] [swi:t]
Has filled with fragrance rare and sweet
有 已填 和 香味 稀有的 和 甜的

充满了稀有而甜美的香气。

[sək'siːdɪŋ] ['eɪdʒɪz][æz; əz] [ðev] [fled] .
Succeeding ages as they've fled .
成功 年龄 作为 他们有 逃亡 .
随着他们逃离，一代又一代人继续生活。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['krɪtɪk] ['stændɪŋ] [nɪə(r)]
And when a critic standing near
和 什么时候 一个 评论家 常设 靠近
当一位评论家站在附近时

['senʃəd] [hɜː(r); hə(r)][ækt] , [ˌmɪsʌndə'stʊd] ,
Censured her act , misunderstood ,
受谴责 她 行为 , 被误解 ,
谴责她的行为，误解了她。

[kraɪst] [spəʊk] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [mait] [hɪə(r)] ;
Christ spoke so that the world might hear ;
基督 辐 所以 那 这 世界 可能 听到 ;
基督说话是为了让世人都能听到；

[hiː; hi] [sed] , " [ʃiː; ʃi] [hæθ] [dʌn] [wɒt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .
He said , " She hath done what she could .
他 说 , " 她 有 完毕 什么 她 可以 .
他说：“她已经尽力了。”

" [ðɪs] [hɜː(r); hə(r)] [mə'mɔːriəl] [waɪl] [ðə; ði] [sʌn]
" This her memorial while the sun
" 这 她 纪念馆 尽管 这 太阳
这是她的纪念碑，此时太阳正高挂。

['trævəsiz] [ðə; ði] [bluː] [dəʊm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Traverses the blue dome of heaven ,
横切 这 蓝色的 穹顶 的 天堂 ,
穿越蔚蓝的天堂穹顶，

[fʊl'fɪlɪŋ] [waɪl] [taɪmz] ['saɪklz] [rʌn]
Fulfilling while time's cycles run
满足 尽管 时间 循环 跑步
在时间的循环中实现目标

[kraɪsts] ['prɒfəsi] [wɪtʃ] [ðen] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
Christ's prophecy which then was given .
基督的 预言 哪个 然后 曾是 给定 .
基督当时所作的预言。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [end] [ðiːz] ['feɪθf(ə)l] [fjuː] ,
Unto the end these faithful few ,
到 这 结尾 这些 忠实 很少 ,
直到最后，这少数忠诚的信徒

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ɔːl] [peɪn] [ænd; ənd] [lɒs] ,
Regardless of all pain and loss ,
不管 的 全部 疼痛 和 损失 ,
无论经历怎样的痛苦和损失，

[dɪd] [wɒt] [ðeə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd][hændz][kʊd; kəd][duː; də] ,
Did what their hearts and hands could do ,
做过 什么 他们的 心 和 双手 可以 做 ,
他们尽其所能，竭尽全力。

[ðəʊ] [baʊd] [wɪð] ['wʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði] [krɒs] .
Though bowed with wonder at the cross .
尽管 鞠躬 和 想知道 在 这 叉 .
虽然曾因敬畏十字架而低头。

[sʌtʃ] [lʌv] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ,
Such love they could not understand ,
这样的 爱 他们 可以 不是 理解 ,

他们无法理解这样的爱。

[sʌtʃ] [lʌv] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪz; ɪz] ['leɪtɪst] [breθ] ;
Such love unto his latest breath ;
这样的 爱 到 他的 最新的 气息 ;

直到生命的最后一刻，他都怀着如此深沉的爱；

[ðæt] [lʌv] [hæd; həd] ['aʊə(r)] [rɪ'dempʃn] [plænd]
That love had our redemption planned
那 爱 有 我们的 赎回 计划

那份爱早已计划好我们的救赎。

[bəuθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Both in his life and in his death .
两个都 在 他的 生活 和 在 他的 死亡 .

无论生前还是死后。

[ðeɪ] [hɔːnt] [ðə; ði] [tuːm] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [leɪ] ,
They haunt the tomb in which he lay ,
他们 出没 这 墓 在 哪个 他 躺 ,

他们徘徊在他长眠的墓穴里。

[griːf] - ['strɪkən] , ['desələt] , [ænd; ənd] [ləʊn] ;
Grief - stricken , desolate , and lone ;
悲伤 - 受打击的 , 荒凉 , 和 孤独 ;

悲痛欲绝，孤寂凄凉；

[bʌt; bət] [ˌmægdə'lini] [æt; ət] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ]
But Magdalene at break of day
但 抹大拉的玛格达琳 在 休息 的 天

但破晓时分的抹大拉的玛利亚

[faʊnd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['preʃəs] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] [gɒn] .
Found that her precious charge was gone .
成立 那 她 宝贵的 收费 曾是 已消失 .

发现她珍爱的孩子不见了。

[tuː] ['eɪndʒəls] [sed] , " [waɪ] [wiːp] [ðaʊ] ?
Two angels said , " Why weepest thou ?
二 天使 说 , " 为什么 最悲伤的 你 ?

两个天使说：“你为什么哭泣？”

" [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [njuː] [eə(r)] [ðeɪ] [in'kwaiə] .
" The angels knew ere they inquired .
" 这 天使 知道 埃雷 他们 询问 .

“天使们在询问之前就已经知道了。”

[ðeɪ] [njuː] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [kʊd; kəd] ['traɪʌmf] [naʊ] ,
They knew her heart could triumph now ,
他们 知道 她 心 可以 胜利 现在 ,

他们知道她的心现在可以战胜一切了。

[ðiːz] ['sɪnləs] [wʌnz] [baɪ] [lʌv] [ɪn'spaɪəd] .
These sinless ones by love inspired .
这些 无罪 一个 经过 爱 灵感 .

这些无罪之人，因爱而生。

[ʃiː; ʃi] , ['wiːpɪŋ] , [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [lɒs] [ænd; ənd] [wəʊ] ,
She , weeping , told her loss and woe ,
她 , 哭泣 , 讲述 她 损失 和 悲哀 ,

她哭着诉说了自己的损失和悲痛，

[ðen] ['ɑːnsə(r)d] [ðʌs] [ə; eɪ]['kwestʃənə(r)][nɪə(r)] :
Then answered thus a questioner near :
然后 回答 因此 一个 提问者 靠近 :

然后，附近的提问者这样回答道：

" [sɜː(r)] , [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [hɪz; ɪz]['refjuːdʒ] [nəʊ] ,
" Sir , if thou dost his refuge know ,
" 先生 , 如果 你 朋友 他的 避难所 知道 ,

“先生，如果你知道他的避难所，

[tel] [ˌem 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .

告诉我。

[ai] [siːk] [hɪm] ['veɪnli] [hɪə(r)] . "
I seek him vainly here . "
我 寻找 他 徒劳地 这里 . "

我在这里徒劳地寻找他。

" ['meəri] !
" Mary !
" 玛丽 !

“玛丽！”

" [ʃiː; ʃi] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [neɪm]
" She listened to her name
" 她 听着 到 她 姓名

她听着她的名字

['ʌtə] [baɪ] [kraɪst] , [hɜː(r); hə(r)]['rɪz(ə)n] [lɔːd] .
Uttered by Christ , her risen Lord .
说出 经过 基督 , 她 升起 主 .

是她复活的主基督所说的话。

" ['mɑːstə(r)] ?
" Master ?
" 掌握 ?

“掌握？

" [hɜː(r); hə(r)] [tremblɪŋ] [lɪps][ɪk'skleɪm] ,
" her trembling lips exclaim ,
" 她 发抖 嘴唇 惊叹 ,

她颤抖的嘴唇惊呼道：

[ðen] [w'ʌndəd] , ['wəːʃip] , [ænd; ənd] [ə'dɔːrd] .
Then wondered , worshipped , and adored .
然后 想知道 , 崇拜 , 和 受人喜爱 .

然后，他们惊叹不已，膜拜崇拜，敬仰至极。

[hɜː(r); hə(r)][dʒɔɪ][ɪz]['aʊəz] !
Her joy is ours !
她 喜悦 是 我们的 !

她的快乐就是我们的快乐！

[əʊ] , [meɪ] [wiː; wi] [siː]
Oh , may we see
哦 , 可能 我们 看

哦，愿我们能见到

[ðæt] [dʒɔɪ][mɔː(r)] ['pleɪnli] ['evri] [deɪ] !
That joy more plainly every day !
那 喜悦 更多的 显然 每一个 天 !

这份喜悦与日俱增！

[kraɪst] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [lʌvz] [ɪ'tɜːnəli] , —
Christ lives and loves eternally , —
基督 生活 和 爱 永恒 , —

基督永生，永爱世人。

[swɪft] [fiːt] [sʌtʃ] ['taɪdɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'veɪ] .
Swift feet such tidings should convey .
迅速 脚 这样的 消息 应该 传达 .

消息必须迅速传达。

[ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] [ænd; ənd] ['hev(ə)nli] [rest]
Eternal life and heavenly rest
永恒 生活 和 天上 休息

永生和天国的安息

[hiː; hi] ['pɜːrtʃəst] [baɪ] [dɛθs] ['ægəni] ,
He purchased by death's agony ,
他 购买 经过 死亡人数 痛苦 ,

他用死亡的痛苦换来了这一切。

[ðæt] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wɪl] [biː; bi] [blest]
That whosoever will be blest
那 无论谁 将要 是 祝福

凡蒙福者

[wɪð] ['glɔːriəs] [ˌɪmɔː'tæləti] .
With glorious immortality .
和 辉煌 不朽 .

拥有光荣的永生。

[meɪ] [wiː; wi]['aʊə(r)] ['sɪstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst]
May we our sisters of the past
可能 我们 我们的 姐妹 的 这 过去的

愿我们缅怀过去的姐妹们

[ɪn][laɪf][ænd; ənd]['kærəktə(r)][rɪ'vɪə(r)] ,
In life and character revere ,
在 生活 和 特点 尊敬 ,

在生活和品格方面，敬畏

[laɪk] [ðem; ðəm][biː; bi]['feɪθf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] ,
Like them be faithful to the last ,
喜欢 他们 是 忠实 到 这 最后的 ,

像他们一样忠诚到底。

[laɪk] [ðem; ðəm][biː; bi] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)] .
Like them be loving and sincere .
喜欢 他们 是 爱 和 真诚 .

像他们一样充满爱心和真诚。

[fɜːst] [mʌst; məst][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][plæn][ɒv; əv] [lʌv]
First must the gospel plan of love
第一的 必须 这 福音 计划 的 爱

首先必须是爱的福音计划

[tuː; tə] ['evri] [lænd][ænd; ənd][traɪb][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,
To every land and tribe be given ,
到 每一个 土地 和 部落 是 给定 ,

将土地和部落赐予每一片土地和每一个部落，

[eə(r)] [hiːl] [rɪ'tɜːn] [huː] [frɒm; frəm] [ə'bʌv]
Ere He'll return who from above
埃雷 地狱 返回 WHO 从 多于

祂必从天上归来

[ɪz] [gɑːdz] [best] [gɪft] [tuː; tə] [ɜːθ] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
Is God's best gift to earth from heaven .
是 神的 最好的 礼物 到 地球 从 天堂 .

这是上帝从天而降赐予地球的最好礼物。

[ðæt] ['dʒuːɪʃ] [læd]
THAT JEWISH LAD
那 犹太人 小伙子

那个犹太小伙子

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [læd] [hɪə(r)] [wɪtʃ] [hæθ] [faɪv] ['bɑːli] [ləʊvz] , [ænd; ənd] [tuː] [smɔːl] ['fɪʃɪz] . — [dʒɒn] [sɪks] : [naɪn] .
There is a lad here which hath five barley loaves , and two small fishes . — John 6 : 9 .
那里 是 一个 小伙子 这里 哪个 有 五 大麦 面包 , 和 二 小的 鱼 . — 约翰 6 : 9 .

这里有一个孩子，有五个大麦饼和两条小鱼。——约翰福音 6:9

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] [juːθ] ,
He must have been a thoughtful youth ,
他 必须 有 到过 一个 周到 青年 ,

他一定是个很有思想的年轻人。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [hæz; həz] [nɒt] ['gɪv(ə)n] ,
His name the record has not given ,
他的 姓名 这 记录 有 不是 给定 ,

记录中没有列出他的名字。

[bʌt; bət] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [im'baib] [ðə; ði] [truːθ] ,
But if his heart imbibed the truth ,
但 如果 他的 心 吸收 这 真相 ,

但如果他内心领悟了真理，

- [tɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
' Tis written in the books of heaven .
- 的 书面 在 这 图书 的 天堂 .

此事已记载于天上的册子上。

[ə; eɪ] ['saɪfə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] ,
A cipher in the multitude ,
一个 密码 在 这 民众 ,

众人之中的一个谜题，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['miːgə(r)] [stɔː(r)] ,
He followed with his meager store ,
他 随后 和 他的 微薄 店铺 ,

他随后带着他那点微薄的库存跟了上去。

[ænd; ənd] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pə'sepʃ(ə)n] [kruːd]
And far from his perception crude
和 远的 从 他的 洞察力 原油

远非他所认为的粗俗

[ðə; ði] ['mɪrək(ə)l] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] .
The miracle that made it more .
这 奇迹 那 制成 它 更多的 .

让这一切变得更加美好的奇迹。

[wɪð] [ləʊvz] [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [fjuː] , [ðɪs] [læd]
With loaves and fishes few , this lad
和 面包 和 鱼 很少 , 这 小伙子

面包和鱼都很少，这孩子

[baɪ]['paʊə(r)][ænd; ənd][eɪd][ɒv; əv][wʌn][dɪ'vaɪn]
By power and aid of one divine
经过 力量 和 援助 的 一 神圣的

凭借一位神的力量和帮助

[hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [θ'aʊzəndz] [glæd]
Has made the hungry thousands glad
有 制成 这 饥饿的 数千 高兴的

让成千上万饥饿的人感到高兴

[ænd; ənd] [gɑ:dz] [prə'vaɪdɪŋ] ['paʊə(r)][tu:; tə] [ʃaɪn] .
And God's providing power to shine .
和 神的 提供 力量 到 闪耀 .

上帝赐予我们发光的力量。

[wen] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmɪd'wi:k] ['aʊə(r)][ɒv; əv] [preə(r)]
When at the midweek hour of prayer
什么时候 在 这 周中 小时 的 祷告

周中祷告时间

[ji:; ji]['feɪθf(ə)l] [mɔ:n] [jɔ:(r); jə(r)]['nʌmbə(r)] [fju:] ,
Ye faithful mourn your number few ,
叶 忠实 哀悼 你的 数字 很少 ,

你们这些信徒为你们人数稀少而哀悼，

[preɪ] [hi:; hi] [hu:] [fed] [ðæt] [θrɒŋ] [bi:; bi][ðeə(r)]
Pray He who fed that throng be there
祈祷 他 WHO 美联储 那 人群 是 那里

祈求那位喂饱众人的神与他同在。

[jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd]['vɪgə(r)][tu:; tə] [rɪ'nju:] .
Your faith and vigor to renew .
你的 信仰 和 活力 到 更新 .

你的信念和活力将重新焕发。

[hi:; hi] [wɪl] [jɔ:(r); jə(r)] [mi:k] [pə'tɪʃnz] [hɪə(r)]
He will your meek petitions hear
他 将要 你的 温顺 请愿书 听到

他会聆听你谦卑的祈求。

[wɪtʃ] , [laɪk] [ðəʊz] [ləʊvz] [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [smɔ:l] ,
Which , like those loaves and fishes small ,
哪个 , 喜欢 那些 面包 和 鱼 小的 ,

就像那些小小的面包和鱼一样，

[wɪl] [kɔ:z] [hɪz; ɪz]['glɔ:ri][tu:; tə] [ə'pɪə(r)]
Will cause his glory to appear
将要 原因 他的 荣耀 到 出现

会使他的荣耀显现。

[ɪn] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['blesɪŋ] [ðæt] [wɪl] [fɔ:l] .
In showers of blessing that will fall .
在 淋浴 的 祝福 那 将要 落下 .

如同甘霖般降临。

[ðə; ði] ['sentʃəriz] [ɑ:(r); ə(r)] ['swi:pɪŋ] [baɪ] ,
The centuries are sweeping by ,
这 几个世纪 是 扫荡 经过 ,

世纪已逝，

['beərɪŋ] [ðeə(r)] [m'ɪliənz] [geɪ] [ænd; ənd][sæd] ,
Bearing their millions gay and sad ,
轴承 他们的 百万 同性恋 和 伤心 ,

承受着数百万人的悲伤与欢乐

[ænd; ənd][wɑːft, wɔft, wæft] [ðəʊz] [tuː; tə] [relmz] [ɒn] [haɪ]
And wafting those to realms on high
和 飘动 那些 到 领域 在 高的

并将它们飘向高远的领域

[huː] ['fɒləʊ] [wɪð] [ðæt] ['dʒuːɪʃ] [læd] .
Who follow with that Jewish lad .
WHO 跟随 和 那 犹太人 小伙子 .

谁跟着那个犹太小伙子?

[ɪn] [sɪn'serəti]
IN SINCERITY
在 诚意

真诚地

[greɪs] [biː; bi] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [lʌv] ['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪn] [sɪn'serəti] . — [ɪ'fiːʒənz] [sɪks] : - .
Grace be with them that love our Lord Jesus Christ in sincerity . — Ephesians 6 : 24 .
优雅 是 和 他们 那 爱 我们的 主 耶稣 基督 在 诚意 . — 以弗所书 6 : - .

愿恩惠与那些真心爱我们主耶稣基督的人同在。——以弗所书 6:24

[ðaʊ] ['sæd(ə)nd] [wʌn] [huːz] ['lɒŋɪŋ] [aɪz]
Thou saddened one whose longing eyes
你 悲伤 一 谁 渴望 眼睛

你这悲伤的人，你那渴望的眼神

[siːk] ['kwɪkənɪŋ] [θɔːts] [tuː; tə] [gliːn] ,
Seek quickening thoughts to glean ,
寻找 加速 想法 到 收集 ,

寻求快速思考以汲取灵感，

[huːz] [v'juːz] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [praɪz] ,
Whose views of Christ , the Heavenly prize ,
谁 浏览 的 基督 , 这 天上 奖 ,

谁对基督、天上的奖赏的看法，

[klaʊdz] ['ɒf(ə)n][vɪə(r)] [bɪ'twiːn] ,
Clouds often veer between ,
云 经常 转向 之间 ,

云层经常在以下几种状态之间摇摆不定：

[ðæt] ['ræptʃə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'sprest]
That rapture which may be expressed
那 狂喜 哪个 可能 是 表达

那种可以表达的狂喜

[baɪ]['ʌðə(r)z] ['kɒnstəntli]
By others constantly
经过 其他的 不断地

其他人不断

[ɪz] [nɒt] [ðaɪn] [əʊn] ; [ɪn] [truːθ] [kən'fest] ,
Is not thine own ; in truth confessed ,
是 不是 你的 自己的 ; 在 真相 坦白 ,

并非你自己的；坦白地说，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] ?
Where is the mystery ?
在哪里 是 这 神秘 ?

神秘感在哪里?

[ɑːsk] [naʊ] [ðiːz] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [səʊl] :
Ask now these questions of thy soul :
问 现在 这些 问题 的 你的 灵魂 :

现在，向你的灵魂提出这些问题：

[maɪ] [hɑːt] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][sɪn'sɪə(r)] ?
My heart , is it sincere ?
我的 心 , 是 它 真诚 ?

我的心，是真心的吗？

[duː; də][ai][hɪz; ɪz]['həʊli] [neɪm] [ɪk'stəʊl] ,
Do I his holy name extol ,
做 我 他的 圣 姓名 赞美 ,

我是否颂扬他的圣名？

[ænd; ənd][ɪz][hiː; hi]['truːli][dɪə(r)] ?
And is He truly dear ?
和 是 他 真的 亲爱的 ?

祂真的亲爱的吗？

[laɪk] ['piːtə(r)][kæn; kən][ai] , [tuː] , ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
Like Peter can I , too , record
喜欢 彼得 能 我 , 也 , 记录

就像彼得一样，我也可以录音

[ænd; ənd] [ɜːdʒ] [hɪz; ɪz] ['ɜːnɪst] [pliː] ,
And urge his earnest plea ,
和 敦促 他的 认真 恳求 ,

并敦促他恳切请求，

" [ðaʊ] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] , ['greɪʃəs] [lɔːd] ;
" Thou knowest all things , gracious Lord ;
" 你 最了解 全部 事物 , 亲切 主 ;

“仁慈的主啊，你是无所不知的；

[ðaʊ] [nəʊ] [ai] [lʌv] [ðiː] " ?
Thou knowest I love Thee " ?
你 最了解 我 爱 汝 " ?

你知道我爱你吗？

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['mjuːzɪk] [laɪk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] :
There is no music like his voice :
那里 是 不 音乐 喜欢 他的 嗓音 :

世上没有哪种音乐能与他的嗓音相媲美：

[tuː; tə] [ðɪs] [ðaʊ] [ə'test] ?
To this can't thou attest ?
到 这 不能 你 证明 ?

对此你无法证实吗？

[nəʊ] ['mesɪdʒ] [meɪks] [ðiː] [səʊ] [rɪ'dʒɔɪs]
No message makes thee so rejoice
不 信息 制作 你 所以 魔

没有哪条消息能让你如此欣喜

[æz; əz] " [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [rest] " ?
As " Come to me and rest " ?
作为 " 来 到 我 和 休息 " ?

“到我这里来，安息吧？”

[ɪf] [ðeəz; ðəz] [biːn] [left] [wɪ'ðɪn] [ðaɪn] [hɑːt]
If there's been left within thine heart
如果 有 到过 左边 之内 你的 心

如果你心中还留有余烬

[baɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [diːd] [ə; eɪ] [θɔːn] ,
By word or deed a thorn ,
经过 单词 或者 契据 一个 刺 ,

无论是言语还是行为，都是一根刺。

[kæn; kən] [preə(r)] ['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði]['kruːəl] [dɑːt]
Can prayer extract the cruel dart
能 祷告 提炼 这 残忍的 镖

祈祷能否驱除那残酷的飞镖

[ænd; ənd] [hiːl] [ˌaɪ 'tiː][eə(r)][ðə; ði] [mɔːn] ?
And heal it ere the morn ?
和 愈合 它 埃雷 这 早晨 ?

天亮之前能治好吗?

[dʌz] [preə(r)] [kɑːst] [aʊt] [dɪs'kwaɪɪˌtjuːd]
Does prayer cast out disquietude
做 祷告 投掷 出去 不安

祈祷能驱除不安吗?

[ænd; ənd] ['evri] ['bɪtə(r)] [θɔːt] ;
And every bitter thought ;
和 每一个 苦的 想法 ;

以及每一个痛苦的念头;

[ɔːl] [heɪt] [ænd; ənd] ['enməti] [ɪk'skluːd]
All hate and enmity exclude
全部 恨 和 敌意 排除

一切仇恨和敌意都将排除在外

[baɪ] [lʌv] [wɪð] ['peɪʃ(ə)ns] [frɔːt] ?
By Love with patience fraught ?
经过 爱 和 耐心 充满危机 ?

因爱而忍耐?

[ɔː(r)] , [ɪf] [pə'tʃɑːns] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd]
Or , if perchance there may be found
或者 , 如果 或许 那里 可能 是 成立

或者，如果碰巧能找到的话

[ə; eɪ] [hɜːt] [ðæt] ['festə] [stɪl] ,
A hurt that festers still ,
一个 伤害 那 溃烂 仍然 ,

至今仍未愈合的伤痛

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][bɑːm] [ðæt] [suːð] [ðə; ði] [wuːnd] —
Is this the balm that soothes the wound —
是 这 这 香脂 那 舒缓 这 伤口 —

这就是能抚慰伤口的良药吗?

" - [twɒz] ['niːdɪd] ; - [tɪz] [gɑːdz] [wɪl] " ?
" ' Twas needed ; ' tis God's will " ?
" - 那是 需要 ; - 的 神的 将要 " ?

"这是必要的；这是上帝的旨意"?

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [seɪnt] , [haʊ'evə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ,
Is there a saint , however poor ,
是 那里 一个 圣 , 然而 贫穷的 ,

世上是否有圣人，无论多么贫穷?

[haʊ'evə(r)] ['ləʊli] [bɔːn] ,
However lowly born ,
然而 卑微的 出生 ,

然而，无论出身多么卑微，

[ðæt] ['ɜːθli] ['treʒə(r)] [kʊd; kəd] [ə'lʊə(r)]
That earthly treasure could allure
那 尘世的 宝藏 可以 引诱

那份尘世的财富可能会诱惑人。

[ðiː] [tuː; tə] [ˌmɪs'triːt] [ɔː(r)] [skɔːn] ?
Thee to mistreat or scorn ?
汝 到 虐待 或者 轻蔑 ?

你会虐待你或蔑视你吗?

[ðiːz] [kw'iəɹɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] [wel] ?
These queries , are they answered well ?
这些 查询 , 是 他们 回答 出色地 ?

这些问题都得到了很好的解答吗?

[ðen] [pres] [wɪð] [dʒɔɪ] [tə'wɔːd] ['hev(ə)n] ,
Then press with joy toward Heaven ,
然后 按 和 喜悦 朝向 天堂 ,

然后满怀喜乐地向天奔跑,

[fɪld] [wɪð] [ðæt] [piːs] [tʌŋ] ['kænɒt] [tel] ,
Filled with that peace tongue cannot tell ,
已填 和 那 和平 舌头 不能 告诉 ,

心中充满着无法言喻的平静,

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][sɪn] [fə'givn] .
The sense of sin forgiven .
这 感觉 的 罪 已原谅 .

罪孽被赦免的感觉。

[ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] ['seɪvjərz] ['prɔfə] [rest] !
Accept your Saviour's proffered rest !
接受 你的 救世主的 提供的 休息 !

接受救主所赐的安息吧!

[bɪ'həʊld] !
Behold !
看哪 !

看!

[ðeəz; ðəz] [greɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ;
there's grace for thee ;
有 优雅 为了 你 ;

你将蒙受恩典;

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [lʌv] [hɪm] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)] [blest] , —
All those who love Him now are blest , —
全部 那些 WHO 爱 他 现在 是 祝福 , —

所有爱祂的人都是有福的,——

[lʌv] [ɪn] [sɪn'serəti] .
Love in sincerity .
爱 在 诚意 .

真心实意地爱。

['ðer] ['kʌmɪŋ] !
THEY'RE COMING !
它们是 未来 !

他们来了!

['ðer] ['kʌmɪŋ] !
They're coming !
它们是 未来 !

他们来了!

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [səʊ] [lɒŋ]

And it seems so long

和 它 似乎 所以 长的

感觉时间过得好慢啊

[sɪns] ['sædli] ['ɔːtəm] [leɪd][ðem; ðəm] [ləʊ] .

Since sadly autumn laid them low .

自从 令人遗憾的是 秋天 铺设 他们 低的 .

可惜的是，秋天让他们倒下了。

[ðeɪ] [left] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ðə; ði]['rɑːbɪnz] [sɒŋ] ,

They left us with the robin's song ,

他们 左边 我们 和 这 罗宾的 歌曲 ,

他们留给我们知更鸟的歌声，

[ðeɪ] [left] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] .

They left us to the ice and snow .

他们 左边 我们 到 这 冰 和 雪 .

他们把我们留给了冰天雪地。

['ðer] ['kʌmɪŋ] !

They're coming !

它们是 未来 !

他们来了！

[səʊ][ðə; ði] [mɑːtʃ] [wɪnd] [seθ] .

So the March wind saith .

所以 这 行进 风 赛斯说 .

三月的风如是说。

[ðəʊ] ['sɪŋɪŋ] [sɔːŋz] [wɪð] ['aɪsi] [breθ] ,

Though singing songs with icy breath ,

尽管 歌唱 歌曲 和 冰冷的 气息 ,

尽管唱歌时呼吸冰冷，

[hiːz] ['tʃɑːntɪŋ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [meɪ] ,

He's chanting of another May ,

他是 吟唱 的 其他 可能 ,

他高呼着“又一个五月”，

[hiːz] ['tʃɑːntɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['wɪntərz] [deθ] .

He's chanting of King Winter's death .

他是 吟唱 的 国王 冬天的 死亡 .

他在吟唱冬王驾崩的颂歌。

['ðer] ['kʌmɪŋ] ! -

They're coming ! '

它们是 未来 ! -

他们来了！

[niːθ] [ðə; ði] ['fɔːrɪsts] [məʊld] ,

Neath the forest's mold ,

尼斯 这 森林的 模具 ,

在森林的霉菌之下，

[ɪn] ['mɒsi] [bedz] [ɒv; əv] ['fɜːni] [sɔɪl] ,

In mossy beds of ferny soil ,

在 苔藓 床 的 蕨类植物 土壤 ,

在长满苔藓和蕨类植物的土壤中，

['sləʊli] [ðeə(r)]['taɪni] [rəʊbz] [ʌn'fəʊld] ,

Slowly their tiny robes unfold ,

缓慢地 他们的 微小的 长袍 展开 ,

她们的小长袍缓缓展开，

[jet] [duː; də] [ðeɪ] ['naɪðə(r)] [spɪn] [nɔː(r)] [tɔɪl] .
Yet do they neither spin nor toil .
然而 做 他们 两者都不 旋转 也不 辛劳 .

然而，他们既不纺纱也不劳作。

['ðer] ['kʌmɪŋ] !
They're coming !
它们是 未来 !

他们来了!

[wɪð] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [pjʊə(r)] ,
With their influence pure ,
和 他们的 影响 纯的 ,

他们的影响纯粹而

[ðeə(r)] [ˌemblə'mætɪk] ['paʊə(r)] [ə'gen]
Their emblematic power again
他们的 象征性的 力量 再次

它们的象征意义再次显现

[ɒv; əv] [hɪm] [huː] [wʊd] ['aʊə(r)] [steps] [ə'lʊə(r)]
Of him who would our steps allure
的 他 WHO 会 我们的 步骤 引诱

那位会引诱我们脚步的人

[tuː; tə] [relmz] [ɒv; əv] [lʌv] , [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [peɪn] .
To realms of love , devoid of pain .
到 领域 的 爱 , 缺乏 的 疼痛 .

通往没有痛苦的爱的境界。

['ðer] ['kʌmɪŋ] !
They're coming !
它们是 未来 !

他们来了!

[wɪð] [ðə; ði] ['sʌmərz] [briːz] ,
With the summer's breeze ,
和 这 夏季 微风 ,

伴着夏日的微风,

[wɪð] ['æʒə(r)] [skaɪz] [ænd; ənd] ['sʌni] ['ʃaʊərz] ,
With azure skies and sunny showers ,
和 蔚蓝 天空 和 阳光明媚 淋浴 ,

天空湛蓝，阳光灿烂，阵雨绵绵。

[wɪð] [nəʊts] [ɒv; əv] [bɝdz] [ænd; ənd] [hʌm] [ɒv; əv] ['biːz] —
With notes of birds and hum of bees —
和 笔记 的 鸟类 和 哼 的 蜜蜂 —

伴着鸟鸣和蜜蜂嗡嗡声——

[huː] [wɪl] [nɒt] ['welkəm] [bæk] [ðə; ði] ['flaʊəz] ?
Who will not welcome back the flowers ?
WHO 将要 不是 欢迎 后退 这 花朵 ?

谁会不欢迎鲜花归来呢?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷